

ようこそ飯塚市へ／Welcome to Iizuka

飯塚市は、面積 214.07km²、人口 129,801 人（平成 30 年 1 月 1 日現在）で、福岡県のほぼ中央に位置しています。北と南は遠賀川流域平野として開かれています。東は関の山、西は三郡山地等に囲まれ、生態系を保護する自然がたくさん残されています。

気候は、盆地を形成しているため夏冬、昼夜の気温差がかなりあり、内陸性気候の特徴を示しています。

主要幹線道としては、一般国道が 3 つあり、交通の要衝地でもあります。JR は篠栗線、筑豊本線、後藤寺線が走っており、快速電車で新飯塚駅から博多駅まで 44 分、小倉駅まで 58 分という利便性で、福岡市、北九州市への通勤・通学圏内となっています。

本市は長崎街道の宿場町、筑豊炭田時代の中心地などの歴史的な変遷を背景に、福岡県央地域の中心都市であるとともに、3 つの大学を有する文化性・創造性を備えた情報産業都市、学園都市として位置づけられています。

現在、豊かな資源を輝かせ、人が多く訪れるまちづくりを行うため、観光の振興にも取り組んでおり、旧伊藤伝右衛門邸を始め、飯塚市内に点在する嘉穂劇場、旧長崎街道内野宿などの歴史的遺産を活用した観光ルートの整備にも努めています。

また、飯塚市内には数多くの教育施設や医療・福祉施設などが存在し、教育・子育て・医療福祉の環境が充実しており、安心・安全なまちづくりにも力をいれています。

Iizuka City, with an area of 214.07km² and a population of 129,801 (as of January 1, 2018) is located approximately in the center of Fukuoka Prefecture. The northern and southern areas of the city are part of the Onga River basin. It is surrounded by mountains—Sekinoyama to the east and Sangunzan to the west. An abundance of natural areas protect the ecosystem.

As Iizuka is located in an inland basin, it has the features of an inland climate, with considerable differences in temperature between summer and winter and between day and night.

Three national highways pass through Iizuka, and is a hub for much of the traffic in the surrounding Chikuhou area. There are three JR train lines—the Sasaguri Line, the Chikuhou Line and the Gotouji Line. From Shin-Iizuka Station, it takes only 44 minutes to Hakata Station and 58 minutes to Kokura Station by a rapid-service train, placing Iizuka within a convenient commuting distance of both Fukuoka and Kitakyushu.

Historically, Iizuka was a post town on the Nagasaki Kaido and a key coal mining city in the Chikuhou area. Nowadays, it is a core city of the central area of Fukuoka Prefecture. With three universities, it has gained renown for its information technology expertise and as a city of culture and creativity.

To make the most of its abundant tourism resources and to receive more visitors, sightseeing is being promoted. A number of tourism routes have been developed, utilizing historical heritage sites scattered throughout the city. These include the Former Residence of Ito Denemon, Kaho Theatre and remains of the Nagasaki Kaido, Uchino Shuku.

With its many educational institutions and medical and welfare facilities, Iizuka provides a safe and secure environment for education, employment and raising children.

目次

飯塚市役所組織図	1
1 公的手続き	
公的手続きにおける留意点	5
1-1 入国・在留資格	
(1) 在留資格と在留期間	7
(2) 在留資格の取得	7
(3) 在留資格の変更	7
(4) 在留期間の更新	7
(5) 永住許可	7
(6) 再入国許可	7
(7) 資格外活動の許可	7
1-2 市役所での手続き	
(1) 住民登録	9
(2) 国民健康保険	13
(3) 国民年金	15
(4) 税金	17
(5) 出生・死亡	19
(6) 自治会	19
2 日々の生活	
2-1 住宅	
(1) 賃貸住宅の種類	21
(2) 契約	23
(3) 入居	23
(4) 退去	25
2-2 上下水道	
(1) 水道	25
(2) 下水道	25
2-3 電気	
(1) 電気の使用開始の手続き	27
(2) 電気がつかなくなった時は	27
(3) 電気容量の変更	27
(4) 料金の支払い	27
(5) 使用停止するときは	27
2-4 ガス	
(1) ガスの使用開始の手続き	29
(2) ガス漏れに気がいたら	29
(3) 料金の支払い	29
(4) 使用停止するときは	29
2-5 電話	
(1) 固定電話	29
(2) 携帯電話・PHS	31
(3) 電話のかけ方	31
(4) 3桁番号サービス	33
(5) 料金の支払い方法	33
2-6 インターネット	33
2-7 ごみ	
(1) ごみ袋、ごみ収集関係	33
(2) し尿収集関係	37
2-8 コミュニティ交通	
(1) コミュニティ交通	39
2-9 銀行	
(1) 銀行について	43
(2) 口座の開設	43
(3) 払い戻しと預け入れ	43
(4) キャッシュカード	43
(5) 公共料金などの口座振替について	43
(6) 通帳やキャッシュカードの紛失・盗難	45
(7) 引越し、帰国をするとき	45
2-10 郵便	45
2-11 自動車免許	
(1) 運転免許証	47
2-12 ペット	
(1) 犬の登録	51
(2) 狂犬病予防注射	51
(3) 飼い犬・飼い猫等の引き取り	51
(4) 海外からの持ち込み	53
2-13 消費生活での留意点	
(1) 消費者生活でのトラブルに注意しよう	53

(2) クレジットカード	55
(3) クーリング・オフ制度	55
(4) 消費生活センター	55
3 保健・福祉	
3-1 病気・けが	
(1) 健康	57
(2) 健康相談	57
(3) 各種健康診査	57
(4) 健康診査	57
(5) HIV検査・相談	57
3-2 妊娠と出産	
(1) 妊娠届と母子健康手帳の交付	59
(2) 特定不妊治療費助成	59
3-3 育児	
(1) 子どもの健康	61
(2) 子どもの各種手当	67
3-4 高齢者福祉	
(1) 後期高齢者医療制度	69
(2) 在日外国人高齢者福祉給付金	69
(3) 地域包括支援センター	71
(4) 在宅介護支援センター	73
(5) 訪問指導	73
3-5 介護保険	75
3-6 障がい者・障がい児福祉	
(1) 障がい者・障がい児の相談窓口	75
(2) 障がい者福祉	75
(3) 重度障がい者医療	77
3-7 母子・寡婦福祉	
(1) 家庭児童相談室	77
3-8 生活保護	77
3-9 医療施設	
(1) 医療機関	79
(2) 夜間の病院案内	79
(3) 休日在宅医	79
4 緊急時	
4-1 災害	81
4-2 避難場所	83
4-3 交通事故	83
5 教育	
5-1 日本の学校教育	87
5-2 保育所（保育園）こども園	
(1) 一時預かり	87
(2) 子育て支援センター	87
5-3 幼稚園	87
5-4 小学校・中学校	89
5-5 高校・大学	91
6 余暇	
6-1 スポーツ・レクリエーション	93
6-2 芸術文化・生涯学習	
(1) 文化・生涯学習施設一覧	101
(2) 飯塚市内の主な文化財	103
6-3 飯塚市の主な観光スポット	105
6-4 飯塚市の主なイベント	115
6-5 飯塚市市民交流プラザ	117
7 外国人支援・相談と国際交流	
7-1 飯塚国際交流推進協議会	119
7-2 外国人支援	
(1) 日本語講座	119
(2) 語学支援	119
7-3 相談	121
7-4 国際交流	129
指定避難所	131
おわりに	135

Table of Contents

Iizuka City Hall Organization Chart	2
1 Public Procedures	
Points to Consider Regarding Public Procedures	6
1-1 Entry and Resident Status	
(1) Resident Status and Period of Residence	8
(2) Obtaining Resident Status	8
(3) Change of Resident Status	8
(4) Extending the Period of Residence	8
(5) Permanent Resident Status	8
(6) Re-entry Permits	8
(7) Permission to Engage in an Activity Other Than Permitted Under the Resident Status	8
1-2 Procedures at City Hall	
(1) Resident Registration	10
(2) National Health Insurance	14
(3) National Pension Fund	16
(4) Taxes	18
(5) Births and Deaths	20
(6) Residents' Association	20
2 Daily Life	
2-1 Housing	
(1) Types of Housing	22
(2) Contract	24
(3) Moving in a Residence	24
(4) Moving out of a Residence	26
2-2 Water Supply, Sewage	
(1) Water Service	26
(2) Sewage Service	26
2-3 Electricity	
(1) Starting Electric Service	28
(2) In Case of Power Failure	28
(3) Increasing Electrical Capacity	28
(4) Paying Bills	28
(5) Terminating Service	28
2-4 Gas	
(1) Starting Gas Service	30
(2) If You Smell Gas	30
(3) Paying Bills	30
(4) Terminating Service	30
2-5 Telephone	
(1) Fixed-Line Phone	30
(2) Mobile Phone	32
(3) How to Make a Telephone Call	32
(4) Telephone Services	34
(5) How to Pay a Telephone Bill	34
2-6 Internet	34
2-7 Trash Collection	
(1) Trash Bags, Trash Collection	34
(2) Collection of Raw Sewage	38
2-8 Community Transportation	
(1) Community Transportation	40
2-9 Banking	
(1) About Banking	44
(2) Opening a New Account	44
(3) Depositing and Withdrawing Money	44
(4) Cash Card Services	44
(5) Automatic Transfers for Utility Bills, etc.	44
(6) Loss or Theft of Bankbook or Cash Card	46
(7) Leaving Japan or Moving Away	46
2-10 Postal Services	46
2-11 Driver's License	
(1) Driver's License	48
2-12 Pets	
(1) Dog Registration	52
(2) Injection of Rabies Vaccine	52
(3) Acceptance of Dogs and Cats	52
(4) Bringing in Pets from Foreign Countries	54
2-13 Points to Note in Consumer Life	
(1) Avoiding Consumer-Related Trouble	54

(2) Credit Card	56
(3) Cooling-off System	56
(4) Consumer Lifestyle Center	56
3 Health and Welfare	
3-1 Illness and Injury	
(1) Health	58
(2) Health Consultations	58
(3) Various Types of Medical Examinations	58
(4) Health Examination	58
(5) HIV Testing and Consultation	58
3-2 Pregnancy and Childbirth	
(1) Notification of Pregnancy, Maternal and Child Health Handbook	60
(2) Subsidy for Specified Infertility Treatment	60
3-3 Childcare	
(1) Children's Health Care	62
(2) Various Child Allowances	68
3-4 Welfare for Senior Citizens	
(1) Medical System for Late-stage Senior Citizens	70
(2) Welfare Benefits for Senior Citizens Living in Japan	70
(3) Regional Comprehensive Support Center	72
(4) Home Care Support Center	74
(5) Health Care Visitor Service	74
3-5 Nursing Care Insurance	76
3-6 Disabled People, Consultation Service for Children with Disabilities	
(1) Disabilities Support Center	76
(2) Welfare for the Disabilities	76
(3) Medical Care for the Severely Disabled	78
3-7 Maternal and Child Welfare	
(1) Consultation Center for Family and Children	78
3-8 Welfare Benefits	78
3-9 Medical Facilities	
(1) Medical Facilities	80
(2) Clinic for Nighttime and Holiday Emergencies	80
(3) Family Doctor on Holidays	80
4 Emergency	
4-1 Disasters	82
4-2 Designated Evacuation Shelters	84
4-3 Traffic Accidents	84
5 Education	
5-1 School Education System of Japan	88
5-2 Nursery School, Children's Garden	
(1) Temporary Child-Keeping System	88
(2) Parenting Support Center	88
5-3 Kindergarten	88
5-4 Elementary School and Junior High School	90
5-5 High School and University	92
6 Leisure	
6-1 Sports and Recreation	94
6-2 Arts, Culture and Lifelong Learning	
(1) Culture and Lifelong Learning Facilities	102
(2) Main Cultural Assets in Iizuka	104
6-3 Main Sightseeing Spots in Iizuka	106
6-4 Main Events in Iizuka	116
6-5 Iizuka Citizen Exchange Plaza	118
7 Volunteer Network and International Exchange	
7-1 Iizuka International Exchange Association	120
7-2 Support for Foreign Residents	
(1) Japanese Language Classes	120
(2) Japanese Language Support	120
7-3 Consultation Service	122
7-4 International Exchange	130
Designated Evacuation Sites	132
In Conclusion	135

【本庁舎組織図】

部 署 名		場 所
総務部	総務課	本庁舎 3 階
	防災安全課	本庁舎 3 階
	人事課	本庁舎 3 階
	秘書広報課	本庁舎 3 階
	情報推進課	本庁舎 6 階
	契約課	本庁舎 4 階
行政経営部	総合政策課	本庁舎 3 階
	地域政策課	本庁舎 3 階
	財政課	本庁舎 3 階
	財産活用課	本庁舎 4 階
	税務課	本庁舎 1 階
	都市施設整備推進室	本庁舎 6 階
市民協働部	人権・同和政策課	本庁舎 4 階
	男女共同参画推進課	本庁舎 4 階
	まちづくり推進課	本庁舎 4 階
	健幸・スポーツ課	穂波庁舎 1 階
	地域拠点施設整備室	本庁舎 4 階
市民環境部	市民課	本庁舎 1 階
	医療保険課	本庁舎 1 階
	環境整備課	本庁舎 6 階
	環境対策課	
経済部	公営競技事業所	飯塚オートレース場内
	産学振興課	本庁舎 4 階
	商工観光課	本庁舎 4 階
	農林振興課	本庁舎 4 階
福祉部	子育て支援課	本庁舎 1 階
	高齢介護課	本庁舎 1 階
	社会・障がい者福祉課	本庁舎 1 階
	生活支援課	本庁舎 2 階

部 署 名		場 所
都市建設部	住宅政策課	本庁舎 5 階
	土木管理課	本庁舎 5 階
	土木建設課 (土地開発公社)	本庁舎 5 階
	建築課	本庁舎 5 階
	都市計画課	本庁舎 5 階
	農業土木課	本庁舎 5 階
	会計管理者	会計課
教育委員会 教育部	教育総務課	本庁舎 6 階
	学校教育課	本庁舎 6 階
	学校給食課	学校給食センター内
	学校施設整備推進室	本庁舎 6 階
	生涯学習課	コミュニティセンター
	文化課	コミュニティセンター 飯塚市歴史資料館
市議会	議会事務局	本庁舎 7 階
選挙管理委員会	選挙管理委員会事務局 (総務課職員併任)	本庁舎 3 階
監査委員	監査事務局	本庁舎 6 階
固定資産評価 審査委員会	監査事務局	本庁舎 6 階
農業委員会	農業委員会事務局	本庁舎 4 階
企業局	企業管理課 (市立病院経営室)	穂波庁舎 2 階
	上水道課	穂波庁舎 2 階
	下水道課	穂波庁舎 2 階

Iizuka City Hall Organization Chart

【Head Office Organization Chart】

Department	Section	Location
General Affairs Department	General Affairs Section	City Hall 3F
	Disaster Safety Section	City Hall 3F
	Personnel Section	City Hall 3F
	Public Information Section	City Hall 3F
	Information Promotion Section	City Hall 6F
	Contract Section	City Hall 4F
Administrative Management Department	General Policy Section	City Hall 3F
	Regional Policy Section	City Hall 3F
	Finance Section	City Hall 3F
	Property Custodian Section	City Hall 4F
	Taxation Section	City Hall 1F
	City Facilities Maintenance Section	City Hall 6F
Citizens Cooperation Department	Human Rights Policy Section	City Hall 4F
	Gender Equality Promotion Section	City Hall 4F
	Community Development Promotion Section	City Hall 4F
	Health and Sports Section	City Hall 1F
	Community-based Facilities Maintenance Section	City Hall 4F
Citizens Environment Department	Citizens Services Section	City Hall 1F
	Medical Insurance Section	City Hall 1F
	Environment Improvement Section	City Hall 6F
	Environmental Protection Section	
Economic Department	Publicly-managed Sports Section	Iizuka Auto Race Track
	Industry-University Collaboration Section	City Hall 4F
	Commerce, Industry and Tourism Section	City Hall 4F
	Agriculture and Forestry Section	City Hall 4F
Public Welfare Department	Child Rearing Support Section	City Hall 1F
	Senior Citizens Support Section	City Hall 1F
	Social Disabilities Welfare Section	City Hall 1F
	Life Support Section	City Hall 2F

Department	Section	Location
Urban Construction Department	Housing Policy Section	City Hall 5F
	Public Works Management Section	City Hall 5F
	Public Works Construction Section (Public Corporation Land Development)	City Hall 5F
	Construction Section	City Hall 5F
	Urban Planning Section	City Hall 5F
	Agricultural Public Works Section	City Hall 5F
Accounts Department	Accounts Section	City Hall 1F
Education Department of the Board of Education	Education General Affairs Section	City Hall 6F
	School Education Section	City Hall 6F
	School Meals Section	School Meals Center
	School Facilities Maintenance Section	City Hall 6F
	Life-long Learning Education Section	Community Center
	Culture Section	Community Center Iizuka City Museum of History
City Council	City Council Secretariat	City Hall 7F
Election Administration Committee	Election Administration Committee Secretariat	City Hall 3F
Audit Committee	Audit Committee Secretariat	City Hall 6F
Fixed Assets Audit Committee	Fixed Assets Audit Committee Secretariat	City Hall 6F
Agriculture Committee	Agriculture Committee Secretariat	City Hall 4F
Corporate Office	Corporate Administration Section (Municipal Hospitals Management Section)	Honami Branch 2F
	Water Section	Honami Branch 2F
	Sewage Section	Honami Branch 2F

【穂波支所組織図】

部署名	場所
市民窓口課	穂波支所 1 階
経済建設課	穂波支所 1 階
農業委員会分室	穂波支所 1 階

【庄内支所組織図】

部署名	場所
市民窓口課	庄内支所 1 階
経済建設課	庄内支所 2 階
農業委員会分室	庄内支所 2 階

【筑穂支所組織図】

部署名	場所
市民窓口課	筑穂支所 1 階
経済建設課	筑穂支所 1 階
農業委員会分室	筑穂支所 1 階

【穎田支所組織図】

部署名	場所
市民窓口課	穎田支所 1 階
経済建設課	穎田支所 1 階
農業委員会分室	穎田支所 1 階

【問い合わせ先】

施設名	住所	TEL
本庁舎	飯塚市新立岩 5-5	0948-22-5500 (代表)
穂波庁舎	飯塚市忠隈 523	0948-22-0380 (代表)
環境センター	飯塚市目尾 451-1	0948-22-6363
クリーンセンター	飯塚市吉北 118-2	0948-22-7272
飯塚オートレース場	飯塚市鯉田 147	0948-22-6326
イイヅカコミュニティセンター	飯塚市飯塚 14-67	0948-22-3274
学校給食センター	飯塚市横田 809	0948-22-1771
穂波支所	飯塚市忠隈 523	0948-22-0380 (代表)
筑穂支所	飯塚市長尾 1242-1	0948-72-1100 (代表)
庄内支所	飯塚市綱分 802-7	0948-82-1200 (代表)
穎田支所	飯塚市勢田 1271-1	09496-2-2211 (代表)

Iizuka City Hall Organization Chart

【Honami Branch Organization Chart】

Department	Location
Citizens Services Section	Honami Branch 1F
Economy and Construction Section	Honami Branch 1F
Agriculture Section	Honami Branch 1F

【Shonai Branch Organization Chart】

Department	Location
Citizens Services Section	Shonai Branch 1F
Economy and Construction Section	Shonai Branch 2F
Agriculture Section	Shonai Branch 2F

【Chikuho Branch Organization Chart】

Department	Location
Citizens Services Section	Chikuho Branch 1F
Economy and Construction Section	Chikuho Branch 1F
Agriculture Section	Chikuho Branch 1F

【Kaita Branch Organization Chart】

Department	Location
Citizens Services Section	Kaita Branch 1F
Economy and Construction Section	Kaita Branch 1F
Agriculture Section	Kaita Branch 1F

【Inquiries】

Department	Location	Telephone
Head Office	5-5 Shintateiwa Iizuka	0948-22-5500 (operator)
Honami Branch	523 Tadakuma Iizuka	0948-22-0380 (operator)
Environment Center	454-1 Shakanoo Iizuka	0948-22-6363
Clean Center	118-2 Yoshikita Iizuka	0948-22-1551
Iizuka Race Stadium	147 Namazuta Iizuka	0948-22-6326
Community Center	14-67 Iizuka Iizuka-city	0948-22-3274
School Meals Center	809 Yokota Iizuka	0948-22-1771
Honami Branch	523 Tadakuma Iizuka	0948-22-0380 (operator)
Chikuho Branch	1242-1 Nagao Iizuka	0948-72-1100 (operator)
Shonai Branch	802-7 Tsunawaki Iizuka	0948-82-1200 (operator)
Kaita Branch	1271-1 Seita Iizuka	09496-2-2211 (operator)

公的手続きにおける留意点

■ 印鑑

日本ではさまざまな手続きで、書類にサインではなく印鑑を使用します。印鑑は、一般的な日本人の名前であれば既製品が売られています。外国人の名前は売られていませんので、専門店で作るようにしましょう。

印鑑は、サインと同じように意思の確認とみなされ、公的な書類や銀行の書類などで使用することが多いです。印鑑がないと、手続きができない場合もあるので、作っておくことをお勧めします。

また、印鑑は重要な書類に使用することが多いので、保管には十分注意しましょう。

■ 在留カードの携帯

在留カードはいわば身分証明書といえるもので、常時携帯しなければなりません。公的な手続きの際にも、提示を求められることが多いので、必ず携帯するように心がけましょう。

■ 通訳者の同行

日本の公的機関には、日本語以外の言語を話すことができる人が必ずいるとは限りません。行く前に事前に確認しておいたほうがいいでしょう。もし、通訳が必要な場合には、知人などをお願いして一緒に行ってもらうことをお勧めします。

■ 書類のコピー

公的な手続きの際に提出したり受け取ったりする大切な書類は、なるべくコピーを取っておくよう心がけましょう。例えば、結婚したときの政府の証明書や出産したときの医者からの証明書など、帰国した時に同じ書類が必要になる場合があります。再発行をしてもらうことが難しい場合があるので、コピーして持っておくことをお勧めします。

Points to Consider Regarding Public Procedures

■ Personal Seal (Inkan)

In Japan, seals (inkan or hanko) are used instead of signatures to authenticate documents. For Japanese people with common names, ready-made inkans are available, but foreigners need to have one specially made at specialist shops.

Inkans, like signatures, are recognized as a confirmation of your intent and are often used for official or bank documents. As some procedures cannot be done without an inkan in Japan, you should have your own inkan made.

Take good care of your inkan, since it is used for important documents.

■ Carrying Your Resident Card

The Resident Card can be used as an identification card and must be carried with you at all times. The card is often requested at public procedures, so be sure to take it with you.

■ Using an Interpreter

In Japan, a person who speaks a language other than Japanese is not always available in public institutions. You should check in advance to see if there is anyone who speaks your language. If you need an interpreter, it is recommended that you ask a Japanese-speaking friend or an acquaintance to accompany you.

■ Copies of Documents

It is preferable to obtain multiple copies of important documents such as marriage and birth certificates. Sometimes these documents are required after you return to your home country, and having them reissued may prove difficult. Therefore, it is recommended that you take copies with you.

1-1 入国・在留資格

(1) 在留資格と在留期間

日本に入国した外国人には、入国の目的によって在留資格と在留期間が決められます。パスポートに、在留資格の種類と在留期間の記載があるので、確認しておきましょう。在留資格には27種類あり、在留資格によって在留期間が異なります。

(2) 在留資格の取得

日本滞在中に日本国籍の離脱や、出生その他の事由により入管法に定める上陸の手続きを行わずに60日を越えて日本に滞在しようとする場合、当該事由の生じた日から30日以内に「在留資格取得の申請」を行う必要があります。

(3) 在留資格の変更

現在の在留資格ではできない活動を行う場合や在留目的が変わる場合には、「在留資格の変更許可申請」をする必要があります。

(4) 在留期間の更新

パスポートに記載された在留期間を過ぎて日本に滞在することはできません。在留期間を延長したい場合は、「在留期間の更新許可申請」をする必要があります。6ヵ月以上の在留期間を有する者にとっては、在留期限の3ヵ月前から可能です。

(5) 永住許可

在留資格をもつ外国人が永住者への在留資格を希望する場合には、「永住許可申請」をする必要があります。在留資格「永住者」は在留活動、在留期間の制限がなく、他の在留資格と比べて大幅に在留管理が緩和されるため慎重な審査が必要なことから、他の変更許可申請とは区別されています。

(6) 再入国許可

日本に在留する外国人が旅行や仕事などで一時的に日本を出国する場合には、出国前に再入国許可を受けておくとい良いでしょう。再入国許可を受けずに出国した場合は、在留資格及び在留期間は消滅してしまいますので注意しましょう。再入国許可には、1回限り有効のものと有効期間内であれば何回も使用できる数次有効のもの2種類があります。

(7) 資格外活動の許可

「留学」や「家族滞在」などの在留資格でも、事前に「資格外活動の許可」を受けることで在留目的を変更することなくアルバイトなど仕事をすることができます。ただし、活動時間などに制限がありますので、仕事をする場合は注意しましょう。

(次ページに続く)

1-1 Entry and Resident Status

(1) Resident Status and Period of Residence

Resident status and period of residence of foreigners who enter Japan depend on the purpose of their entry. Please confirm your type of resident status and the period of residence specified in your passport. There are 27 types of Resident Status, and the period of residence varies with the status.

(2) Obtaining Resident Status

When you are planning to stay in Japan over 60 days because of renouncing Japanese nationality, giving birth, etc. without going through the procedure provided in the Immigration Control Act, an Application to Obtain Resident Status must be filed within 30 days from the occurrence of the relevant cause.

(3) Change of Resident Status

An application to change a resident status is required if, for example, you engage in activities other than those permitted by your current resident status or if you wish to alter the purpose of residence.

(4) Extending the Period of Residence

You must not stay in Japan beyond the period of residence specified on your passport. If you wish to extend the period of residence, an Application for Extension of Period of Residence is required. Those who have a period of residence of 6 month or over can apply three months before the expiration date.

(5) Permanent Resident Status

To obtain the status of Permanent Resident, an Application for Permanent Residence is required for a foreigner who has resident status. For a permanent resident, there is no limitation on activities in Japan or the period of stay, and restrictions are eased significantly. Therefore, the application for permanent residency is more carefully examined than others.

(6) Re-entry Permits

Foreigners residing in Japan, who wish to leave Japan temporarily for travel, work, etc., must apply for a re-entry permit before leaving. Note that if you leave Japan without a re-entry permit, your residence status and period of residence become void. There are two kinds of re-entry permits: one that is valid for a single trip only or a multiple re-entry permit, which is valid for multiple trips.

(7) Permission to Engage in an Activity Other Than Permitted Under the Resident Status

If you obtain in advance the permission to engage in an activity other than permitted under your resident status, you may work part-time with the status, Study Abroad or Homestay, without altering the purpose of your stay. But note that there are limitations on hours of activity.

(Continued on the next page)

1 公的手続き

※手続きによっては手数料が必要です。手数料は手続きの種類によって異なりますが、現金ではなく収入印紙で納付してもらいます。（収入印紙は福岡空港国内線第3ターミナルビル内の売店で販売しています。）また、手続きにより必要書類を持参しなければならない場合がありますので、何が必要か事前に確認しましょう。

【問い合わせ先】

■ 福岡入国管理局

福岡市中央区舞鶴 3-5-25 福岡第1法務総合庁舎
T E L : 092-717-5422 (入国・在留審査部門)
受付時間: 9時～16時 (土・日曜日、休日を除く)

■ 外国人在留総合インフォメーションセンター

福岡市中央区舞鶴 3-5-25 福岡第1法務総合庁舎
T E L : 0570-013904
受付時間: 8時30分～17時15分
対応言語: 英語、中国語、韓国語、スペイン語

1-2 市役所での手続き

(1) 住民登録

■ 基本事項

外国人住民の方も日本人住民の方と同様に住民基本台帳法が適応され、住民票が作成されます。（ただし、下記の「住民登録が不要な方」は除きます。）

■ 住所登録に必要なもの

- ・在留カード
- ・パスポート

■ 住民登録が不要な方

- 1) 在留期間が3月以下の方
- 2) 在留資格が短期滞在の方
- 3) 「外交」または「公用」の在留資格を有する方
- 4) 在留資格を有しない方

■ 住所変更の手続き

外国人住民の方が住所を変更された場合、市役所で住所変更の手続きが必要です。

異動日から14日以内に本庁市民課又は穂波・筑穂・庄内・颯田支所の市民窓口課で手続きをしてください。

住所変更の手続きの際は、住所が変更する方全員の「在留カード」と「マイナンバーカードまたは通知カード」が必要になりますので窓口を持参してください。

届出の内容によっては、その他の書類が必要になる場合がありますので事前にお問い合わせください。

■ 個人番号（マイナンバー）について

(1) 個人番号（マイナンバー）とは

マイナンバーとは、国民一人ひとりが持つ12桁の番号で、社会保障や税、災害対策の分野で使われます。マイナンバー制度は、行政の透明性を高め、国民にとって便利で、公平・公正な社会を実現するための社会基盤です。

住民票のある外国人にもマイナンバーは、通知されます。

※A fee may be charged for the procedure. The cost varies with the type of procedure. You have to pay the cost with a revenue stamp¹ not by cash. (Revenue stamps are sold at the shop on the ground floor of the building where the Maizuru Immigration Bureau is located.) ※Don't forget to take along all required items as some documents may be essential for the procedure.

【Inquiries】

■ Fukuoka City Chuo-ku Maizuru 3-5-25

Fukuoka Legal Affairs Government Complex No. 1
 (Fukuoka Dai 1 Hōmu Sōgō Chōsha)
 Tel: 092 - 717 - 5422 (Immigration & Resident Review Division)
 Reception hours: 9:00 -16:00 (Except Saturdays, Sundays and Holidays)

■ Foreign Resident General Information Center

Fukuoka City Chuo-ku Maizuru 3-5-25
 Fukuoka Legal Affairs Government Complex No. 1
 Tel: 0570-013904
 Reception hours: 8:30 to 17:15
 Languages supported: English, Chinese, Korean, Spanish

1-2 Procedures at City Hall

(1) Resident Registration

■ Basic Information

All foreign nationals, the same as Japanese residents, (with the exception of those exempt from resident registration, below) must comply with the Basic Resident Registration Act. A Resident Card will be issued.

■ Documents Required for Address Registration

- Resident Card
- Passport

■ Foreigners Exempt From Registration Requirements

- 1) Those visiting Japan for 3 months or less
- 2) Those who have Short-term Visa status
- 3) Those who have Diplomatic or Official status
- 4) Those who do not have Resident status

■ Address Change Procedure

A change of address by a foreign resident must be filed at City Hall. The procedure can be done at the Citizen Services Section at City Hall or at the Citizen Services Section at the Honami, Chikuho, Shonai, and Kaita Branches, within 14 days from the moving date. For a change of address, the Resident Card and My Number Card (or Notification Card) for everyone whose address will change are required. They should be submitted at the service counter. Depending on the content of the address change notification, additional documents may be necessary, so please contact City Hall in advance.

■ About the My (Individual) Number

① My Number

My Number is a 12-digit number owned by each citizen and used for procedures related to social security, tax, and disaster management.

A My Number is also assigned to foreigners who have a Resident Card.

¹ revenue stamp (shu nyu inshi) : A voucher issued by the Ministry of Finance to collect taxes, fees or other money as national revenue. This is also called stamp or “inshi” by abbreviation or voucher by local organizations.

1 公的手続き

1 公的手続き

(2) マイナンバーの通知

日本に入国し、中長期間在留される方などについては、住民登録をした時点でマイナンバーが記載された紙製の通知カードが郵送されます。

通知カードはあくまで自身のマイナンバーを確認するものであり、身分証明書にはなりません。
※通知カードに有効期限はありません。捨てないで大切に保管してください。

(3) 個人番号カード（マイナンバーカード）とは

プラスチック製のICチップ付きカードで券面に氏名、住所、生年月日、性別、マイナンバーと本人の顔写真等が表示されます。本人確認のための身分証明書として利用できるほか、電子証明書を利用した各種証明書のコンビニ交付サービス、e-Tax等の電子申請にもご利用いただけます。マイナンバーカードには有効期限がありますが、在留期間等により異なりますので、ご注意ください。

※マイナンバーカードを取得しても、在留カードは引き続き持つ必要があります。

(4) マイナンバーカードをつくるには

マイナンバーカードの取得には申請が必要です。通知カードの入った封筒に同封されている個人番号カード交付申請書に署名または記名・押印し、顔写真を貼って返送する方法や、スマートフォンやパソコンで申請する方法があります。初回の発行手数料は無料です。

マイナンバーカード交付のお知らせのハガキが届いたら、お早めに受取りをお願いします。

※マイナンバーカードの交付申請に関する留意点

通知カードを受け取られた日以降に引っ越しを行った方や氏名・性別・生年月日・在留期間等に変更があった方は、通知カードに同封された交付申請書を使用することはできません。

引っ越し後や氏名・性別・生年月日・在留期間等に変更後申請を行う場合は、住民票がある市区町村の窓口で交付申請書をお受け取りください。

また、申請書の在留期間満了日が迫っている（1ヶ月程度）場合も、その申請書は使わず、入国管理局で在留期間を更新等した後、新しい申請書を住民票がある市区町村の窓口で交付申請書をお受け取りください。

(5) マイナンバーをお持ちで在留期間の延長を行った方へ

在留期間の更新等により在留できる満了日が変更された場合、その情報はマイナンバーカードには自動的に反映されません。マイナンバーカードをお持ちの方は住民票のある市区町村の窓口で手続きを行ってください。

(6) マイナンバー総合フリーダイヤル

総務省にて英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語に対応した無料の総合フリーダイヤルが開設していますので、ご利用ください。

外国語：0120-0178-27

日本語：0120-95-0178

平日：9時30分から20時00分 土日祝：9時30分から17時30分

（年末年始12月29日から1月3日を除く）

※マイナンバーカードの紛失、盗難などによる一時利用停止については、24時間365日対応しています。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 市民課窓口係（内線1013～1015）
■ 各支所市民窓口課

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

② My Number Notification

For those entering Japan and staying for a medium to long term, a paper notification card containing the individual's My Number is mailed at the time of resident registration.

The notification card is for confirming a person's own My Number. It is not an identification card.

※ The Notification Card has no expiration date. Please do not throw it away and keep it in a safe place.

③ My Number Card

This is a plastic card which contains an IC chip, and the bearer's name, address, date of birth, sex, My Number (the Individual Number), and an ID photograph are displayed on it.

The card can be used as a verification of identity when applying for digital certificates, using convenience store delivery services, filing e-Tax and so on.

The My Number Card has an expiration date. Please be aware that the expiration date depends on your period of stay, etc.

※ Even if you acquire a My Number Card, you still need a Resident Card.

④ How to get the My Number Card

An application is required to get the My Number Card. The My Number Card application contains instructions for affixing your signature, seal and photo to the card and returning it in the enclosed envelope. Information about how to apply using Smart Phones and Personal Computers is also included.

※ Points to keep in mind about applying for the My Number Card

Those who change their name, gender, date of birth, period of stay, etc. who have moved after the date of receiving the notification card can not use the delivery application enclosed with the notification card.

If you wish to apply after moving or after changing your name, gender, date of birth, period of stay, etc., get the application form at the city or municipal office where your Resident Card is registered.

Also, if the expiration date of the application form is approaching (within 1 month), do not use the application form. Renew the period of stay at the Immigration Bureau, and submit a new application form with your Resident Card at a municipal office. The application form is available at the Citizens Services Section at a municipal office.

⑤ For Those With My Number Who Have Extended Their Period Of Stay

If the expiration date is changed due to an extended period of stay, that information will not be automatically reflected in the My Number Card. People with a My Number Card should record the change at the municipal office where their residency is filed.

⑥ My Number toll-free number

Free of charge for speakers of English · Chinese · Korean · Spanish · Portuguese

Ministry of Internal Affairs and Communications

Toll-free number for foreign languages: 0120-01-7827

Toll-free number for Japanese: 0120-95-0178

Weekday: 9:30~20:00 Saturday, Sunday and public holidays: 9:30~17:30

(Except for the year-end and New Year holidays 12/29~1/3)

※ For temporary stopping the use of a lost or stolen My Number Card, calls are accepted 24 hours, 365 days.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Citizens Services Section (Ext. 1013~1015)

■ All Branches Citizens Services Section

(2) 国民健康保険

日本には医療保険制度があります。その一つが国民健康保険で、病気やけがなどで、医療機関にかかったときの経済的負担を軽くするため、普段からお金を出し合って医療費に充てる、相互扶助を目的とした公的医療保険制度のひとつです。日本では外国の医療保険は使えません。また、一年以上日本に在住する見込みのある外国人で、勤務先の健康保険などに加入できない方は国民健康保険に加入しなければなりません。

ただし、国民健康保険に加入された場合には、前年度の所得、世帯の状況に応じた国民健康保険税を納入しなければなりません。

① 申請手続き

国民健康保険に加入しなければならない方は、市役所の医療保険課又は穂波・筑穂・庄内・颯田支所の市民窓口課で手続きをしてください。

■ 国民健康保険加入申請に必要なもの

- ◆ 在留カード
- ◆ 職場の健康保険をやめた方：保険の喪失日を証明できる証明書

② 保険証と給付

- 1) 国民健康保険証を医療機関の窓口で提示すると、自己負担は30%（70歳から74歳までの前期高齢者は高齢受給者証記載の負担割合20%または30%）となります。
- 2) 被保険者が出産した時、出産育児一時金が404,000円（出産した医療機関が「産科医療補償制度」に加入している場合は420,000円）が支給されます。
- 3) 被保険者が死亡した時、葬儀を行った人に対して葬祭費40,000円が支給されます。
- 4) 1ヵ月支払った医療費が、自己負担限度額を越えた場合、高額療養費として、申請をすることにより超過分の払い戻しがあります。（※但し、申請は診療月から2年以内にしていただく必要があります。）

③ 国民健康保険の給付

- 1) 出産・健康診断・予防注射・仕事上のけが（労災保険適用の場合）等の場合は健康保険の給付はありません。
- 2) 旅行などで急病にかかり、健康保険証をもたずに受診して全額支払いした場合、領収書、診療報酬明細書等を持参して担当課へ申請してください。審査後、支払った治療費の内、保険給付分が払い戻されます。
- 3) 交通事故など、けがの事由が第三者による場合は届け出をお願いします。

④ 届出事項（ ）内は手続きの際に必要なになりますので、窓口を持参して下さい。

- 1) 世帯主・住所・氏名・人数に変更がある場合は14日以内に届出を。（国民健康保険証）
- 2) 会社の健康保険に加入し、国民健康保険をやめる場合（国民健康保険証、印鑑、全員分の社会保険証）
- 3) 子どもが生まれた場合（国民健康保険証、印鑑）
- 4) 死亡した場合（国民健康保険証、印鑑、会葬礼状または葬儀の領収書など葬儀を行ったことがわかるもの）
- 5) 保険証をなくした場合（印鑑）

※窓口での再交付には公的機関の発行した顔写真付の身分証明書（例：免許証、パスポート、在留カードなど）が必要です。無い場合、保険証は郵送します。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課（内線1033～1035）
 ■ 各支所市民窓口課

(2) National Health Insurance

Japan has different types of medical insurance systems. One of them is National Health Insurance. It is a non-private health insurance system providing mutual assistance to members. The objective of National Health Insurance is to use the funds obtained from premium payments to reduce the medical bills. Medical and health insurance purchased abroad cannot be used in Japan. Anyone who is deemed likely to stay in Japan for longer than one year should enroll in National Health Insurance unless they can enroll in their employer's health insurance.

When you enroll in National Health Insurance, you must pay National Health Insurance premiums. The premiums will be determined according to your income in the previous year and your household situation.

① Application procedure

Applications are processed at the Medical Insurance Section at City Hall, or the Honami, Chikuho, Shonai and Kaita Branches.

■ Items needed to apply for National Health Insurance

- ◆ Resident Card
- ◆ Those who withdraw from their employer's health insurance: Certificate which proves the date of your withdrawal

② Insurance Card and Benefits

- 1) Present your National Health Insurance Card when you require medical attention. National Health Insurance covers 70% of medical costs, while you pay the remaining 30%. (Elderly between the ages of 70-74 may pay either 20% or 30%, according to the amount written on their card.)
- 2) When a woman gives birth, she shall receive a payment of ¥404,000 for childbirth and childcare (¥420,000, if the medical facility is enrolled in the Obstetrical Medical Compensation System).
- 3) When a person dies, the person who conducted the funeral shall receive ¥40,000 for funeral expenses.
- 4) If your medical expenses exceed your specified amount for one month, you are eligible to apply for reimbursement for the excess. (※ However, it is necessary to apply within 2 years from the month of the medical examination.)

③ National Health Insurance Benefits

- 1) Items not covered: childbirth, physical examinations, vaccinations, and work-related injuries covered by worker's compensation.
- 2) If you become suddenly ill while traveling without your health insurance certificate and pay 100% of your bill, you may apply for reimbursement by presenting the receipt, certificate of medical remuneration and other relevant documents to the section in charge. After these documents have been reviewed, you will be reimbursed an amount within the treatment fee paid.
- 3) If the injury is caused by a third person, such as in a traffic accident, please file a notification.

④ Items You Should Report • Take the required documents written in () with you.

- 1) If there is a change in head of household, address, name, and number of people in the household, report it within 14 days (National Health Insurance Card).
 - 2) When you enroll in health insurance at your workplace and withdraw from National Health Insurance (National Health Insurance Card, your personal seal (Inkan), All Social Insurance Cards).
 - 3) When a baby is born (National Health Insurance Certificate, Inkan).
 - 4) When there is a death. (National Health Insurance Card, your Inkan, proof that the funeral has been conducted such as a Kaiso Reijo) or a funeral service receipt).
 - 5) When you have lost your National Health Insurance Card (Inkan).
- ※ To receive your card in person, you need an identification card issued by a public institution with a photo of your face such as a passport, driver's license, or Resident Card. If you don't have identification, the certificate will be sent by mail.

[Inquiries] ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Department (Ext.:1033~1035)

■ All Branches Citizens Services Section

1 公的手続き

1 公的手続き

■ 社会保険などの健康保険

行政機関以外の企業の常勤サラリーマンとその扶養する家族には、常時雇用されている人を対象とした「健康保険制度」が適用されます。加入手続きは通常、企業の担当者が行います。詳しくは、勤務先へお問い合わせを。

(3) 国民年金

公的年金制度は、年をとったときや、病気やけがで働けなくなったとき、家族の働き手が亡くなったときに、年金や一時金を支給してその生活を支える制度です。

住民登録を行った方で、20歳以上60歳未満の方は、国民年金に加入することになっています。加入手続きは、市役所の医療保険課年金係又は穂波・筑穂・庄内・穎田支所の市民窓口課で行ってください。なお、厚生年金に加入している会社、工場など（適用事業所）で働いている方の加入手続きは、勤務先の会社が行いますので、確認してください。

① 年金の種類

- ◆ 老 齢 基 礎 年 金：原則として65歳になったときから受けられる年金
- ◆ 障 がい 基 礎 年 金：国民年金加入中などに、病気やけがで障がい等級に該当する状態になったときに受けられる年金
- ◆ 遺 族 基 礎 年 金：国民年金加入中などに亡くなったときに、生計を維持されていた「子のある配偶者」または「子」が受けられる年金（「子」が18歳に到達する年度の末日まで。「子」に障がいがある場合は20歳まで）

※それぞれの年金には受給するための要件があります。

② 脱退一時金

日本で年金に加入していた外国人は、出国後、請求手続きをすることで脱退一時金が受けられる場合があります。手続きは出国前でも出国後でも可能です。出国前に請求書を入手しておくといいでしょう。原則として、次の4つの条件に全て当てはまる方が、出国後2年以内に請求されたときに支給されます。

- 1) 日本国籍を有していない方
- 2) 国民年金または厚生年金の保険料を6ヵ月以上納めていた方
- 3) 日本に住所を有していない方
- 4) 年金（障がい手当金などを含む）を受けられる権利を有したことの無い方

③ 免除について

学生や一定所得以下の方については、学生特例や免除の制度もありますので担当課までお問い合わせください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課年金係（内線 1031～1032）
■ 各支所市民窓口課
※厚生年金については、下記にお問い合わせください。
■ 直方年金事務所 TEL：0949-22-0891

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

■ Social Health Insurance

Full-time workers at companies (except public agencies) and their families should be covered by health insurance through their employer. The person in charge at your company will help you enroll. For details, please contact your place of employment.

(3) National Pension Fund

The public pension system offers support by supplying a pension or lump sum payment to individuals when family members die, and to people who are unable to work due to advanced age, illness or injury.

Registered foreign residents over the age of 20 and below the age of 60 should enroll in the National Pension System. You may apply for the system at the Medical Insurance Section, Pension Office of the Citizen Services Department at City Hall or the Citizens Services Section at the Honami, Chikuho, Shonai or Kaita Branches. Additionally, check whether the company or factory where you are employed (including its affiliated establishments) has an employee pension system.

① Types of Pensions

- ◆ **Basic Pension for the aged:** In principle, paid to people 65 years or older.
- ◆ **Disability Basic Pension:** Paid to individuals enrolled in the National Pension System who have a certain degree of disability due to illness or injury.
- ◆ **Survivor's Basic Pension:** Paid to dependent children or wives with children of deceased contributors. Benefits are paid until the child reaches 18 years of age and up to 20 years of age, if the child has a disability.

※Each type of pension special requirements that must be met before payments are made.

② Lump Sum Withdrawal Payment (Dattai Ichiji Kin)

Foreign residents who have paid into the public pension system can receive a lump sum withdrawal payment by applying for reimbursement after leaving Japan. It is a good idea to obtain the Claim Form and get instructions on the application process before leaving the country. As a general rule, all of the following four conditions must be met in order to receive the lump sum withdrawal payment, and the claim must be filled within 2 years after leaving the country.

- 1) Persons who do not possess Japanese citizenship.
- 2) Persons who have paid National Pension Insurance or Employees' Welfare Pension Insurance premiums for 6 months or more.
- 3) Persons who do not have a place of residence in Japan.
- 4) Persons who have never received pension payments (including disability allowances, etc.).

③ Exemption from the National Pension Fund

Students and those who earn less than a specific sum are exempted from contributing to the National Pension Fund. The system includes special exceptions for people below a certain income and for students, so please inquire at the section in charge.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Pension Office of the Medical Insurance Section
■ Citizens Services Section at each Branch
※Concerning **Employee Welfare Pension**, contact the following
■ Nogata Pension Office Tel.: 0949-22-0891

(4) 税金

日本に居住している方はその国籍にかかわらず、納税義務が発生します。(ただし、租税条約による届出を提出している場合を除く)。税金には、国に納める国税(所得税・消費税等)と、地方公共団体に納める地方税(市県民税・軽自動車税等)があります。

① 所得税

所得税は、毎年1月1日から12月31日までの1年間に生じた所得について課税されます。

原則として、その年の翌年2月16日～3月15日までの間に所轄の税務署に申告し、納税することになります。

ただし、会社で年末調整が行われていれば、すでに所得税が清算されているので、基本的に確定申告の必要はありません。

② 市県民税

市県民税は、所得税と同じように、毎年1月1日から12月31日までの1年間に生じた所得について課税されます。

原則として、その年の翌年3月15日までに、1月1日現在の住所地の市町村に申告します。市県民税は前年の収入に対して計算し、普通徴収(個人で納付)の場合は翌年6月に納税通知書を送ります。特別徴収(給与より天引き)の場合は翌年5月31日までに通知します。つまり、1年遅れて納税義務が発生するので、翌年の途中で出国される方は市役所税務課市民税係へお問い合わせください。

市県民税の申告の有無	
会社で年末調整している方	会社から市町村に給与支払報告書が提出されるため、市県民税の申告の必要はありません。
確定申告している方	確定申告した方は市県民税の申告をしたものとしてみなされるため、申告の必要はありません。
上記以外の方	市県民税の申告が必要。 前年に所得がない方も申告は必要ですが、市県民税は課税されません。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 税務課市民税係 (内線 1058 ~ 1061)
■ 飯塚税務署 TEL : 0948-22-6710

③ 国民健康保険税

国民健康保険に加入されている世帯員全員の国民健康保険税が世帯主に課税されます。

所得の少ない世帯は軽減措置が適用される場合がありますが、保険税額が「0円」になることはありません。

軽減措置を受けるためには、所得の申告が必要です。(所得のない方も申告は必要です)

※所得とは日本国内での所得をいいます。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課 (内線 1038 ~ 1040)

④ 自動車などの所有者にかかる税金

種類	自動車の種類	手続きを行う窓口・問い合わせ先
軽自動車税	軽自動車、二輪車等	■ 飯塚市役所 税務課 (内線 1060)
自動車税	普通車	■ 飯塚・直方県税事務所 TEL : 0948-21-4902

(4) Taxes

Everyone living in Japan has an obligation to pay taxes regardless of nationality (Except for people who applied for tax-exemption under the tax treaty). Taxes include national taxes (income tax, consumption taxes, etc.) paid to the national government and local taxes (city prefectural tax, light motor vehicle tax etc.) paid to local governments.

① Income tax

Income taxes are imposed upon all individual incomes earned from January 1st to December 31st every year.

In general you are to report to the relevant tax office and pay the tax on any day from February 16th to March 15th of the following year.

Basically you do not need to file a final income tax return if your employer performs a year-end adjustment, for in that case, the income tax has already been paid.

② Municipal Residence Tax

As with the Income Tax, the Municipal Residence Tax, is levied on your income earned from January 1st to December 31st every year.

In general, you must file your income with your city, town or village of residence from January 1st to March 15 of the following year.

The Municipal Residence Tax is calculated on your previous year's income. In the case of ordinary collection of taxes (paid by individuals), the tax notification will be sent in June of the following year. In the case of special collection of taxes (deducted from your salary), you will be notified by May 31st of the following year. Therefore you must pay your taxes 1 year in arrears. Please contact the Municipal Tax section of the Tax Department at City Hall when you plan to leave Japan.

Reporting of the Municipal Residence Tax	
Those whose year-end adjustment is made by their employers	No need to file because their employer files their salary payment report with their city, town or village.
Those who file a final tax return	No need to file because they are recognized as having reported the Municipal Residence Tax.
Those who do not match one of the above categories	Need to file the Municipal Residence Tax. Those who had no income the previous year also need to file, but tax payment is not required.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall
Municipal Residence Tax Section of the Taxation Department (Ext.1058~1061)
■ Iizuka Taxation Office Tel.: 0948-22-6710

③ National Health Insurance Tax

The National Health Insurance Tax for every person in a family is imposed on the householder. Households with a low income may apply for a reduction of the tax, but it will not be reduced to zero. The amount of income must be reported in order to receive a tax reduction. This is necessary even if there is no income.

※income: income earned in Japan

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Section (Ext. 1038~1040)

④ Vehicle Taxes

Sort	Type of vehicles	Sections and Further Details
Light Vehicle Tax	Light vehicles, vehicles with two wheels, etc.	■ Iizuka City Hall Taxation Department (Ext. 1060)
Vehicle Tax	Ordinary vehicles	■ Iizuka・Nogata Prefectural Taxation Office TEL: 0948-21-4902

1 公的手続き

⑤ 固定資産税

土地、家屋、償却資産を持っている方に、それらの評価額に応じて負担していただく税金です。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 税務課固定資産税係（内線 1052 ～ 1056）

(5) 出生・死亡

① 出生

日本国内で子どもが生まれた場合には、14日以内に市役所へ「出生届」を提出する必要があります。手続きに下記のものをお持ちください。

届出人：父または母

- ◆ 出生証明書（医師か助産師による証明）
- ◆ 印鑑
- ◆ 母子健康手帳
- ◆ 国民健康保険被保険者証（加入者のみ）
- ◆ 届出人（父または母）の在留カードとパスポート

② 死亡

日本国内で亡くなられた場合には、7日以内に市役所へ「死亡届」を提出する必要があります。手続きに下記のものをお持ちください。

届出人：同居の親族等

- ◆ 死亡診断書
- ◆ 印鑑

※上記以外に婚姻、離婚届等ありますが、各届に求められる証明書類の様式は、それぞれの国によって異なり、それらを網羅することはできませんので、届出の方法、必要書類の詳細については、本庁市民課または、各支所市民窓口課にお尋ねください。

※外国人の方に関する戸籍の届出は、届出人の所在地で行ってください。

ただし、当事者の一方が日本人の場合には、その日本人の本籍地でも届出をすることができます。

※日本で届出をただけでは、本国での登録がされない場合がありますので、本国登録の手続きについては各国の領事館などにお問い合わせください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 市民課戸籍係（内線 1011 ～ 1012）
■ 各支所市民窓口課

(6) 自治会

皆さまが住んでいる地域には自治会があります。自治会は、地域の皆さまが安全かつ快適に生活するために 防災・防犯活動、清掃、お祭りなどの活動をしています。また、住んでいる地域の情報を市報や回覧板で知ることができます。自治会に入りましょう。

加入は任意ですが、自治会に加入するとご近所の方たちとの交流の幅が広がります。加入するには、お住まいの地域の自治会長にご相談ください。自治会長が不明の場合は市役所へご相談ください。

自治会は、人と人との助け合いで成り立っています。ぜひ自治会に加入しましょう。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 まちづくり推進課（内線 1435 ～ 1436）

⑤ Fixed Property Tax

This tax is imposed on individuals who own fixed assets (land or buildings) as of January 1st.

**【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Fixed Property Tax Section of the Taxation Department
(Ext. 1052~1056)**

(5) Births and Deaths

① Births

When a baby is born, the birth must be reported to City Hall within 14 days. The following items are required for the procedure.

The person who files the report: a parent of the baby

- ◆ Birth Certificate (issued by the doctor or midwife)
- ◆ Personal Seal (Inkan)
- ◆ Mother and Child Health Handbook
- ◆ National Health Insurance Card (if you are a member)
- ◆ Resident Card and Passport of the person filing the report (mother or father)

② Death

If one dies in Japan, a report of the death has to be made at City Hall within 7 days. The following items are required.

The person who files the report: a relative who lived with the deceased, etc.

- ◆ Death Certificate
- ◆ Inkan
- ◆ Registration Certificate

※Public procedures are also required in the event of marriage or divorce. Required documents in each case vary according to the country. Please inquire at Iizuka City Hall Citizens Services Section or the Citizens Services Section of a Branch for further information on the method of reporting or the required documents.

※Reports concerning household registration of foreigners have to be done in the municipality where the person resides. If one of the persons concerned is Japanese, the report can also be done at the legal domicile of that person.

※Reports must also be filed in the home country. Information about the registration of reports outside of Japan can be obtained at City Hall. The Consulate of the home country should also be contacted.

**【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Citizen Services Section (Ext. 1011~1012)
■ All Branches Citizens Services Sections**

(6) Residents' Association

There are self-governing associations in the area where you live. The Residents' Association is engaged in activities such as disaster prevention, crime prevention, cleaning, festivals, etc. to help the local community to live safely and comfortably. In addition, information about the area you live in is in the city bulletin or "Circulation Board", which is passed from one home to another. It's a good idea to join the association. Although membership is optional, joining a community association widens the range of exchanges with neighbors. To join, please consult the president of your area. If the president cannot be found, consult City Hall. The Residents' Association consists of people and people's help.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Community Development Promotion Section (Ext. 1435~1436)

2-1 住宅

(1) 賃貸住宅の種類

日本の賃貸住宅には、民間住宅と県・市が賃貸している公営住宅とがあります。

① 民間住宅

民間住宅を借りる際は、不動産会社を通して探すのが一般的です。また、賃貸住宅情報を掲載した専門情報誌やホームページでも探すことができます。貸家やアパート、マンションなどのタイプがあります。自分の生活に合った条件をはっきりさせ、契約前に必ず自分の条件に合っているかどうか確認するようにしましょう。

② 公営住宅

県や市などの公共機関が運営する住宅で、住宅に困窮する低額所得者に対して低廉な家賃で賃貸している住宅。所得制限や同居要件などの申し込み資格があります。また、申し込み時期が決まっており、入居希望者が複数の場合は抽選により入居者が決定します。飯塚市営住宅及び福岡県営住宅の申し込み資格・申し込み時期については下記のとおりです。

【入居申し込み資格】

1	飯塚市内に住所または勤務場所を有する人（市営住宅の場合） ※外国人の場合は飯塚市内で住民登録をしている人に限ります
2	成年者（20歳未満の既婚者を含む）であること
3	同居しようとする家族がある人 ※単身での入居については一定の条件があります
4	同居家族の収入も含め、諸控除後の月収が収入基準額以下の人 ※収入基準額については住宅・世帯類型によって異なります
5	市町村税（市町村民税・軽自動車税・固定資産税）を滞納していないこと（市営住宅の場合）
6	現在、住宅に困っている人（原則として、持家のある人及び公営住宅の入居名義のある人は申し込みできません）
7	犬・猫等のペット類を飼育しないこと及び共同生活を円満にできる人
8	過去において無断退去や家賃滞納など、不正な行為をしたことがないこと
9	暴力団員でないこと
10	連帯保証人をたてられる人（連帯保証人は、入居者と同等の責任を負うこととなります）

【申し込み時期】

市営住宅	定期募集	年4回（5月、8月、11月、2月）
県営住宅	定期募集	年3回（3月、6月、10月）
	ポイント方式	年2回（1月、7月）

※ポイント方式・・・現在のお住まいの住宅の規模、設備、家賃の負担状況、高齢者世帯等の状況などの項目を点数化し、点数の高い世帯から優先的に入居者を決定する方式です。ポイント方式では、上記の申し込み資格に加え、福岡県内の同一住所に現在まで引き続き1年以上住んでいる必要があります。

【問い合わせ先・申し込み先】

- 市営住宅 飯塚市役所 住宅政策課（内線 1521～1523）
- 県営住宅 福岡県住宅供給公社筑豊管理事務所
飯塚市吉原町6-1 あいタウン3階 TEL：0948-21-3232

2-1 Housing

(1) Types of Rental Housing

There is both private and public housing. In Japan, public rental housing is leased by the prefecture and city.

① Private Housing

When renting private housing, it is common to search through a real estate agency. You can also search in special magazines and on websites where rental housing is advertised. There are various types of houses and apartments. Make sure type of residence you want to live in meets your demands before signing a contract.

② Public Housing

This is housing provided by prefectures and municipalities. It is provided at a low rent to people with low incomes. There are some conditions concerning income, and people who wish to live together. Application has to be made within a designated period of time. If there are too many applicants, tenants are decided by lottery. The following are the conditions that must be met by tenants of Iizuka municipal housing and Fukuoka prefectural housing and the application periods.

【Qualifications for Applying for Public Housing】

1	Those who live in or work in Iizuka. (Municipal Housing) ※If you are a foreigner, you need to be a registered resident of Iizuka.
2	Those who are an adult (including those who are under the age of 20 years and married)
3	Those who will live together ※There are certain conditions for single occupancy.
4	Those with a monthly income below the designated standard amount after the deduction of taxes, etc., includes incomes of all household members ※The standard varies according to each type of housing and household.
5	Those who are not in arrears in payments of municipal taxes (Residence Tax, Light Automobile Tax, Tax on Real Estate) (Municipal Housing)
6	Those who are in need of housing (Those who own a house or in whose name public housing is already rented can not apply.)
7	Those who do not have pets such as dogs or cats and can live harmoniously with their neighbors
8	Those who, in the past, have not committed unlawful acts such as quitting a residence without notice or failing to pay rent
9	Those who are not a gang member
10	Those who have a guarantor. (A guarantor has responsibilities equivalent to that of a tenant.)

【Application Period】

Municipal Housing	Regular Application	Four times a year (May, August, November, February)
Prefectural Housing	Regular Application	Three times a year (March, June, October)
	Point Method	Twice a year (January, July)

※Point Method: A numerical rating is assigned to the present living situation such as the size of the residence, type of furniture possessed, rental fee and ages of household members. Households with high points are given preference in the selection of tenants. Additionally, to apply through this method, the qualifications listed above must be met and the applicant must have resided at the same address in Fukuoka Prefecture for more than a year up to the date of submitting the application.

【Inquiries・Applications】

- Municipal Housing Iizuka City Hall Housing Policy Section (Ext. 1521~1523)
- Prefectural Housing Fukuoka Housing Corporation Chikuho Management Office
3rd Floor of i-Town 6-1 Yoshihara Machi, Iizuka Tel.: 0948-21-3232

2 日々の生活

1 公的手続き

③ 留学生等住宅

飯塚市では、飯塚市内3大学（九州工業大学、近畿大学産業理工学部、近畿大学九州短期大学）に在籍する留学生、研究者のために低額家賃で住宅を賃貸しています。募集については各大学を通じてしています。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 住宅政策課（内線 1521～1523）

2 日々の生活

(2) 契約

住宅を借りる際は、賃貸契約を結びます。契約の際には次のような経費等が発生しますので、通常の家賃の4～5倍程度の経費がかかることが多いようです。契約書をよく読んで確認しましょう。

保証人	1～2人の保証人が必要。
敷金	家賃支払いの担保として家主に預けておくお金で、家賃の1～3ヵ月分を支払います。退去時に返金されるものですが、清掃料や部屋の修繕が必要なときはその修繕費に使われ、その残金が返金されます。
礼金	権利金とも呼ばれ、家主に対して支払うお金で、家賃の1～2ヵ月分を支払います。退去時には返金されず、最近では礼金を支払わなくていい住宅も多いようです。
仲介料	不動産会社に対して支払う手数料で、家賃の約1ヵ月分を支払います。
家賃	入居月及び翌月分（前払い）を支払います。
保険料	住宅や不動産会社によっては、必ず火災保険に加入しなければならない場合があります。
その他	共益費や駐車場使用料が必要な場合もあります。

■ 福岡地域留学生住宅保証制度

福岡県内の大学・短期大学及び高等専門学校に在籍する留学生が賃貸住宅を借りるときの保証人の確保を支援する制度です。詳しくは各大学の留学生担当課にお問い合わせください。

3 保健・福祉

4 緊急時

(3) 入居

- 1) 新しい家に入居したときは、電気・ガス・水道などが供給されているか確認しましょう。供給されていない場合は、各会社に連絡をしましょう。
- 2) 最寄りの病院や警察署などの所在地を確認しましょう。
- 3) 在留カード、子供の転校手続き、運転免許証、バイク・自動車の住所変更などの行政手続きも必要になりますので確認しましょう。
- 4) 隣近所の人に挨拶に行きましょう。できれば、自治会（町内会）に加入し、ゴミの収集日や町内の行事などについて教えてもらいましょう。
- 5) し尿の収集は、飯塚市環境センター（TEL：0948-22-6363）に連絡をしましょう。

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

③ Municipal Housing for International Students

Iizuka City leases low-rent housing for international students and researchers of the 3 universities in Iizuka (Kyushu Institute of Technology, Kinki University School of Humanity-Oriented Science and Engineering and Kinki University Kyushu Junior College).

Applications are accepted through each university.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Housing Policy Section (Ext. 1521~1523)

(2) Contract

When renting a house or an apartment you must sign a contract. A rental contract involves paying about four or five times the monthly rental fee at the start of the contract. Make sure you read the written contract carefully and confirm all details.

Guarantor (hoshounin)	One or two guarantors will be required.
Deposit (shiki kin)	This is money which will be kept by the landlord as security for payment of rent, and usually equals between one and three times the monthly rental fee. This money, minus the cost of any cleaning or repair costs, will be returned to the tenant upon moving out.
Gift Money (rei kin)	Sometimes called “key money” this is paid to the landlord, and usually equals one or two times the monthly rental fee. This money is not returned when the tenant moves out. Currently, this custom is not very common.
Brokerage Fee (Chukai ryo)	This is a handling fee for the real estate agency and usually equals one month’s rental fee.
Monthly rent (Yachin)	The rental fee for the month the tenant moves in plus an advanced payment for the following month.
Insurance Premium	Depending on each housing or real estate agency, taking out fire insurance may be required.
Others	Management fees or parking charges may be required.

■ Fukuoka Area International Students Housing Guarantor System

This system can help international students enrolled in universities, junior colleges and technical colleges in Fukuoka Prefecture to find a housing guarantor required for a contract. For details, please inquire at the Foreign Students Section at each university.

(3) Moving In a Residence

- 1) When moving into a house or an apartment, check if the electricity, gas, water, etc. are supplied. If they are not, contact the relevant company.
- 2) Check the location of the nearest hospital and police station.
- 3) Update information related to the Resident Card, Driver’s License, and Car and Motorcycle Registration. Also check the necessary procedures for school transfers for children.
- 4) Be sure to introduce yourself to neighbors. Also, joining a community association is a good way to find out a variety of information, including community events and trash collection days and times.
- 5) For the collection of human waste, contact the Iizuka City Environment Center (Tel.: 0948-22-6363).

(4) 退去

- 1) 退去するときは、契約内容に従って事前に家主または不動産会社に連絡しましょう。契約内容によって異なりますが、退去希望日の1～2ヵ月前までに申し出をしないと、敷金が返金されない場合がありますので早めに連絡するようにしましょう。
- 2) 電気・ガス・水道などの各会社に連絡して供給停止日を決め、料金を精算しましょう。
- 3) NTT、NHKに契約を継続するか解約するかを連絡しましょう。
- 4) 郵便局で住所変更の手続きをしましょう。
- 5) 在留カード、子供の転校手続き、運転免許証、バイク・自動車の住所変更などの行政手続きも必要になります。
- 6) 粗大ゴミ、引越しゴミに関しては、飯塚市クリーンセンター（TEL：0948-22-1551）へご相談ください。
- 7) し尿の収集は、飯塚市環境センター（TEL：0948-22-6363）に連絡し料金の精算をしましょう。

2-2 上下水道

(1) 水道

飯塚市内の水道水は浄水場できれいな水に処理されているので、そのまま飲んでも安心です。住所が変わるなど新たに水道水を使う時は、事前に企業局へ連絡してください。また、使用中止の場合も事前に連絡することが必要です。

■ 水道料金の支払い方法

支払いは2ヵ月に1回。金融機関、郵便局の口座から自動支払い、あるいは金融機関、コンビニの窓口で現金で支払う方法があります。

【問い合わせ先】 ■ 上下水道料金センター TEL：0948-22-0682

※水漏れや水道破裂が起こったら元栓を閉め、水漏れ箇所に布を強く巻きつけます。修繕センターに連絡し、修理を依頼してください。（中高層アパートに住んでいる場合は、まずアパートの管理人に連絡しましょう。）

【問い合わせ先】 ■ 修繕センター TEL：0948-22-4949

(2) 下水道

住所が下水道整備地区の場合、上水道の使用量に応じて、下水道使用料を算定し、水道料金と合わせて請求されます。野菜くずなどの固形物や油類（食用油、ガソリン、シンナー等）は、下水道に流さないようにお願いします。

【問い合わせ先】 ■ 企業局（穂波庁舎内） TEL：0948-22-0380

(4) Moving Out of a Residence

- 1) Contact the landlord or the real estate agency in advance, according to the contract, when you decide to move out. Contact them as soon as possible because in some cases the deposit might not be returned if you do not inform them one or two months prior to your departure.
- 2) Contact the gas, electricity, water and sewage companies and determine when to terminate service and complete payment of the fees.
- 3) Contact NTT and NHK to notify them whether the service will be transferred or stopped.
- 4) Notify the post office of your change of address.
- 5) Take care of Resident Card, Driver's License, Car and Motorcycle Registration procedures. Also complete necessary procedures for children's school transfer.
- 6) Inquire about the collection of oversized trash by calling the Iizuka City Clean Center (Tel.: 0948-22-1551)
- 7) Contact the Iizuka Environment Center (Tel.: 0948-22-6363) for the collection of raw sewage and settlement of your bill.

2-2 Water Supply, Sewage

(1) Water Service

The Iizuka City water supply is treated and you can drink it straight from the tap. To start your water service, apply to the Water & Sewage Bureau before the time you need it. When you wish to terminate service, notify the Water & Sewage Bureau before leaving.

■ Paying your water bill

The water bill is paid once every two months. You can pay by automatic withdrawal from a financial institution or post office located in Iizuka, or in cash at convenience stores or any local financial institution.

【Inquiries】 ■ Water Supply and Sewerage Fee Center Tel: 0948-22-0682

※If you notice a water leak or broken water pipe, turn off the main supply valve, wrap the water pipe tightly with cloth, and request the Repair Center to fix it. (If you live in a middle- or high-rise apartment, contact the apartment manager first.)

【Inquiries】 ■ Repair Center TEL: 0948-22-4949

(2) Sewage Service

The charge for sewage disposal is calculated according to the amount of water used and is indicated on your water service bill. Don't throw any solids or oil (kitchen garbage, oil for eating, gasoline, thinner, etc.) into the sewer.

【Inquiries】 ■ Corporate Office (Honami Branch) Tel.: 0948-22-0380

2-3 電気

(1) 電気の使用開始の手続き

電気は、分電盤のブレーカーのスイッチを上にあげると使用できます。

申込書がポストや家の中に置いてありますので、住所・氏名・連絡先・使用開始日と、利用料金を口座引落しにしたい場合は口座情報を記入して返信用封筒に入れて九州電力に送ってください。

※ブレーカーを作動させても電気がつかない場合や申込書がない場合は、九州電力へ連絡してください。

(2) 電気がつかなくなった時は

契約容量以上の電気を使用した場合や電気器具がショートした場合、ブレーカーのスイッチが自動的に下がります。このような場合は、以下の手順を行ってください。

- 1) 使用中の電気器具を減らす。
- 2) ショートした電気器具のコンセントを抜く。
- 3) ブレーカーのスイッチをあげる。

(3) 電気容量の変更

ブレーカーの取替えは基本的に無料ですが、毎月の基本料金が変わります。

※場合によっては、工事等が必要になり有料となることがあります。

(4) 料金の支払い

毎月メーターが検診され、「電気ご使用量のお知らせ」がポストに投函されます。料金は1ヵ月ごとに請求されます。現金払いの場合は納付書が届きますので、銀行、郵便局、九州電力、指定のコンビニ等で支払しましょう。また、指定の銀行、郵便局の口座から自動引落しにすることもできますので、希望する場合は九州電力へお問い合わせください。

(5) 使用停止するときは

引越しをする数日前に九州電力に連絡しましょう。

【問い合わせ先】 ■ 九州電力飯塚営業所
飯塚市新飯塚 23-32 TEL : 0120-986-104 (コールセンター)

2-3 Electricity

(1) Starting Electric Service

Power is supplied by simply raising the switch on the main circuit breaker.

There is an application in the postbox or inside the residence. Fill in the details required such as your name, address, phone number and starting date of electricity use on the application form. If you want to pay the charge by direct automatic withdrawal, please fill in your bank account information. Then mail the application in the return envelope to Kyushu Electric Company.

※Please inform Kyushu Electric Company if you cannot get the power supply after turning on the main breaker switch or if you cannot find the application form.

(2) In Case of Power Failure

If you use too many electrical devices at the same time, or there is a short circuit in an electrical device, the safety breaker may trip (go down), automatically turning off the power. Follow the procedure below.

- 1) Reduce the number of electrical devices in use.
- 2) Disconnect the electrical device that has short-circuited.
- 3) Raise the breaker again.

(3) Increasing Electrical Capacity

Changing the breaker is basically free but the monthly basic charge will change.

※In the event that extra work is necessary, there will be a charge.

(4) Paying Bills

A power company employee reads your meter once every month. You will then receive in your postbox a notice of electricity usage. You are billed every month. You can pay your bill in cash at a bank, post office, Kyushu Electric Power, or at a designated convenience store. You may pay your bill by direct automatic withdrawal from a designated bank or a postal savings account. Please contact Kyushu Electric Power if you want to pay by direct withdrawal.

(5) Terminating Service

Inform Kyushu Electric Power a few days in advance of moving out.

【Inquiries】 ■ Kyushu Electric Power Iizuka Sales Office

23-32 Shin-Iizuka, Iizuka City Tel.: 0120-986-104 (Call Center)

2 日々の生活

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

2-4 ガス

(1) ガスの使用開始の手続き

ガス会社に直接連絡してください。本人立会いで、ガス会社の職員が開栓します。
※ガスは、会社によってガス器具・使用開始の手続きが異なります。

(2) ガス漏れに気がいたら

ガス漏れやガス系統の破損は、火事や事故の原因となるので注意しましょう。
もし、ガス漏れに気が付いたら落ち着いて下記の行動を取りましょう。

- ◆ 窓やドアを開け、ガス栓を閉めましょう。
- ◆ 火は絶対に使わないようにしましょう。
- ◆ 電気のスイッチに触れないようにしましょう。(爆発の危険性があります)
- ◆ ガス会社(プロパンガスの場合はボンベに記載されている電話番号)に連絡しましょう。

(3) 料金の支払い

毎月メーターが検診され、ガス使用量の伝票が渡されます。料金は1ヵ月ごとに請求されます。現金払いの場合は納付書が届きますので、銀行、郵便局、ガス会社、指定のコンビニ等で支払いましょう。
また、指定の銀行、郵便局の口座から自動引落としにすることもできますので、希望する場合はガス会社へお問い合わせください。

(4) 使用停止するときは

引越しをする数日前にガス会社に連絡しましょう。引越しをする日にガス会社の職員が来て、閉栓します。

2-5 電話

(1) 固定電話

① 使用の申し込み

電話を新しく設置する場合は、NTTで直接手続きをする必要があります。まずは局番なしの「116」に電話して申し込みをしましょう。申し込みにあたっては在留カード、パスポートなどが必要です。また、電話を設置するには工事が必要になります。工事には費用もかかります。

電話機は電気店などで購入することもできますが、NTTからレンタルすることもできます。

詳しくは「116」にお問い合わせください。

※携帯電話・PHSからの問い合わせは TEL:0800-2000116

② 引越し・帰国するとき

引越しして、引越し先で使用する場合には、移転工事を依頼する必要があります。移転には費用がかかります。また、帰国するなど電話が不要となった場合は、解約をする必要があります。

引越しや帰国する場合には、事前に「116」に連絡しましょう。

※携帯電話・PHSからの問い合わせは TEL:0800-2000116

2-4 Gas

(1) Starting Gas Service

Contact the gas company, directly. The service person will perform the connection in your presence.
※The procedure for connecting gas and gas appliances vary.

(2) If You Smell Gas

Please be cautious of gas leaks and damage to gas equipment for they may cause fires or accidents.
When you notice a gas leak, take the following steps.

- ◆ Open windows and doors and close the gas valve.
- ◆ Do not light fire.
- ◆ Do not touch a light switch (There is the danger of an explosion.)
- ◆ Inform your gas company (If you are using propane gas, the phone number is written on the gas cylinder.)

(3) Paying Bills

A gas company employee reads your meter once every month. You will then receive a notice slip that indicates how much gas you have used. You are billed once a month. You can pay your bill in cash at a bank, post office, the gas company or a designated convenience store.

You may pay your bill by direct automatic withdrawal from a designated bank or postal savings account. Please consult your gas company if you want to pay by direct withdrawal.

(4) Terminating Service

Contact the gas company a few days in advance of moving out. A service person will come and close the gas valve on the moving day.

2-5 Telephone

(1) Fixed-Line Phone

① Application

Apply in person at the nearest NTT office when you want to establish telephone service. Please call 116 with no prefix. You will need your Resident Card, Passport, etc. to make an application.

Installation is required to establish telephone service and you are charged for the installation. It may be expensive.

Phones are sold by electric appliance stores or can be rented from NTT. For further information, please call 116 with no prefix.

※If you are calling from a mobile phone or PHS (Personal Handy Phone System), call 0800-2000116.

② Relocating or Leaving Japan

If you plan to relocate and continue the service, will need to ask for installation at the new address. Installation charges will be required when relocating. When telephone service is not needed in such case as leaving Japan, etc., you must cancel the service. Call 116 with no prefix in advance of moving out or leaving Japan.

※If you are calling from a mobile phone or PHS (Personal Handy Phone System), call 0800-2000116.

2 日々の生活

1 公的手続き

③ 電話帳の利用

N T Tの電話加入者であれば、電話帳（タウンページ&ハローページ）が無料でもらえます。電話帳にはさまざまなお店の電話番号や個人宅の電話番号が掲載されています。希望する場合はタウンページセンターまで連絡しましょう。

【問い合わせ先】 ■ タウンページセンター

T E L : 0120-506-309

営業時間：月～金曜日 9時～17時

土、日、祝日及び年末年始は休業

2 日々の生活

(2) 携帯電話・PHS

携帯電話は、各電話会社、代理店などで契約できます。契約については、電話会社によって必要書類が異なりますが、在留カードとパスポートが必要になる場合が多いです。在留期間によって契約ができない場合もありますので、詳しくは各電話会社にお問い合わせください。

また、電話会社によって通話エリアが異なり、電話会社によっては飯塚市内でも通話ができない地域もありますので、十分確認してから契約しましょう。

利用にあたっては、公共の場（電車の中など）では使用を控えたり、車の運転中は使用しないようにするなどマナーを守りましょう。

※車の運転中に携帯電話を使用すると罰金が科せられます。

3 保健・福祉

(3) 電話のかけ方

① 国内電話

日本の電話番号は3組の数字からできています。

- 1) 市外局番（市外にかけるときだけ使用します。ただし、飯塚市内でも「潁田地区」は市外局番が「09496」となっています。）
- 2) 市内局番
- 3) 契約者番号（電話番号）

【例】 0948 - ○○ - ××××
（市外局番） （市内局番） （契約者番号）

② 国際電話

国際電話は、次の順にダイヤルします。

■ マイライン・マイラインプラスに登録されている場合

010 + 相手国番号 + 相手国内番号

■ マイライン・マイラインプラスに登録されていない場合

電話会社の識別番号 + 010 + 相手国番号 + 相手国内番号

※国内には国際電話を取り扱う会社は複数あります。例えば、K D D I（001）、N T Tコミュニケーションズ（0033）、ソフトバンクテレコム（0041）などがあります。電話会社によって通話可能な国や地域、通話料金等が異なりますので、詳しくは各電話会社にお問い合わせください。

■ オペレーター通話の場合（K D D Iの場合）

- 1) 0051 とダイヤルするとオペレーターが出ます。
- 2) かけたい国と電話番号を伝えます。

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

③ Using Telephone Directories

If you are an NTT phone subscriber, you can get the Townpage and HelloPage telephone directories for free. The phonebooks contain phone numbers of stores and private residences. Contact the Townpage Center if you'd like to have the directories.

【Inquiries】 ■ Townpage Center

Tel.: 0120-506-309

Business Hours: Monday to Friday 9:00 AM to 17:00 PM

Closed on Saturdays, Sundays, Public Holidays, New Year's Holidays

(2) Mobile Phone

Applications for cellular phone or PHS (Personal Handy Phone System) service can be made at telephone companies or their agencies. The documents required vary with each telephone company. Typically the Resident Card and Passport are required when applying. There are cases when, depending on the period of stay in Japan, contracts cannot be made. Therefore, contact the telephone company directly for details.

Check the terms and conditions carefully when contracting a service since mobile phones or PHS phones sometimes have trouble transmitting or receiving calls, Service areas vary with each company and there are even some areas in Iizuka City where telephone service is not provided. Also, please observe good manners by limiting calls in public places such as on the train, etc. and refraining from making or receiving calls while driving.

※You will be fined for using a mobile phone while driving.

(3) How to make a Telephone call

① Domestic Telephone Calls

Telephone numbers in Japan consist of three sets of numbers.

- 1) Area Code (Required when dialing to another city. However, Kaita District which is located in Iizuka, has the area code of 09496)
- 2) Exchange Number
- 3) Subscriber's number

【Example】 0948 — ○○ — ××××
(Area Code) (Exchange No.) (Subscriber's number)

② International Telephone Calls

To make an international telephone call, dial in the following order.

■ If you are registered in “My Line” or “My Line Plus”

010 + the country code of the other party + the other party's number

■ If you ARE NOT registered in “My Line” or “My Line Plus”

Identification number of the phone company + 010 + the country code of the other party + the other party's number

※There are several companies providing international telephone service such as KDDI (001), NTT Communications (0033) and Softbank Telecom (0041). International call rates and coverage areas/countries vary depending on the telephone company. Contact the telephone company for details.

■ Making a call through an operator (KDDI)

- 1) Dial 0051 and an operator will answer the phone.
- 2) Tell the operator the country and the phone number of the other party.

(4) 3桁番号サービス

3桁の番号をダイヤルすることで下記のようなサービス利用・緊急連絡等を行うことができます。

無 料		有 料	
110 番	警察への事件・事故の急報	117 番	時報
119 番	火事・救助・救急車	177 番	天気予報
113 番	電話の故障に関する相談	188 番	消費者ホットライン
116 番	電話の新設・移転・各種ご相談	189 番	児童相談所全国共通ダイヤル
171 番	災害用伝言ダイヤル		
104 番	電話番号のご案内		
115 番	電報の申し込み		

(5) 料金の支払い方法

使用した電話料金は1ヵ月ごとに請求書が送られてきます。銀行、郵便局、各電話会社窓口、指定のコンビニ等で支払いましょう。また、指定の銀行、郵便局の口座から自動引落としにすることもできますので、希望する場合は各電話会社へお問い合わせください。

2-6 インターネット

日本では、モデムによるダイヤルアップ、ブロードバンドによるISDN、ADSL、光ファイバーなどを使用した常時接続が可能です。プロバイダーは複数あり、料金等はそれぞれ異なりますので、申し込みの際は各プロバイダーにお問合せください。

2-7 ごみ

(1) ごみ袋、ごみ収集関係

飯塚市では、ごみを7種類に分け収集しています。

「可燃ごみ」「不燃ごみ」「空かん空びん」「粗大ごみ」は指定袋又は指定シールによる有料収集となります。

ごみの分別区分や、出し方は次のページの表です。

詳しくは、家庭ごみの分け方・出し方の冊子をご覧ください。収集日は、お住まいの地区により異なりますので、ごみ収集カレンダーをご覧ください。

「古紙古布」「資源プラ」「有害ごみ」は拠点収納ボックスで収集しています。排出日や排出場所にご注意ください。

(4) Telephone Services

The following 3-digit numbers, are for emergencies and services.

Free of charge		For a charge	
110	For urgent notification of accidents or crimes to police	117	Current time
119	Fire, rescue or ambulance	177	Weather forecast
113	Consultation concerning breakdown of telephone	188	Consumer hotline
116	Installment and transfer of telephone and other consultations	189	Child Guidance Center (nationwide number)
171	Message dial service in case of disaster		
104	Directory assistance		
115	Sending a telegraphic message		

(5) How to Pay a Telephone Bill

A bill for telephone charges is sent to you by mail every month. You can pay the bill at a bank, the post office, the telephone company or designated convenience stores. Or, you can arrange for an automatic transfer from an account at a bank or post office. Contact the telephone company for further information.

2-6 Internet

In Japan, methods of connecting to the Internet are telephone modem dial up, ISDN, ADSL broadband and optical fiber broadband. As charges, etc. vary depending on each provider, contact providers for details.

2-7 Trash Collection

(1) Trash Bags, Trash Collection

In Iizuka, trash is separated into 7 types.

The collection of “burnable trash”, “non-burnable trash”, “cans and glass bottles”, and “oversized trash” is paid for by purchasing authorized trash bags and stickers.

The classification of trash and its disposal is specified in the table on the following page.

For details, see **the brochure on how to divide and dispose of household waste**. **The appointed days for trash collection** vary with the district you live in so **please look at the trash collection calendar** for your district.

“Used papers and fabrics”, “recyclable plastics” and “hazardous waste” **are collected in authorized storage containers**. Be sure to check the appointed location and pick-up times.

2 日々の生活

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

① 家庭ごみの分け方・出し方

ごみの分け方出し方を詳しく説明した小冊子です。
本庁環境整備課、市民課、各支所市民窓口課で随時配布をしています。
また、市役所ホームページでもご覧いただけます。

② ごみ収集カレンダー

お住まいの地区毎に、年間のごみ出し日をカレンダーにしたものです。
毎年3月に全世帯に配布しますが、本庁環境整備課、市民課、各支所市民窓口課で随時配布をしています。また、市役所ホームページでもご覧いただけます。

③ 拠点収納ボックス

リサイクル資源が、雨や風などの影響を受けないよう、各自治会、地区公民館、市役所本庁・各支所に市が設置した物置です。

拠点収納ボックスの中には「ペットボトル」「白色トレイ」「蛍光管（直管）」「蛍光管（丸管その他）」「乾電池／水銀体温計」の入れ物があります。

「古紙古布」はそれぞれの区分毎に十字にしぼって、物置の床に置いてください。
拠点収納ボックスの開閉日は、それぞれの自治会、公民館で決められています。

④ 市で収集できないもの

家電リサイクル法対象機器（エアコン、テレビ、冷蔵庫、洗濯機、衣類乾燥機など）や、パソコン、ボタン電池など、市では収集を行わない物があります。

詳しくは、「家庭ごみの分け方・出し方」の冊子をご覧ください。か、飯塚市役所環境対策課までお問い合わせください。

【ごみの分け方・出し方】

区分	出せるもの	出す場所
可燃ごみ	生ごみ、おむつ（汚物は取り除く）、ゴム・皮革製品、CD、DVDなど	各集積場所
不燃ごみ	食用の缶、ガス缶・スプレー缶（穴を開けて）、電球、食器類（陶器・ガラス）、その他金属・陶器・ガラス類	
空かん空びん	飲料用の空かん、飲食用の空びん（中を軽くすすいでください）	
粗大ごみ	こたつ、網戸、ゴルフクラブ、その他指定の袋に入らない物 ※予約制ですので、出される前に申し込みをお願いします。	自宅前
古紙古布	新聞（チラシ含む）	拠点収納ボックス
	雑誌類（辞書、紙箱、包装紙含む）	
	ダンボール	
	牛乳パック 古布	
資源プラ	ペットボトル（キャップとラベルを外し、潰してください）	※左の区分毎に分けてください。
	白色トレイ（洗って、乾かしてください）	
有害ごみ	蛍光管（割れたものは不燃ごみです）	
	乾電池	
	水銀体温計（割れたものは不燃ごみです）	

※転入や転居で、ごみを出す場所がわからない場合は、飯塚市役所環境対策課（TEL：22-7272 FAX：22-8191）までお問い合わせください。

① How to separate and dispose of household trash

A booklet which describes in detail how to separate trash is sometimes distributed at the City Hall Environment Improvement Section or Citizens Services Section. It can be obtained at the Citizens Services Section of each Branch, as well. You can also read the content of this booklet on the Iizuka City Hall website.

② Trash collection calendar

There is an annual calendar of trash collection days for each residential area.

It is distributed to every household in March each year. It is available at the Environment Improvement Section and Citizens Services Section of City Hall. It can be obtained at the Citizens Services Section of each Branch, as well. You can also see it on the Iizuka City Hall website.

③ Authorized Storage Containers

In order to prevent recyclable resources from damaged by wind and rain, a container set up by Residents' Associations, Community Centers of each district, City Hall and all of its Branches. PET bottles, white (styrofoam) trays, all shapes of fluorescent lighting tubes, dry cell batteries and mercury thermometers are stored in the container.

Used paper and fabrics have to be separated into separate groups and tied up crisscross fashion. Put them on the floor of the container.

The days the container is open for trash drop-off is decided by each Community Center and Residents' Association.

④ Trash that is not collected

Trash that is not collected: PCs, button batteries, and appliances regulated by the Household Appliances Recycling Law such as TVs and refrigerators, etc. For further information, refer to the booklet, "How to Separate and Put Out Household Trash" or contact the **Environmental Protection Section at City Hall**.

【How to separate and put out trash】

Types	Garbage	Place
Burnable trash	raw garbage, diapers (remove excrement), rubber or leather products, CD, DVD, etc.	Designated location
Non-burnable trash	cans for food, gas and spray cans (puncture a hole in the cans), electric bulbs, crockery (pottery*glass), metal, ceramics, glass	
Cans and glass bottles	beverage cans, glass bottles for food or beverages (lightly rinse inside)	
Oversized trash	kotatsu, window screens, golf clubs and anything that is too large to fit into an authorized trash bag. ※You need to make a reservation for pick-up in advance.	In front of your house
Used papers or fabrics	newspaper (including flyers)	Authorized storage container ※Separate trash into separate types as specified on the left
	magazines (including dictionaries, paper boxes and wrapping paper)	
	cardboard	
	milk cartons	
Recyclable plastic	PET bottles (remove caps and labels and crush the bottles)	Authorized storage container ※Separate trash into separate types as specified on the left
	white (styrofoam) trays (wash and dry)	
Hazardus trash	fluorescent lamps (Non-burnable garbage if broken)	
	dry cell batteries	
	mercury thermometer (non-burnable garbage if broken)	

※Please consult the **Environment Protection Section at City Hall** when you do not know the place for trash collection, such as when moving in a residence. (Tel.: 22-7272 Fax:22-8191)

【家庭用指定袋及び指定シール】

種類（袋色）	大きさ（容量）	金額（10枚、税抜）
可燃ごみ （黄色）	大（45ℓ）	700円
	中（30ℓ）	400円
	小（15ℓ）	200円
不燃ごみ （緑色）	大（45ℓ）	700円
	中（30ℓ）	400円
	小（15ℓ）	200円
空かん空びん （水色）	大（45ℓ）	700円
	中（30ℓ）	400円
	小（15ℓ）	200円
粗大ごみ （指定シール）	1枚 250円 重量、形状により、1枚、2枚または4枚貼付	

※事業所用は別になります。

（2）し尿収集関係

① 収集体制と収集日

収集区域を決めて、直営と飯塚市内収集許可業者で定期的な収集を行っています。

② 収集手数料

種類	収集手数料
普通便槽	世帯人数 × 460円 × 1.08 = 月額
無臭便槽	(世帯人数 × 460円 + 410円) × 1.08 = 月額
簡易水洗	205円（18ℓにつき） × 汲み取り量 × 1.08 = 月額

- ◆ 収集区域、収集日についてのお尋ねは環境センターまでお問い合わせください。
- ◆ 収集手数料は便槽の種類や同じ便槽を月2回以上汲み取る場合等で異なります。
- ◆ 手数料の納入は口座引落しが便利です。ご利用下さい。

【お願い】収集業務は年間計画に基づいて実施しています。平日収集にご協力、ご理解をお願いします。

【問い合わせ先】 ■ 環境センター TEL：0948-22-6363

【Authorized trash bags and stickers】

Sort (color)	Size (capacity)	price (for 10 bags)
Burnable trash (yellow)	Large(45ℓ)	¥700
	Medium(30ℓ)	¥400
	Small(15ℓ)	¥200
Non-burnable trash (green)	Large(45ℓ)	¥700
	Medium(30ℓ)	¥400
	Small(15ℓ)	¥200
Cans and glass bottles (blue)	Large(45ℓ)	¥700
	Medium(30ℓ)	¥400
	Small(15ℓ)	¥200
Oversized trash (authorized sticker)	Depending on the weight and size, use 1, 2, or 4 stickers	1 authorized sticker is ¥250

※Disposal of business trash follows different rules.

(2) Collection of Raw Sewage

① Collecting system and collection dates

Raw sewage is collected regularly in several areas of the city by City Hall or authorized companies.

② Charges

Sort of Tank	Charges Per Month
Ordinary Tank	Number of people in your family × ¥460 ×1.08
Odorless Tank	(Number of people in your family × ¥460 + ¥410) ×1.08
Simple flush toilet	¥205 (per 18ℓ) × the amount pumped out ×1.08

- ◆ For inquiries about collection areas and collection days, please contact the Environment Center.
- ◆ Charges vary with the type of tank and in the case where pumping is done more than 2 times a month.
- ◆ We recommend payment of the charges by direct debit, as it is convenient.
- ※ The collection service follows an annual plan. Your understanding and cooperation concerning collection on weekdays will be appreciated.

【Inquiries】 ■ Environment Center Tel.: 0948-22-6363

2-8 コミュニティ交通

飯塚市では、公共交通機関がない地域を中心に、3つのコミュニティ交通を運行しています。目的に合わせ、お気軽にご利用ください。

(1) コミュニティ交通

① コミュニティバス

運賃 1回 200円 (小学生以下無料)

運行日 平日のみ

※土・日・祝日、8/13～8/15、年末年始(12/29～1/3)は運休

② 街なか循環バス

運賃 1回 100円 (小学生以下・障がい者手帳提示者のみ無料)

運行日 月曜日から土曜日

※日・祝日、8/13～8/15、年末年始(12/29～1/3)は運休

③ 予約乗合タクシー

市内8地区(幸袋、二瀬、颯田、鯉田・鎮西、飯塚東、穂波、庄内、筑穂)の各地区内(飯塚地区、立岩地区、菰田地区を除く)で運行しています。

運賃 1回 300円 (小学生以下無料、但し、大人の同伴が必要です。)

運行日 平日のみ

※土・日・祝日、8/13～8/15、年末年始(12/29～1/3)は運休

運行時間 8時～17時 ※但し、地区毎に休憩時間があります。

乗降場所 各種施設近くやご自宅近くの“安全に乗り降りできる場所”を設定します。

※バス停はありません。

■利用方法

- ・利用にあたっては、事前に「利用者登録」が一回だけ必要です。「飯塚市予約乗合タクシー利用者登録票」に必要事項を記入して、下記まで提出してください。

提出先・・・市役所本庁(1階案内前)・支所(市民窓口課)、地区公民館などの回収箱に入れてください。(郵送・FAXでも可)

郵送の場合・・・〒820-0066 飯塚市幸袋526-1

福岡ソフトウェアセンター内予約乗合タクシー受付係 宛

FAXの場合・・・0948-21-6611

※利用者登録票提出後、4～5日程度で登録が完了します。(登録完了の連絡、登録証の発行は行っていない。)

- ・利用者登録された方は、ご利用する際に「予約センター」へ電話で予約してください。

2-8 Community Transportation

In Iizuka City, there are three types of community transportation centered on areas without public transportation. Feel free to use all of them.

(1) Community Transportation

① Community Bus

Fare: 200 yen per trip (Free of charge for elementary school students or younger.)

Operation days: Weekdays only

※ There is no service on Saturday, Sunday, Public Holidays, 8/13 ~8/15,
and New Year's Holidays (12/ 29 ~ 1/3)

② City Circulation Bus

Fare: 1 trip 100 yen (Free for elementary school students or younger and people carrying a disability pass.)

Operation days: From Monday to Saturday

※ There is no service on Sunday, Public Holidays, 8/13 ~8/15,
and New Year's Holidays (12/ 29 ~ 1/3)

③ Reservation Taxi

The taxi operates within 8 districts of the city (Kobukuro, Futase, Kaita, Namazuta ·Chinzei, Iizuka Higashi, Honami, Shonai, Chikuho). (It does not operate in Iizuka, Tateiwa or Komoda district)

Fare: 1 trip 300 yen (Free of charge for elementary school students or younger. However, children must be accompanied by an adult.)

Operation days: Weekdays only

※ There is no service on Saturday, Sunday, Public Holidays, 8/13 ~8/15,
and New Year's Holidays (12/ 29 ~ 1/3)

Hours: 8:00~17:00 * However, there is a break in service depending on the district.

You can get on and off the bus nearby places where you can get on and off safely, near various facilities or near your home. ※ There is no bus stops.

■ How to use the service

You must register as a 'User' in advance, only once. Fill in the necessary information on the Iizuka City Reservation Taxi User Registration Card and submit the registration at the following places.

Submit to: Put it in the collection box at City Hall (in front of the 1st floor information board), the Citizens Services Sections at all Branches, Community Centers (Kouminkans) etc.

Mail to: 〒 820-0066 Iizuka-shi, Koku bag 526-1

Fukuoka Software Center Reservation Taxi Registration

Fax to: 0948-21-6611

※ Registration is completed in about 4 ~ 5 days after submitting the user registration card. (You will not receive notification of the completion of registration nor will you be issued a registration certificate.) Once registered, simply call the Registration Center and make a reservation.

■ご利用の流れ

- ・予約センターへ電話予約 TEL 0948-21-6600
予約センターに電話をし、「利用者名・利用日・到着時間・出発地と目的地」をお伝えください。
例) ○日に、自宅から△△に X 時に着きたいのですが・・・
- ・予約センターの予約受付
予約受付時間・・・7時30分～16時30分
予約受付日・・・平日のみ〔土・日・祝日、8/13～8/15、年末年始(12/29～1/3)は休み〕
※利用したい日の1週間前から当日の1時間前までに予約してください。
- ・乗車場所へ移動
予約時間までに、乗車場所に移動してください。
※予定時間より少しお早めに乗車場所にお越しください。
※交通状況により、お迎えする時間が遅れる場合があります。
- ・目的地まで乗合で移動
他の予約者と乗り合いながら、ご希望の目的地まで移動します。
※帰りも同じように利用できますが、行きと同様に予約が必要となります。

コミュニティバス・街なか循環バス・予約乗合タクシー共通事項

■障がい者割引

各種障がい者手帳を所持している方(ご本人)の運賃が100円割引になります。

- ・ご利用時の注意点
 - 1) 割引の対象者は障がい者手帳所持者ご本人のみです。
 - 2) 運賃支払い時に、障がい者手帳をご提示ください。
 - 3) 手帳をお忘れの時など、ご利用時に手帳が提示できない場合には、割引できません。
 - 4) 障がいの等級は問いません。
- ・障がい者手帳の種類
身体障がい者手帳・療育手帳・精神障がい者保健福祉手帳をお持ちの方

■回数券 100円券13枚つづりを1,000円で各車内で販売しています。

※回数券をご利用の場合、1回あたり、コミュニティバスは150円程度、予約乗合タクシーは230円程度、街なか循環バスは約80円程度の負担で乗車できます。

■その他の注意点

- ・おつりが出ないようにご乗車ください。
- ・交通状況などにより、到着・発車時間がずれることがあります。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 まちづくり推進課 (内線 1433～1434)

■ Procedure

- Call the Reservation Center: 0948-21-6600
Call the Reservation Center and tell the user name, date of use, destination, arrival time, departure place and destination.
Example: On (date) I want to arrive at △△ at X from my house . . .
- Reservation Reception at Reservation Center
Reservation reception time: 7: 30 - 16: 30
Reservation reception day: Weekdays only
Closed on Saturday, Sunday, Public Holidays, 8/13~8/15, and 12/29~1/3
- ※ You can make a reservation from 1 week before the day you want to use the Taxi, to one hour before the departure time at the latest.
- Go to the specified boarding location.
Reach the boarding location by the appointed time.
※ Arrive the boarding location a little earlier than the planned time.
※ Depending on traffic conditions, the time to pick you up may be delayed.
- Travel to your destination with other users.
You will travel with other users, stopping at your desired destination.
※ Return trips can be made, but a return-trip reservation is required.

Community Bus · Street Circulation Bus · Reservation Taxi (usual conditions)

■ Disability Discount

People with disabilities will receive a 100-yen discount.

- Points to note when using these modes of transportation
 - 1) The discount is only for the owners of a disability pass.
 - 2) Present the Disability Pass when paying the fare.
 - 3) If the pass cannot be presented, such as when it has been forgotten, a discount cannot be given.
 - 4) The grade of disability is irrelevant.

• Types of Disability Passes

Physical Disability Pass, Rehabilitation Certificate or Health Welfare Pass for mentally disabled people

■ Coupon Ticket

13×100 yen tickets are sold on the buses for 1,000 yen

- ※ When using a coupon ticket, you can board the Community Bus for about 150 yen per ride, the Reservation Taxi for about 230 yen per ride and the Street Circulation Bus for about 80 yen a ride.

■ Additional Notes

- Please use exact change.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall City Community Development Promotion Section
(Extension 1433 ~1434)

- Due to traffic conditions, arrival and departure times may be changed.

2-9 銀行

(1) 銀行について

日本では、日常おもに現金を使います。

銀行では、預金、貸付、為替、外国為替（外国送金、外貨両替、トラベラーズチェックの取り扱い）の業務を行ったり、電気、ガス、水道等の公共料金の自動口座振替や口座振込み、クレジットカードの代金支払いなどのサービスも行っていきます。

営業時間は銀行、店舗により異なりますが、ほとんどの銀行では月～金曜日の午前9時～午後3時となっています。また、現金自動支払機は、平日は午後7時まで、土・日曜日にも使用できるところが多いようです。利用する銀行の営業時間は、きちんと確認しておきましょう。

(2) 口座の開設

口座の開設は、銀行や信用金庫で行います。また、郵便局や農協でも口座を開設することができます。

口座を開設するには次のようなものが必要になります。準備してから窓口に行き手続きをするようにしましょう。

- ◆ 在留カードまたはパスポート、運転免許証など身分を確認できるもの
- ◆ 印鑑

口座の種類は、大きく分けて次の2種類があります。

普通預金	利子は低率ですが、出し入れが自由で、自動口座振替が可能で、キャッシュカードも使えます。
定期預金	一定額以上の金額を一定期間預け入れ、原則として満期にならないと払い戻しができません（中途解約は可能）。普通預金よりも高率です。

(3) 払い戻しと預け入れ

所定の用紙に必要事項を記入して窓口に応じ申します。払い戻しの際には、口座を開設するときに登録した印鑑が必要です。

(4) キャッシュカード

口座を開設すると、キャッシュカードを作れます。キャッシュカードがあれば、登録した暗証番号を使ってATM（自動払い戻し機）で、現金の引き出し、預金、振込み、残高照会などを行うことができます。利用する際には暗証番号を入力する必要がありますので、番号を忘れないように気をつけましょう。

(5) 公共料金などの口座振替について

電気、ガス、水道、電話の使用料やNHKの受信料、税金、その他月々の支払いなどは、自分の口座から自動支払いにすることができます。手続きは、金融機関の窓口で所定の用紙に必要事項を記入して申し込んでください。自動口座振替にすると、わざわざ支払いに行く必要がなく、払い忘れなどがなくなるので大変便利です。

自動口座振替の手続きには次のようなものが必要です。

- ◆ それぞれの請求書または領収書
- ◆ 通帳
- ◆ 口座を開設するときに登録した印鑑

2-9 Banking

(1) About Banking

Cash is usually used for the everyday purchase of goods and services in Japan. Banks offer a number of services including savings accounts, loans, bank drafts, foreign exchange (overseas remittance, currency exchange and traveler's checks), the payment of utility bills such as electricity, gas, water, etc. through automatic transfers and payment to credit card companies.

Although hours vary from bank to bank and from branch to branch, banks are usually open from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. from Monday through Friday. Automatic teller machines (ATMs) are usually open until 7:00 p.m. on weekdays and many of them also operate on weekends. However, it is advisable to confirm banking hours.

(2) Opening a New Account

Accounts can be opened at banks or credit associations (Shinyo Kinko). Post offices and agricultural cooperatives (Nokyo) also have savings accounts. The following items are required when opening an account at a bank or post office. Be sure to prepare the items in advance.

- ◆ Resident card, passport or driver's license for identification
- ◆ Personal Seal (Inkan)

There are two main kinds of accounts at banks and post offices.

Ordinary Savings (futsu yokin)	Although interest rates are low for this type of account, deposits and withdrawals can be made as you like, and automatic transfer and cash card services are available.
Time Deposit (teiki yokin)	Money over a certain limit can be deposited for a fixed period of time. Basically withdrawals cannot be made during this period (however, it can be canceled at any time). Interest rates are higher than those for ordinary an ordinary savings account.

(3) Depositing (Azukeire) and Withdrawing (Haraimodoshi) Money

A prescribed form needs to be filled out and submitted to a teller for deposits or withdrawals. In case of withdrawals, the seal which you used when opening the account is required.

(4) Cash Card Services

After you open a bank account, you can obtain a bank cash card. By entering the registered PIN (Personal Identification Number) of your cash card, you can withdraw, deposit, and transfer funds, as well as check your balance on ATMs. Be careful not to forget your PIN number since you will need it for all cash card services.

(5) Automatic Transfers (Koza Furikae) for Utility Bills, etc.

Automatic transfers from an account can be used to pay utility bills for water, gas, electricity, and telephone, as well as taxes, the NHK Reception Fee and other monthly payments. A prescribed form needs to be filled out and submitted at the bank or post office to apply for automatic transfer service. This service is very convenient in that you are not required to visit the bank regularly for payments and do not have to worry about missing payment deadlines. You need the following items for the procedure.

- ◆ A bill or receipt with your name and address
- ◆ Your bankbook
- ◆ Your personal seal (inkan) which you used when opening the bank account

(6) 通帳やキャッシュカードの紛失・盗難

通帳やキャッシュカードを紛失した場合や盗難にあった場合はすぐに金融機関へ電話しましょう。また、盗難の場合には警察にも届け出をしましょう。

電話での届け出は仮の届け出になりますので、電話連絡後早めに金融機関窓口で手続きをしましょう。手続きには次のようなものが必要になりますので、持参の上、金融機関の窓口で手続きをしましょう。

- ◆ 在留カードまたはパスポート、運転免許証など身分を確認できるもの
- ◆ 口座を開設するときに登録した印鑑

※通帳、キャッシュカードの再発行には手数料が必要になります。

(7) 引越し、帰国をするとき

引越しで住所が変更になる場合には、住所変更の手続きが必要になります。手続きには次のようなものが必要になりますので、持参の上、金融機関の窓口で手続きをしましょう。

- ◆ 通帳
- ◆ 口座を開設するときに登録した印鑑
- ◆ 在留カード、運転免許証など新しい住所が確認できるもの

また、帰国などで口座が不要になった場合は口座解約の手続きをしましょう。手続きには次のようなものが必要になりますので、持参の上、金融機関の窓口で手続きをしましょう。

- ◆ 通帳
- ◆ 口座を開設するときに登録した印鑑

2-10 郵便

■ 郵便局に関する案内

郵便局サービスについては最寄りの郵便局にお問い合わせを。下記ホームページでは、英語での郵便情報提供サービスを行っています。シンボルは赤い「〒」

【URL】 <http://www.post.yusei.go.jp/english/>

【営業時間】

郵便局	窓口	平日	土曜日	日曜日・祝日
飯塚郵便局	郵便窓口	9:00 ~ 19:00	—	—
	ゆうゆう窓口 (時間外窓口)	8:00 ~ 20:00	8:00 ~ 17:00	9:00 ~ 12:30

※飯塚市内その他の郵便局については、営業時間が異なるため近くの郵便局にお尋ねください。

【問い合わせ先】

集荷・配送について	飯塚郵便局（日本郵便株式会社）	TEL：0948-22-7851（代表）
集荷について		TEL：0948-22-1887
集荷・配送を除く 郵便サービスについて	飯塚郵便局（日本郵便株式会社） 窓口業務について	TEL：0948-24-5805

(6) Loss or Theft of a Bankbook or Cash Card

If you lose your bankbook or cash card or it is stolen, you must call the financial institution immediately. Also notify the police in case of theft.

The call to the financial institution must be followed up by completing the institution's required procedures, as soon as possible. The following items are required for the procedures.

- ◆ Resident card, passport, driver's license, or other identification document
- ◆ Your inkan used to open your bank account
- ※ You will be charged a handling fee for the reissue of your bankbook or cash card.

(7) Leaving Japan or Moving Away

You need to notify the bank when you change your address. The following items are required for the procedure.

- ◆ Your bankbook
- ◆ Your inkan used to open your bank account
- ◆ Something that can prove your new address such as resident card, drivers license, etc.

Close your account when you no longer need it, such as when you leave Japan. The following items are required for the procedure.

- ◆ Your bankbook
- ◆ Your inkan used to open your bank account

2-10 Postal Services

■ About Post Offices

For post office services, contact at the nearest post office. The post office symbol is a red “〒”. The following website provides information in English.

【URL】<http://www.post.yusei.go.jp/english/>

【Business Hours】

Post Office	Service Counter	Weekdays	Saturdays	Sundays Holidays
Iizuka Post Office	Postal Services Windows	9:00~19:00	—	—
	Yu-Yu Window (Open outside of regular business hours)	8:00~20:00	8:00~17:00	9:00~12:30

※ For other post offices in Iizuka, inquire directly about their business hours.

【Inquiries】

Pickup・Delivery	Iizuka Post Office (Japan Post Service Co.,Ltd)	Tel.:0948-22-7851
Pickup		Tel.:0948-22-1887
Postal Services Except Pick-up and Delivery	Iizuka Post Office (Japan Post Service Co.,Ltd) About services at the counter	Tel.:0948-24-5805

【配達】

郵便物は個人宅に毎日1日1回配達されます。（※ただし、日祝日については急ぐ郵便物のみ）

小包・速達・書留の場合	
受取に必要なもの	サインか印鑑、身分証明書（直接受取る場合）
留守の場合	<ul style="list-style-type: none"> ・留守の場合には、取り扱い郵便局に持ち帰られ約1週間保管されます。 ①郵便受けに「不在配達通知書」が入っています。 ②「不在配達通知書」に再配達を希望する日や場所などを書き込んで、当該郵便局に返送します。この場合郵便料金は不要です。 また、電話やインターネットからでも連絡できます。必ず受付番号を控えておきましょう。
どうしても留守が続く場合	<ul style="list-style-type: none"> ・「不在配達通知書」に勤務先や、代わりに受け取ってくれる人（隣人などに同意を得てから）の住所を記入します。 ・直接郵便局に行って受け取ります。
※注意	郵便物を受取人に渡すことができない場合、送り主に返送します。

【転送】

引っ越しする場合、近くの郵便局に「転送届」を提出しましょう。転居前の住所宛の郵便物は1年間転居先に転送されます。外国への転送はできません。

【宅配便】

宅配業務は郵便局だけでなく、宅配会社でも行っています。コンビニエンスストアや宅配便の会社のマークのある所で集荷してくれます。

2-1-1 自動車免許

(1) 運転免許証

日本で、バイクや自動車を運転するには運転免許が必要です。日本で運転ができる有効な運転免許証は以下の3種類です。

	有効な運転免許証	内容	有効期間
1	日本の運転免許証	日本で試験に合格し取得した免許証	有効期限内
2	国際運転免許証	ジュネーブ条約を締結している国が発給する免許証	日本に上陸した日から1年間 または発給国の免許証の有効期間のいずれか短い期間
3	外国の運転免許証	国際運転免許証を発給していない国で、日本と同等の水準にあると認められる免許制度を有する国	※再入国許可を受けて出国し、出国日から3ヵ月に満たない期間内に再び入国した場合は不可

【Delivery】

Mail is delivered to residences once a day from Monday to Saturday (※However, express mail is delivered on Sundays and Holidays).

Parcels, Express Mail and Registered Mail	
What is required to receive an item	Signature or a personal seal (inkan),
In the case of your absence	<ul style="list-style-type: none"> • Items delivered in your absence will be taken back to the post office and held for about a week. ① A notice of missed delivery (fuzai haitatsu tsuchi-sho) will be left in your mailbox. ② You can fill in the card with the requested date and location for re-delivery, and mail it back to the specified post office. In this case no postage is required. You may also contact the post office by internet or telephone. Have your reception number (uketsuke bango) on hand.
In the case of an extended absence from home	<ul style="list-style-type: none"> • Fill in the card with your work address or the address of a person who can receive the item for you (after obtaining his/her consent). • You can pick up the item at the post office.
※Notice	Post offices will return the item to the sender if it cannot be delivered.

【Forwarding】

When moving, be sure to submit a forwarding notice (tenso todoke). Mail addressed to your old address will be forwarded to your new address for one year. Forwarding to overseas addresses is not available.

【Home Delivery】

Delivery service is offered by the post office, as well as by private companies. You can send parcels from almost any convenience store or other locations bearing the logos of courier companies.

2-11 Driver's License

(1) Driver's License

A driver's license is required to drive a car or ride a motorcycle. The following 3 kinds of driver's licenses are valid in Japan.

	Valid Driver's Licenses	Details	Term of Validity
1	Japanese Driver's License	License obtained by passing the driver's license test in Japan	Until the expiration date
2	International Driver's License	License issued by the countries that signed the Geneva Convention	Until One year from the date of arrival in Japan or the validity period of the license of the issuing country, whichever is shorter ※Not valid when re-entering Japan within 3 months of leaving Japan after obtaining a re-entry permit.
3	Overseas Driver's License	License issued by countries that do not issue an international driving license and are deemed to have a license system at the same level as Japan.	

① 日本の運転免許証の取得

一般的には、民間の自動車学校に入学して一定の教習等を受けて取得します。また、外国の運転免許証から日本の運転免許証への切り替えも可能です。

■ 外国の運転免許証から日本の運転免許証への切り替え

【条 件】

外国で運転免許証を取得後、その国に滞在していた期間が3ヵ月以上。

※国際運転免許証から日本の運転免許証への切り替えはできません。

【試 験】

適性検査（視力、聴力検査など）

知識検査（日本の交通規則の確認）

技能検査（実車運転）

・知識検査は、日本語、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、韓国語、ペルシャ語、タイ語、タガログ語、ロシア語で行なわれます。

・知識、技能検査は必須の国と免除になる国があります。（25カ国と3地域）

【免除国】

アイスランド、アイルランド、イギリス、イタリア、オーストラリア、オーストリア、オランダ、カナダ、韓国、スイス、ギリシャ、スウェーデン、スペイン、チェコ、デンマーク、ドイツ、ニュージーランド、ノルウェー、フランス、フィンランド、ベルギー、ポルトガル、ルクセンブルク、台湾、モナコ、アメリカ（メリーゴランド州及びワシントン州）

【切り替え手続き】

筑豊運転免許試験場

飯塚市鶴三緒 1518-1 TEL：0948-26-7110

申請受付日時（月曜日～金曜日）休日及び年末年始を除く 13時～13時30分

【手続きに必要な書類】

- ① 自国発行の運転免許証
 - ② ①のコピー
 - ③ ①の日本語文（JAFもしくは大使館・領事館の領事による翻訳に限る）
 - ④ パスポート：新しいパスポートを所有している場合、最初の入国時のビザのスタンプが押してある古いパスポートも持参すること
 - ⑤ 本籍（国籍）が記載された住民票1通を提出
 - ⑥ 写真（3cm～2.4cm / 6ヵ月以内に撮影したもの）2枚
- ※ できれば日本語を話す友人に同行してもらいましょう。
- ※ 手続きには手数料がかかります。

JAFのホームページで、必要書類等の確認ができます。

【URL】<http://www.jaf.or.jp/e/switch.htm>

① Obtaining a Japanese driver's license

Typically you obtain the license after entering a private driving school and receiving training. Also, it is possible to switch a foreign driver's license to a Japanese driver's license.

■ Switching an overseas driver's license to a Japanese license

【Conditions】

The overseas driver's license has to be obtained at least three months prior to departure from the country of issue.

※You can not switch an international driving permit to a Japanese license.

【Driver's license test】

Ability tests (a vision test, a hearing test, etc.)

Written Test (test on Japanese traffic rules)

Practical Test (driving skills test)

•The written test is offered in Japanese, English, Chinese, Spanish, Portuguese, Korean, Persian, Thai, Tagalog and Russian.

•Holders of licenses from certain countries are exempt from the written and practical tests.
(23 countries and 3 regions)

【Exempted countries】

Iceland, Ireland, United Kingdom, Italy, Australia, Austria, Holland, Canada, South Korea, Switzerland, Greece, Sweden, Spain, Czech Republic, Denmark, Germany, New Zealand, Norway, France, Finland, Belgium, Portugal, Luxemburg, Taiwan, Monaco, Slovenia, the United States (Maryland State and Washington State)

【Switching procedure】

Chikuho Driver's License Examination Site

Iizuka-shi, Tsurumio 1518-1 TEL: 0948-26-7110

Application day and time: Monday ~ Friday 13:00 ~ 13:30
(excluding holidays, New Year's and New Year's holidays)

【Documents required】

- ① Authentic overseas driver's license
 - ② Copy of the license
 - ③ Overseas driver's license translation (this must be translated by your embassy, consulate or JAF)
 - ④ Passport (if you have a new passport, also take your old passport with the first entry visa stamped in it)
 - ⑤ Proof of nationality (citizenship), a photocopy of a residence card or other document 2 photos (3 cm x 2.4cm) taken within the last six months
- ※ It is preferable to be accompanied by a Japanese-speaking person
※ A fee will be charged for the procedure

Details about the required documents can be found on the JAF website

【URL】<http://www.jaf.or.jp/e/switch.htm>

② 国際運転免許証

国際運転免許証は、日本に上陸した日から1年間または発給国の免許証の有効期間のいずれか短い期間で有効。その後、日本で車を運転する場合には日本の運転免許証が必要です。国際運転免許証を紛失しても、日本では再発行されませんので注意しましょう。

③ 外国の運転免許証

特定の外国運転免許証については、日本語の翻訳文を併せ持っている場合に限り、日本に上陸した日から1年間、運転することができます。日本から出国して再入国した場合、再入国日から1年間が有効になります。ただし、出国から再入国までの期間が3ヵ月以上必要です。また、運転するときはパスポートも所持しておきましょう。運転中に警察官からパスポートの提示を求められることがあります。

2-12 ペット

(1) 犬の登録（手数料 3,000 円）

生後91日以上飼育する犬は、登録（生涯1回）が必要です。また、飼い主が変わった場合も登録の変更が必要です。市役所に届けてください。

(2) 狂犬病予防注射（手数料 550 円 + 注射代）

生後91日以上飼育する犬は、狂犬病予防注射を毎年1回受けなければなりません。

飯塚市では、毎年4月に地区公民館などで集合注射を行っています。また、各動物病院でも個別に予防注射が受けられますので、いずれかをご利用ください。（動物病院では、いつでも注射可能）

※もし、あなたの飼育する犬が人を咬んだとき、咬まれた方は狂犬病の感染を心配されます。飼い主の責任として登録・注射を必ず行いましょう。

※飼い主は、咬傷事故について、嘉穂・鞍手保健福祉環境事務所保健衛生課への届出が必要です。

(3) 飼い犬・飼い猫等の引き取り（有料）

やむを得ず飼えなくなった場合は、新しい飼い主を探しましょう。それでも飼い主が見つからない場合は、有料で引き取りを行っていますので、事前に連絡のうえ嘉穂・鞍手保健福祉環境事務所保健衛生課に持ち込んでください。その際、引取申請書の記入・押印が必要です。

② International driving license

The international driving license is valid for the shorter period—either the expiry date of the permit or the date one year after arrival in Japan. Once expired, you need to obtain a Japanese driver's license to drive in Japan. A lost international driving license cannot be re-issued in Japan.

③ Overseas driver's license

Those who have a specified overseas driver's license can drive in Japan for a year from the date of landing in Japan, provided they have an overseas driver's license translated into Japanese. If you re-enter Japan, the license will be valid for a year from the date of reentry. In this case, a period of 3 months or more is required between the date of leaving Japan and reentering Japan. Also, make sure you carry your passport with you while driving. If you are stopped by a police officer while driving, you may be requested to present your passport.

2-12 Pets

(1) Dog Registration (3,000 yen fee)

Dogs of 91 days old or over are required to be registered (one time only). Please report to City Hall when the dog's ownership changes.

(2) Injection of Rabies Vaccine (550 yen fee + injection fee)

Dogs of 91 days old or over are required to be given an annual rabies preventative vaccine.

Iizuka City conducts these vaccinations annually in April at each community center (kouminkan). You can also have an injection given at any private veterinary clinic, anytime.

※If your dog bites someone, the person will be worried about being infected with rabies. Owners have the responsibility to register their dog and to have it vaccinated.

※Dog owners must submit a report to Kaho Kurate Health and Welfare Environment Office, when their dog bites someone.

(3) Acceptance of Dogs and Cats (For a Service Fee)

When you are unable to keep your dogs or cats anymore, try to find a new keeper for them. If you cannot find one, the city will accept them instead, for a service fee. Contact Kaho Kurate Health and Welfare Environment Office in advance and bring them to the office. You will have to fill in an application form there and your personal seal is also required.

(4) 海外からの持ち込み

海外から動物を連れて来たいときは、国によって対応が異なるので、犬、猫、うさぎについては動物検疫所、それ以外の動物については厚生労働省に確認しましょう。

【問い合わせ先】

- 飯塚市役所 環境整備課（内線 1652 ～ 1653）
- 嘉穂・鞍手保健福祉環境事務所
飯塚市新立岩 8-1 TEL：0948-23-4111
- 動物検疫所門司支所福岡空港出張所
福岡市博多区大字青木 739 福岡空港ビル
TEL：092-477-0080
- 厚生労働省福岡検疫所福岡空港検疫所支所
福岡市博多区大字青木 739 福岡空港国際線旅客ターミナルビル
TEL：092-477-0210

2-13 消費生活での留意点

(1) 消費者生活でのトラブルに注意しよう

近年、キャッチセールスやマルチ商法といった悪質商法による消費者へのトラブルが増加しています。大きなトラブルに巻き込まれないためには悪質事業者の手口を知っておくことも大切です。また、多額の契約をする前には、知人に相談をするようにしましょう。

【次のようなトラブルに注意！】

キャッチセールス	街を歩いているときにアンケートなどを求められ、店についていくと高額な化粧品などの商品を売り込まれる。
マルチ商法	入会して友達を誘えば商品が安く買えてリベートが入るともちかけられ、結局友人もお金も失うケースがある。
新聞の複数加入	新規契約の景品につられ、何社もの新聞と契約をしまっている。
名義やカードを貸す	知人に名義やカードを貸してしまい、気が付くと自分名義の借金ができていた。
クレジットカードでの借金	複数のクレジットカードを安易に使い、いつのまにか膨大な借金ができて返済が困難になる。

(4) Bringing in Pets from Other Countries

Regulations for bringing animals into Japan from abroad vary according to the country. Inquire at the Ministry of Health, Labor and Welfare for specific regulations as well as information about animal quarantine stations.

【Inquiries】

- **Iizuka City Hall Environment Development Section (Ext. 1652~1653)**
- **Kaho・Kurate Health and Welfare Environment Office**
8-1 Shin Tateiwa, Iizuka Tel.: 0948-23-4111
- **Animal Quarantine Station, Moji Branch Fukuoka Airport Branch Office**
Fukuoka City Hakata-ku, Ooaza Aoki 739
Fukuoka Airport Building Tel: 092-477-0080
- **Ministry of Health, Labor and Welfare Fukuoka Quarantine Station**
Fukuoka Airport Quarantine Station Branch
Fukuoka City Hakata-ku Ooaza Aoki 739
Fukuoka Airport International Passenger Terminal Building Tel: 092-477-0210

2-13 Points to Note in Consumer Life

(1) Avoiding Consumer-Related Trouble

Harm to consumers due to unscrupulous merchandising such as catch-sales and multilevel marketing programs are on the rise lately. In order to avoid being involved in major difficulties, it is important to know the tricks of unscrupulous business operators. It's also a good idea to consult with someone you know well before signing contracts involving large sums of money.

【The following are some examples of consumer-related trouble】

Catch-Sales	You are approached by a stranger on the street and are asked to fill in a questionnaire and then taken to a nearby store. At the store, you are pressured into buying expensive goods such as cosmetics.
Multilevel Marketing Programs	The usual sales pitch for multilevel marketing includes discounts and rebates on purchases made by friends you introduce to the scheme. This can often result in friends losing money, as well.
Subscribing to More than One Newspaper	Attracted by the offer of free gifts when signing new contracts, customers end up subscribing to several newspapers.
Lending a Credit Card or Your Name	You realize that debts have been incurred in your name after an acquaintance asks to borrow your credit card or use your name.
Credit Card Debt	Using several credit cards carelessly often lands consumers deep in debt before they know it and paying off the loans becomes quite difficult.

(2) クレジットカード

クレジットとは「信用を担保にした信用貸し」のことで、信販会社等が本人に代わって代金を立替払いするシステム。自分の返済能力を考えて、計画的に利用し、支払い期限は必ず守りましょう。支払いが遅れると延滞利息が課せられるばかりか、「信用」を失い、以後クレジットの利用ができなくなることもあります。

【利用上の注意点】

- ・クレジットカードの指定の場所に必ず自筆でサインをすること。
- ・カード利用の手引き、規約などを必ず読んで確認しておくこと。
- ・カードを他の人に貸さないこと。禁止されています。
- ・信販会社の窓口、ダイヤルサービスの電話番号は控えておくこと。

(3) クーリング・オフ制度

契約は、いったん成立すると一方の都合で止めることはできません。しかし、訪問販売、電話勧誘販売、キャッチセールス、アポイントセールスなどで十分な情報や冷静に考える余裕もないままに契約をしてしまった場合、一定期間内であれば消費者の方から一方的に契約を解除できる制度がクーリング・オフです。

【クーリング・オフの仕方】

クーリング・オフの方法は、契約してから基本的に8日以内（マルチ商法等は20日以内）に申し出る必要があります。クーリング・オフをする場合には次の点に注意しましょう。

- ・申し出は必ず書面で行う必要がありますので、ハガキ等を書いて通知する。
- ・クレジット契約をしている場合は販売会社、信販会社の双方に出す。
- ・ハガキの表、裏の両面をコピーして保存する。

(4) 消費生活センター

悪質な訪問販売や勧誘行為、契約や取引に関するトラブルなど消費生活に関する様々な被害や不安・苦情などについて相談を受付け、問題解決の手助けをするのが「消費生活センター」です。業者とのトラブルに巻き込まれて困ったときや、商品について「おかしいな」「不安だな」と思ったときは、一人で悩まずお早めに「飯塚市消費生活センター」にご相談ください。

【問い合わせ先】

■ 飯塚市消費生活センター

飯塚市新飯塚 20-30 立岩公民館 3 階（飯塚市役所そば）

TEL：0948-22-0857

月曜日～金曜日（祝日を除く） 8時30分～17時

(2) Credit Card

Credit is the lending of money based on trust. Under this system, credit companies pay for purchases made by the customer and collect money from the customer at a later date. Individuals need to consider their ability to repay these loans, plan well when using credit cards, and make sure to make payments on time. If you fall behind in payments, you risk not only added late charges and compounded interest, but also the loss of credibility and the right to use your credit cards.

【Precautions on usage】

- Sign your name in the space provided on the credit card.
- Carefully read the terms and conditions in the credit contract.
- Lending credit cards to others is prohibited
- Write down telephone numbers for the credit company and information services.

(3) Cooling-off System

It is not possible to unilaterally cancel a normal contract after entering into it. However, if a contract is made when you don't have enough information or time to make a correct decision in such cases as door-to-door sales, telephone sales, catch sales or appointment sales, the cooling-off system allows consumers to withdraw from or cancel contracts unconditionally if done so within a certain period of time.

【Using the Cooling-off System】

Claims for cooling-off have to be made basically within 8 days (20 days for multilevel merchandising). Please note the following points when you make a claim.

- Claims for cooling-off should be made in a written form. Notification can be made by sending a postcard.
- If the contract is made using a credit card, notification has to be made to both the dealer and the credit company.
- Make a copy of the postcard (both the front and reverse side).

(4) Consumer Lifestyle Center

The Consumer Lifestyle Center accepts consultation about consumer affairs and helps with various kinds of problems, and complaints related to consumer life including persistent door-to-door sales, solicitation activities, as well as business contracts and transactions. If you have an uneasy feeling about a product or involvement with a dealer, do not worry alone. Contact the Consumer Lifestyle Center.

【Inquiries】

■ Iizuka Consumer Lifestyle Center

Shin Iizuka 20-30 Tateiwa Kouminkan 3F (next to City Hall)

Tel.: 0948-22-0857

From Monday to Friday (closed on holidays) 8:30~17:00

3-1 病気・けが

(1) 健康

妊産婦、乳幼児、成人などを対象に保健事業を行っています。保健師・栄養士は保健センターに常駐しているので、気軽に連絡できます。

(2) 健康相談

1人ひとりの状況に合わせて、心身の健康について個別に相談に応じており、必要な場合は血圧測定・検尿・栄養指導も行っています。また、定期的に保健師による健康相談を地区公民館などで実施しています。

(3) 各種健康診査

40歳以上の方を対象に、がんを早期に発見するための各種検診を行っています。なお、子宮がん検診(20歳以上)、乳がん検診(40歳以上)も行っています。

※電話での予約が必要。実施期間・場所及び費用等、詳しくは「広報いづか」または「保健だより」でお知らせします。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市保健センター 飯塚市忠隈 523 番地 TEL: 0948-24-4002

(4) 健康診査

40歳～74歳の飯塚市国民健康保険加入の方を対象に、脳卒中・心臓病・糖尿病などの生活習慣病を早期に発見するため特定健診を行っています。

(上記対象でない方は、加入先の社会保険にお問い合わせください。)

また、19歳から39歳までの方を対象に、肥満・高血圧・貧血・高脂血症などの疾患の早期発見・早期治療を目的とし、若年者健診を行っています。

健診を受けて病気の早期発見に努めましょう。

※電話での予約が必要です。詳しくは、下記までお問い合わせください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課(内線 1036～1037)

(5) HIV検査・相談

生活習慣病、結核などの相談、エイズ検査は福岡県嘉穂・鞍手保健福祉環境事務所で行っています。個人のプライバシーは厳守されます。

【問い合わせ先】 ■ 福岡県嘉穂・鞍手保健福祉環境事務所 TEL: 0948-23-5911

3-1 Illness • Injury

(1) Health

Health care service is provided for pregnancy, infant, maternal, adult and senior citizen care and so on. Public health nurses and nutritionists are always on duty the Health Center. So please feel free to contact them.

(2) Health Consultations

According to individual needs, consultation regarding physical and mental health is available. When necessary, blood pressure is measured, urinalysis is performed and instructions on nutrition are given. Additionally, health consultations by public health nurses are held regularly at each Community Center (Kouminkan).

(3) Various Types of Medical Examinations

In order to increase early detection of cancer, various kinds of medical examinations are offered to people 40 years of age or older.

An examination for uterine cancer is available to women over 20 years of age and breast cancer examination for women over 40 years old.

※A reservation is necessary with the appropriate Health Center by phone.

※Details such as date, place and cost appear in the publications “Kouhou Iizuka” or “Hokendayori”.

【Inquiries】 ■ Iizuka Health Center 523 Tadakuma, Iizuka Tel.: 0948-24-4002

(4) Medical Examinations

Specific health examinations for early detection of lifestyle-related diseases such as stroke, heart disease, diabetes, etc. are conducted for people aged 40 to 74, who are members of Iizuka City National Health Insurance.

(Those who are not members, please contact your own social insurance provider.)

Health examinations aiming at early detection and early treatment of diseases such as obesity, hypertension, anemia, hyperlipidemia are conducted for young people who are between the ages of 19 and 39.

The best way to find illnesses at an early stage is by receiving medical examinations.

※Reservation by telephone is necessary. For details, please contact City Hall

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Section (Ext. 1036~1037)

(5) HIV Testing • Consultation

Fukuoka Prefectural Kaho-Kurate Health, Welfare and Environment Office provides testing and consultation on life-style related diseases such as HIV/AIDS, tuberculosis, etc. Your privacy will be strictly protected.

【Inquiries】 ■ Fukuoka Prefectural Kaho-Kurate Health, Welfare and Environment Office
Tel: 0948-23-5911

3-2 妊娠と出産

(1) 妊娠届と母子健康手帳の交付

妊娠の診断を受けたら、下記に届出をしましょう。健診や予防接種を受けるときに必要となる母子健康手帳や妊婦健康診査の補助券を交付します。(英語版等の母子健康手帳もあります)

- 交付場所：飯塚市保健センター（穂波庁舎1階）
- 交付日：月～金曜日（祝日・年末年始は除く）
- 交付時間：8時30分～17時15分
- 必要なもの：妊娠届出書

マイナンバー（個人番号）の確認書類

- ・マイナンバーカードを持っている場合：マイナンバーカード
- ・マイナンバーカードを持っていない場合：①と②が必要

① 通知カードまたはマイナンバー記載の住民票の写し

② 本人確認書類 運転免許証、パスポートなど写真がついているもの・・・1点
または、健康保険証、年金手帳、児童扶養手当書など・・・2点

※代理の方が届出に来られる場合は、妊婦さんのマイナンバーが記載された証明書または写しと、代理の方の身分証明書と委任状が必要になります。

※福岡県内の医療機関または助産所に委託し、妊婦の健康を守るため、妊婦健康診査を14回実施しています。妊婦健康診査補助券を持参の上、医療機関または助産所で受診しましょう。

(2) 特定不妊治療費助成

飯塚市では、平成28年度より不妊治療の経済的負担の軽減を図るために医療保険が適用されない「体外受精」「顕微授精」に要した費用の一部を助成しています。

【助成の条件】

- ・戸籍法の規定による届け出を行った夫婦及び、住民基本台帳法に規定する外国人住民については、住民票の世帯主との続柄により婚姻関係が確認できる夫婦
- ・福岡県不妊に悩む方への特定治療支援事業の下記の対象条件に該当し、2回目の助成の決定を受けていること
- ・夫婦の所得が730万円未満であること
- ・県指定医療機関における保険外診療の治療であること
- ・世帯全員に市税その他の納入金に滞納がないこと
- ・他市町村から助成を受けている場合は対象外とする

【助成の金額】

- ・福岡県不妊に悩む方への特定不妊支援事業による2回目の助成金交付決定額を控除した額について、15万円を上限に助成します。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市保健センター 飯塚市忠隈523番地 TEL：0948-24-4002

3-2 Pregnancy and Childbirth

(1) Notification of Pregnancy, Mother and Child Health Handbook

After you confirm pregnancy, report it to one of the following centers. You will receive a Mother and Child Handbook needed for health examinations for pregnant women and for infant health consultations and inoculations. You will also receive supplementary vouchers for health examinations for pregnant women. The books are available in English. (Please inquire for ones in other languages.)

- Place issued: Iizuka Health Center (Honami Branch 1F)
- Days issued: From Monday to Friday (Except National Holidays, Year-end Holidays and New Year)
- Time issued: From 8:30 to 17:15
- Required documents: Pregnancy Notification Form
 - My Number Card (if you have one)
 - If you do not have my number card: ① and ② are necessary
 - ① A copy of the notice card or resident card on which My Number is written
 - ② One personal identification document with a photograph, such as a driver's license or passport.
 - Or, two identification documents of the following: health insurance card, pension handbook, proof of child support allowance
 - ※If a person other than the pregnant woman records the notification, a certificate with the pregnant woman's My Number written on it is needed
 - Or, a copy of the proxy's identification card and a Power of Attorney must be presented

※To protect the health of pregnant women 14 health examinations are authorized in medical facilities or maternity clinics in Fukuoka Prefecture. Please take your pregnant woman health examination vouchers (written above) with you when you go to a medical facility or a maternity clinic.

(2) Subsidy Program for Specified Infertility Treatments

Since 2016 Iizuka City has started subsidizing a part of the cost for "in-vitro fertilization" and "micro-fertilization", which are not covered by medical insurance.

【Conditions for receiving the subsidy】

- Legally married couples or foreign residents who are proved to be legally married on the Residence Card (Juminhyo).
- Couples eligible for the second subsidy need to fulfill the following conditions according to the prefectural program:
- Couples' total income should be under 7.3 million yen
- The treatments are not covered by medical insurance and received at hospitals assigned by the prefecture
- Everyone in their family has paid city taxes and other legal fees without delay
- Not receiving a subsidy from other towns, cities or prefectures.

【Subsidy amount】

- 150,000 yen maximum (to cover the rest of the cost after the subsidy given by the prefecture has been deducted from the total cost of treatments)

【Inquiries】 ■ Iizuka Health Center 523 Tadakuma, Iizuka Tel.: 0948-24-4002

3-3 育児

(1) 子どもの健康

① 乳幼児健診

4ヵ月児、8ヵ月児、1歳6ヵ月児、3歳児の健診を実施しています。対象者には個人宛に郵便等で通知しますので、通知を受けたら受診してください。

② 予防接種

子どもの予防接種は、感染症の予防のために重要です。法律で定められている予防接種は、所在地の市町村が実施することになっていますが、予防接種の種類に応じて、対象年齢や実施方法などが異なっているので注意しましょう。

法律で定められている予防接種は、四種混合（百日せき、ジフテリア、破傷風、ポリオ）二種混合（ジフテリア、破傷風）、麻しん・風しん（MR）、日本脳炎、BCG（結核）水疱、B型肝炎、ヒブ、小児用肺炎球菌、子宮頸がんの予防接種。

■ 本市が実施する予防接種の対象年齢、実施方法

個別接種の実施方法で行っています。

個別接種：市の指定する医療機関で接種する方法

※指定の医療機関が決まっているので、事前に問い合わせを。

※いずれも、接種料金は無料。母子健康手帳を必ず持参しましょう。

③ 養育医療給付医療券の交付

入院を必要とする未熟児（1歳未満）に対して、指定医療機関における医療費の自己負担について公費補助を行ないます。

3-3 Childcare

(1) Children's Health Care

① Infant Health Examinations

Health examinations for infants are performed when the child is 4 months, 8 months, 18 months and 3 years old. Notifications about the checkups are sent by postal mail. Once received, contact the office written on the notification

② Vaccinations

Children's vaccinations are important to prevent infectious diseases. Your city performs the vaccinations required by law. Keep in mind that the age of the infant, the method of vaccination etc. are different according to the type of vaccination.

The vaccinations required by law are the **DTaP-IPV** (a vaccine combination of 4 vaccines for diphtheria, tetanus (lockjaw), pertussis (whooping cough) and polio), **one shot combination vaccine** for diphtheria and tetanus, **MR** (a combination vaccine for measles and rubella), **Japanese encephalitis** (vaccine against a virus transmitted by mosquitos, **BCG** (vaccine for the prevention of tuberculosis), **Chickenpox vaccine**, **hepatitis B vaccine**, **Hib** (vaccine for meningitis and pneumonia), **PCV** (protects children against a virus which may cause several illnesses, including pneumonia) and a vaccine for **cervical cancer**.

■ **The age of the child and method of vaccination are explained below.**

Individual vaccinations given at medical facilities designed by Iizuka City

※Inquire where the designated medical facilities are in advance.

※Every vaccination is free of charge. Take your Mother and Child Health Handbook with you.

③ Issue of childcare benefits and medical care coupons

For premature babies who need hospitalization (under 1 year old), part of the medical expenses incurred at designated medical institutions will be subsidized, if paying one's own expenses.

3 保健・福祉

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

種類		対象者 《標準的な接種期間》	回数	接種間隔	接種後他の 予防接種までの 間隔	注意点
B型肝炎	初回	1歳未満 《生後2か月～9か月未満》	2回	27日以上	6日以上	HBs抗原陽性の者の胎内又は産道においてB型肝炎ウイルスに感染したおそれのある者であって、抗HBs人免疫グロブリンの投与に併せて組換えの沈降B型肝炎ワクチンの投与を受けたことのある者については、定期接種の対象者から除く。
	追加		1回	1回目の接種から139日以上		
ヒブ感染症	初回	生後2か月～5歳未満 《初回接種開始は、生後2か月～7か月未満追加接種は初回接種終了後7月～13月までの間隔をおく》	3回	27日以上	6日以上	初回接種開始時、生後2か月～7か月未満
	追加		1回	初回接種終了後7か月以上		
	初回		2回	27日以上	6日以上	初回接種開始時、生後7か月～1歳未満
	追加		1回	初回接種終了後7か月以上		
小児の肺炎球菌感染症	初回	生後2か月～5歳未満 《初回接種開始は、生後2か月～7か月未満追加接種は、1歳～1歳3か月未満》	3回	27日以上	6日以上	初回接種開始時、生後2か月～7か月未満
	追加		1回	初回接種終了後60日以上の間隔を置いて1歳以降		
	初回		2回	27日以上	6日以上	初回接種開始時、生後7か月～1歳未満
	追加		1回	初回接種終了後60日以上の間隔を置いて1歳以降		
			2回	60日以上		
			1回			
四種混合 ジフテリア 百日せき 破傷風 急性灰白髄炎 (ポリオ)	1期初回	生後3か月～7歳6か月未満 《初回接種は生後3か月～1歳未満追加接種は、1期初回接種(3回)終了後12か月～18か月までの間隔をおく》	3回	20日以上	6日以上	
	1期追加		1回	1期初回接種(3回)終了後、6か月以上		
急性灰白髄炎 (ポリオ)	1期初回	生後3か月～7歳6か月未満	3回	20日以上	6日以上	
	1期追加		1回			

3 Health and Welfare

Vaccination Category		Infants or Babies <the most common injection period>	Number of injections	Interval necessary between injections	Interval necessary before a different kind of injection	Cautions	
Hepatitis B	first shot	under 1 year old <from 2 months to 9 months old >	2	over 27 days	over 6 days	If the mother is positive for the HB antigen and the child has received a vaccination and HB immunoglobulin, he/she is not obligated to receive the routine immunization	
	additional shot		1	over 139 days after the 1st shot			
Hib infection	first shot	from 2 months old and before turning 5 years old < the first shot (from 2 months old before turning 7 months old) the additional shot should be 7 to 13 months later >	3	over 27 days	over 6 days	The first shot should be received from 2 months old, before turning 7 months old	
	additional shot		1	over 7 months after the 1st shot			
	first shot		2	over 27 days	over 6 days	The first shot should be received from 7 months old, before turning 1 year old	
	additional shot		1	over 7 months after the 1st shot			
		1		over 6 days	The first shot should be received from 1 year old, before turning 5 years old		
Infant's Phneumococcal infections	first shot	from 2 months old and before turning 5 years old < the first shot (from 2 months old before turning 7 months old) the additional shot 1 year old, before turning 1 year 3 months old >	3	over 27 days	over 6 days	The first shot should be received from 2 months old, before turning 7 months old	
	additional shot		1	over 60 days after the first shot, the child should be older than 1 year			
	first shot		2	over 27 days	over 6 days	The first shot should be received from 7 months old, before turning 1 year old	
	additional shot		1	over 60 days after the first shot, the child should be older than 1 year			
				2	over 60 days	over 6 days	The first shot should be received from 1 year old, before turning 2 years old
				1		over 6 days	The first shot should be received from 2 years old, before turning 5 years old
DPT+P Diphtheria Pertussis Tetanus Polio	first term the first shot	from 3 months old before turning 7 years 6 months old <the additional shot generally 12 to 18 months after the first shot >	3	over 20 days	over 6 days		
	first term the additional shot		1	over 6 months after the 3 shots in the first term			
Polio	first term the first shot	from 3 months old before turning 7 years and 6 months old	3	over 20 days	over 6 days		
	first term the additional shot		1				

1 Public Procedures

2 Daily Life

3 Health and Welfare

4 Emergency

5 Education

6 Leisure

7 Network and International

3 保健・福祉

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

種類	対象者 《標準的な接種期間》	回数	接種間隔	接種後他の 予防接種までの 間隔	注意点
二種混合 〔ジフテリア 破傷風〕	11歳以上13歳未満 《11歳》	1回	/	6日以上	
BCG 〔結核〕	1歳未満《生後5か月 ～8か月未満》	1回	/	27日以上	
麻しん・風し ん混合又は麻 しんのみ	1期 1歳～2歳未満	1回	/	27日以上	麻しん、風しんどちらにもかか つた者は対象外
風しんのみ	2期 5歳～7歳未満で小学 就学前1年間（いわゆる 年長児）	1回			
水疱	1歳～3歳未満 《1回目は1歳～1歳3 か月未満 2回目は1回目の接種 終了後、6か月～12 か月までの間隔をお く》	2回	3か月以上	27日以上	過去に任意接種をしている回数 は、定期接種の回数と見なされ る。
日本脳炎	1期 初回	2回	6日以上	6日以上	
	1期 追加	1回	1期初回接種終 了後、6か月以 上	6日以上	
	2期	1回	/	6日以上	1期接種済みで基礎免疫がつい ていること
（備考）平成23年5月20日から接種対象年齢が拡大され、平成7年4月2日～平成19年4月1日 生まれの方で、1期・2期の接種が終了していない方は、20歳未満までの残りの回数を接種する事が できます。また、平成19年4月2日～平成21年10月1日に生まれた方で、1期の接種が終了して いない人は、9歳以上13歳未満まで1期の残りの回数と2期を接種する事ができます。					
子宮頸がん	小学6年生～高校1年 生《13歳となる日の 属する年度》	3回	1か月以上の間 隔をおいて2 回、1回目の接 種から5か月以 上、かつ2回目 の接種から2か 月半以上	6日以上	
			1か月以上の間 隔をおいて2 回、2回目の接 種から3か月以 上		

※随時見直しがありますので、保健センター等に確認してください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市保健センター 飯塚市忠隈523番地 TEL: 0948-24-4002

3 Health and Welfare

Vaccination Category		Infants or Babies <the most common injection period>	Number of injections	Interval necessary between injections	Interval necessary before a different kind of injection	Cautions
DT Diphtheria Tetanus		11 years old before turning 13 years old <11 years old >	1	/	over 6 days	
BCG for T.B. (tuberculosis)		under 1 year old <from 5 months old before turning 8 months old >	1	/	over 27 days	
Measles and Rubella	the first term	from 1 year old before turning 2 years old	1	/	over 27 days	If the child has already had measles or rubella, he/she is not subjected to the vaccination
	Measles only Rubella only	the second term	from 5 years old before turning 7 years old <before entering elementary school >			
Chicken Pox		from 1 year old before turning 3 years old <the first shot between 1 year and 1 year 3 months old the second shot from 6 to 12 months after the first one >	2	over 3 months	over 27 days	If the child has already received the vaccination voluntarily, he/she should receive it twice in total
Japanese Encephalitis	the first term the first shot	from 6 months to 7 and a half months <3 years old>	2	over 6 days	over 6 days	basic immunity by the first term shots is necessary
	the first term the additional	from 6 months to 7 and a half months <4 years old>	1	over 6 days after the first shot	over 6 days	
	the second term	from 9 years old before turning 13 years old <9 years old >	1	/	over 6 days	
(Notes) The period to receive the Japanese Encephalitis vaccine was extended on May 20, 2011. The person who was born between April 2, 1995 and April 1, 2007 and has not received the 4 shots, can receive them before turning 20 years old. The person who was born between April 2, 2007 and October 1, 2009 and has not finished the first term shots, can receive the rest of the necessary number of shots.						
Cervical Cancer	2 bivalent vaccine	from the 6th grader to the first year high school student <the year turning 13 years old>	3	the first 2 shots with over a 1 month interval the third shot should be over 5 months after the first shot, and over 2 and a half months after the second one	over 6 days	
	4 bivalent vaccine			the first 2 shots with over 1 month interval the third shot should be over 3 months after the second one		

※Could be changed as required. Inquire at a health center if necessary.

【Inquiries】 ■ Iizuka Health Center 523 Tadakuma, Iizuka Tel.: 0948-24-4002

1 Public Procedures

2 Daily Life

3 Health and Welfare

4 Emergency

5 Education

6 Leisure

7 Network and International

(2) 子どもの各種手当

手当の区分	条 件	所得制限
児童手当	15歳になった後最初の3月31日までの間にある児童を養育している方	有
児童扶養手当	0歳から18歳到達後最初の3月31日までの間にある児童（障がい児については20歳未満）を監護している母子家庭の母、父子家庭の父または父、母に代わって児童を養育している方	有
特別児童扶養手当	障がいのある20歳未満の児童を監護している父か母、又は父母に代わって児童を養育している方	有
【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 子育て支援課（内線 1119～1120）		

ひとり親家庭等、父母及び子どもの保健の向上と福祉の増進を図ることを目的として、保険診療による自己負担額（下記条件に記載する自己負担額を除く）を助成します。

手当の区分	条 件	所得制限
ひとり親家庭等医療費支給制度	子どもが18歳になった後最初の3月31日までの母子家庭の母と子、父子家庭の父と子及び父母のいない児童 〔自己負担額〕 1 医療機関あたり 通院：800円/月（上限） 入院：500円/日（月7日まで） ※義務教育就学前までの子は子ども医療費支給制度を適用	有
子ども医療費支給制度	18歳になった後最初の3月31日までの子ども 〔自己負担額〕 ・小学校就学前 通院・入院：自己負担額なし ・小学校1年生から6年生まで 通院：1,200円/月（上限） 入院：500円/日（月7日まで） ・中学校1年生から18歳到達の年度末まで 通院：助成対象外 入院：500円/日（月7日まで） ※上記負担は、入院・通院とも1医療機関ごとに負担	無
【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課（内線 1034）		

手当の区分	条 件	所得制限
障がい児福祉手当	20歳未満の在宅の重度の障がい児	有
【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 社会・障がい者福祉課（内線 1151）		

(2) Various Child Allowances

Type	Eligibility	Income Limit
Child Allowance	A parent or guardian of a child from 0 ~ until the first March 31 after the child's 15th birthday	Yes
Dependent Allowance	The single mother, single father, or guardian of a child from 0 ~ until the first March 31 after the child's 18th birthday (20 years of age for a disabled child)	Yes
Special Dependence Allowance	A mother, father or guardian of a disabled child under 20 years of age	Yes
【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Child Rearing Support Section (Ext. 1119~1120)		

For the purpose of improving health care and promoting welfare for single-parent families, out-of-pocket expenses due to medical insurance restrictions (excluding out-of-pocket expenses described in the following conditions) will be subsidized

Type	Eligibility	Income Limit
Medical expense support system for single-parent families	Until the first March 31st after the child becomes 18 years old, a single mother and her child, a single father and his child or a child without parents should be covered. [Self-pay amount] 1 medical institution Visit: 800 yen /month (maximum) Hospitalization: 500 yen /day (up to 7 days per month) ※Medical expenses for pre-school children are covered by Childcare Allowances	Yes
Medical expenses payment system for Children	Until the first March 31 after the child becomes 18 years old [Self-pay amount] • Before attending elementary school Outpatient • Hospitalization: No self payment • Elementary school grades 1-6 Visit: 1,200 yen per month (maximum) Hospitalization: 500 yen /day (up to 7 days per month) • From the first year of high school until the end of the school at the age of 18 Outpatient: Not eligible for subsidy Hospitalization: 500 yen /day (up to 7 days per month) ※The above subsidies are for both outpatient visits and hospitalization at a medical institution	No
【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Section (Ext.1034)		

Type	Eligibility	Income Limit
Allowance for disabled children	Children under 20 years of age having severe disabilities living at home.	Yes
【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Social Disabilities Welfare Section (Ext. 1151)		

3-4 高齢者福祉

(1) 後期高齢者医療制度

① 対象者（被保険者）

- ◆ 75歳以上の人
- ◆ 65歳以上75歳未満で一定の障がいについて認定を受けた人

② 保険証（被保険者証）

後期高齢者医療制度の保険証が一人に1枚交付されます。
医療機関にかかるときは、必ず窓口に表示してください。

③ 保険料

保険料は、加入された皆様にかかります。

所得の少ない人は、軽減措置が適用される場合があります。保険料額が「0円」になることはありません。

軽減措置を受けるためには所得の申告が必要です。（所得のない方も申告は必要です）

※所得とは日本国内での所得をいいます。

④ 自己負担

医療機関での自己負担割合は、一般の方は1割、現役並み所得者は3割です。

医療費の自己負担が高額になったときの自己負担額は、世帯の所得の状況等によって異なります。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課（内線 1038～1040）

(2) 在日外国人高齢者福祉給付金

国民年金の給付を受けることができない外国人の方には、月7,000円の福祉給付金が支給されます。

【対象者】

- 1) 1926年4月1日以前に生まれた方
- 2) 1982年1月1日前から平成24年7月9日まで引き続き外国人登録法に基づく外国人登録をしていた方で（帰化した方を含む）、本市において引き続き1年以上住民基本台帳に記録されている方（ただし、アメリカ合衆国国籍を有していた方を除く）

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 高齢介護援課（内線 2371～2379）

3-4 Welfare for Senior Citizens

(1) Medical System for Late-stage Senior Citizens

① People Covered by the Medical Care System (Those who are insured)

- ◆ those over 75 years of age
- ◆ those from 65 to 75 years of age who are certified to have certain disabilities

② Medical Insurance Card (of the insured person)

A medical insurance card will be granted to each person enrolled in the late-stage medical care system. Always present the card when you go to a medical facility.

③ Insurance Premium

Every person enrolled in the system is charged an insurance fee. Those with a low income may apply for a reduction of the premium, but it will not be reduced to zero. In order for the fee to be reduced, you must declare the amount of your income. (It is necessary even if you have no income.)

※income: income earned in Japan

④ Amount of Self-payment

The amount of out-of-pocket payment at medical facilities is 10% of the actual cost for the general public. The person whose income is as high as an average worker, pays 30% of the actual cost. When a medical treatment expense is a large amount of money, the amount an individual pays varies with the household income.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Section (Ext. 1038 to 1040)

(2) Welfare Benefits for Senior Citizens Living in Japan

A welfare benefit of 7,000 yen a month is applied to foreign residents who cannot receive national pension benefits.

【The recipients】

- 1) Those who were born before April 1, 1926
- 2) For those who have registered as a foreign resident under the Alien Registration Act from January 1, 1982 until July 9, 2012 (including those who have been naturalized), and have resided in the city for more than one year (except those who have US citizenship).
(Including naturalized Japanese and excluding those who once had citizenship of the United States of America).

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Senior Citizen's Support Section (Ext. 2371~2379)

(3) 地域包括支援センター

要介護状態に陥るおそれがある高齢者や、要支援者（要支援1・2）に対して、要介護状態への進行防止や重度化防止の取り組みを進めています。これまでの「自立」、「要支援・要介護認定」の区分にかかわらず、地域における介護予防、高齢者に関わる相談等を含む地域ケアについて推進しています。

飯塚市内には7ヵ所ありますが、利用できるセンターは住居地により異なります。

施設名	担当地区（自治会）
飯塚市地域包括支援センター 電話：0948-22-5500 内線：1140～1144	下記の地区を除く市内全域
二瀬地域包括支援センター コスモス苑 電話：0948-21-5511	東川津、西川津、東横田、西横田、南横田、中央区、旭ヶ丘、二瀬本町、高雄区、東新町、西新町、東伊岐須、西伊岐須、相田、上相田、新二瀬、新相田、新高雄、新栄町、相田団地、伊川・乙丸、けやき台、東伊川、南伊川、ガーデンヒルズ
穂波西地域包括支援センター つばき苑 電話：0948-23-8124	天道、太郎丸一区・二区、棕本、久保白、見田、高田、本谷、舍利蔵、津原、安恒、椿、弁分、弁分彼岸原、振興、小正一区・二区・三区、小正浦ノ原、小正高畑、秋松西、若菜、枝国一区・二区・三区、日鉄枝国
筑穂地域包括支援センター 電話：0948-72-3155	阿恵、出雲東、うぐいす台、鶯塚、浦田、大野、片山、嘉穂、上揚、北古賀、切畑、楠台、久保山、黒石、桑曲、氷屋、三町、下揚、大分、大分駅西、大分駅前団地、筑穂栄町、筑穂元吉、内住本村、長楽寺団地、長尾、長尾東団地、ニュータウン大分、平塚、馬敷、山口、弥山
飯塚東地域包括支援センター 太陽の郷 電話：0948-21-2828	上三緒第1・第2・第3・第4、柏の森ヒルズ、下三緒、下三緒団地、東ヶ丘、三緒浦、山内
幸袋地域包括支援センター いずみ苑 電話：0948-21-1777	池田、井の浦、大谷町、幸袋新町、幸袋西町、幸袋本町、三軒家、栄町1丁目・2丁目・3丁目、目尾団地、目尾中央、薙野、庄司、津島、白旗団地、第二勝負谷、第二目尾、地産、中一、中三、勝負谷、浜生、日の出町、緑ヶ丘、柳橋、吉北、吉北元町
穎田地域包括支援センター かいた苑 電話：09496-2-4552	石丸、石丸団地1・2・3、大畑、鹿毛馬上、鹿毛馬中、上勢田東、上勢田西、北勢田、木浦岐、口原、小峠、小峠東、小峠西、桜が丘、サンコーポラス、下勢田、新立、中央東団地、中央団地1・2・3、七枝組、鯉田東区、東佐與、西佐與、東勢田1・2・3、福門、牧野、明治1、明治2、六反畑

(3) Regional Comprehensive Support Center

Efforts are being made to prevent the advancement of senior citizens to nursing care status and prevent the severity of those who need assistance in daily life (Need support 1 and 2). Regardless of those who are recognized as “self-reliant” or “requiring assistance” community care including prevention care and consultation related to the elderly are being promoted.

There are seven places in Iizuka City. The center that can be used depends on the place of residence.

Facility	Areas in Charge (Residents Association)
Iizuka City Regional Comprehensive Support Center Tel: 0948-22-5500 Ext: 1140 - 1144	The entire city except the areas below
Futase Area Comprehensive Support Center Cosmos-en Tel: 0948-21-5511	東川津、西川津、東横田、西横田、南横田、中央区、旭ヶ丘、二瀬本町、高雄区、東新町、西新町、東伊岐須、西伊岐須、相田、上相田、新二瀬、新相田、新高雄、新栄町、相田団地、伊川・乙丸、けやき台、東伊川、南伊川、ガーデンヒルズ Higashi Kawazu, Nishi Kawazu, Higashi Yokota, Nishi Yokota, Minami Yokota, Chūō-ku, Asahigaoka, Futase Honmachi, Takao-ku, Higashi Shinmachi, Nishi Shinmachi, Higashi Igisu, Nishi Igisu, Aida, Kami Aida, Shin Futase, Shin Aida, Shin Takao, Shinsakaemachi, Aida Danchi, Igawa Otomaru, Keyakidai, Higashi Ikawa, Minami Igawa, Garden Hills
Honami Nishi Regional Comprehensive Support Center Tsubaki-En Tel: 0948-23-8124	天道、太郎丸一区・二区、棕本、久保白、見田、高田、本谷、舎利蔵、津原、安恒、椿、弁分、弁分彼岸原、振興、小正一区・二区・三区、小正浦ノ原、小正高畑、秋松西、若菜、枝国一区・二区・三区、日鉄枝国 Tentō, Tarōmaru 1-ku・2-ku, Mukumoto, Kuboshiro, Mita, Takata, Hondani, Sharikura, Tshuhara, Yasutsune, Tsubaki, Benbun, Benbun Higanbaru, Shinkō, Obasa 1-ku・2-ku・3-ku, Obasa Uranohara, Obasa Takahata, Akimatsu Nishi, Wakana, Edakuni 1-ku・2-ku・3-ku, Nittetsu Edakuni
Chikuho Regional Comprehensive Support Center Tel: 0948-72-3155	阿恵、出雲東、うぐいす台、鶯塚、浦田、大野、片山、嘉穂、上揚、北古賀、切畑、楠台、久保山、黒石、桑曲、氷屋、三町、下揚、大分、大分駅西、大分駅前団地、筑穂栄町、筑穂元吉、内住本村、長楽寺団地、長尾、長尾東団地、ニュータウン大分、平塚、馬敷、山口、弥山 Ae, Izumohigashi, Uguisudai, Uguisuzuka, Urada, Ōno, Katayama, Kaho, Kamiage, Kitakoga, Kirihata, Kusunokidai, Kuboyama, Kuroishi, Kuwamagari, Kōriya, Sanchō, Shimoage, Daibu, Daibu Eki-nishi, Daibu Ekimae Danchi, Chikuho Sakaemachi, Chikuho Motoyoshi, Naijohonmura, Chōrakuji Danchi, Nagao, Nagao Higashi Danchi, New Town Daibu, Hiratsuka, Mashiki, Yamaguchi, Yayama
Iizuka Higashi Regional Comprehensive Support Center Taiyō No Sato Telephone: 0948-21-2828	上三緒第1・第2・第3・第4、柏の森ヒルズ、下三緒、下三緒団地、東ヶ丘、三緒浦、山内 Kamimio Dai 1 Dai 2 Dai 3 Dai 4, Kayanomori Hills, Shimomio, Shimomio Danchi, Higashigaoka, Mio Ura, Sannai
Kobukuro Region Comprehensive Support Center Izumi-En Tel: 0948-21-1777	池田、井の浦、大谷町、幸袋新町、幸袋西町、幸袋本町、三軒家、栄町1丁目・2丁目・3丁目、目尾団地、目尾中央、雑野、庄司、津島、白旗団地、第二勝負谷、第二目尾、地産、中一、中三、勝負谷、浜生、日の出町、緑ヶ丘、柳橋、吉北、吉北元町 Ikeda, Inoura, Outanimachi, Kobukuro Shinmachi, Kobukuro Nishimachi, Kobukuro Honmachi, Sankenya, Sakaemachi 1chōme・2 chōme・3 chōme, Shakanō Danchi, Shakanō Chūō, Nagi no, Shōshi, Tsushima, Shirahata Danchi, Dai 2 shobudani, Dai 2 Shakanō, Chisan, Nakaichi, Nakasan, Shōbudani, Hamao, Hinodemachi, Midorigaoka, Yanagibashi, Yoshikita, Yoshikita Motomachi
Kaita Regional Comprehensive Support Center Kaita-en Tel: 09496-2-4552	石丸、石丸団地1・2・3、大畑、鹿毛馬上、鹿毛馬中、上勢田西、上勢田東、木浦岐、北勢田、口原、小峠、小峠西、小峠東、桜が丘、サンコーポラス、下勢田、新立、中央団地1・2・3、中央東団地、七枝組、鯉田東区、西佐與、東佐與、東勢田1・2・3、福門、牧野、明治1・2、六反畑 Ishimaru, Ishimaru Danchi 1・2・3, Ōhata, Kakenouma Kami, Kakenouma Naka, Kamiseita Nishi, Kamiseita Higashi, Kiuragi, Kitaseita, Kuchinohara, Kotōge, Kotōge Nishi, Kotōge Higashi, Sakuragaoka, Sankōporasu, Shimoseita, Shintate, Chūō Higashi Danchi, Chūō Danchi 1・2・3, Namazuta Higashi-ku, Nishi Sayo, Higashi Sayo, Higashi Seita 1・2・3, Fukumon, Makino, Meiji 1・2, Rokutanbatake

(4) 在宅介護支援センター

自宅で生活していて何らかの支援を必要とする方や、その家族の方の在宅介護に関する相談に応じる公的な総合相談機関です。

飯塚市内には7ヵ所ありますが、利用できるセンターは住居地により異なります。

施設名	担当地区（自治会）
在宅介護支援センター いいづか 電話：0948-29-5853	潤野上区、潤野下区、潤野牟田、黒萩、建花寺、県住はなせ、新花瀬、大日寺、花咲台、花瀬、東潤野、明星寺、明星寺団地、新潤野、八木山、蓮台寺
在宅介護支援センター ベストシルバー飯塚 電話：0948-22-8888	愛宕団地、市の間、柏の森、旧芳雄、新飯塚西、新飯塚東、鯉田浦田、鯉田蛭子町、鯉田上町、鯉田栗尾、鯉田篠田、鯉田新町、鯉田箕子町、鯉田畝割、鯉田東町、鯉田本町、鯉田南町、鯉田柳町、芳雄
在宅介護支援センター くぬぎ苑 電話：0948-24-8112	稲荷町、片島勝守、片島栄町、片島本町、片島若宮、上本町、川島、久世ヶ浦、下本町、立岩、徳前第1・第2・第3・第4、中本町、西町西、西町東、東町西、東町東、宮の下、御幸町、向町、吉原町、リバーサイド
在宅介護支援センター ほなみ 電話：0948-26-6761	神ノ浦、秋松、神ノ浦浦田、大陣、忠隈一区・二区、忠隈泉町、忠隈浦田、忠隈北区、忠営、忠営二区・三区、平恒、平恒新町、平恒中野、平恒原口、平恒本町、堀池、堀池東、松ヶ瀬、南尾、南尾二区、南尾迎坂、楽市、楽市東区
在宅介護支援センター はくりゅう園 電話：0948-82-3343	青葉台、赤坂、旭町、入水、大坪、勝島、庄内栄町、新町一区・二区、すだれ石、高倉、筑前製鋼、筒野、持田、本村、安丸、山倉、若草
在宅介護支援センター 多田の里 電話：0948-20-4033	赤松、あさひ台、有井、有井二区・三区、有安、大門、柿田、雇用促進、工場団地、関の台、多田、立、鳥羽、仁保、光ヶ丘、藤田、庄内元吉
飯塚市地域包括支援センター (在宅介護支援業務担当) 電話：0948-22-5500 内線：2500	駅通、木の花、五穀神、昭和通、大新、忠隈、中央通、鶴三緒、南通、元宮

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 高齢介護課 地域包括支援センター係
(内線 1140 ~ 1144)

(5) 訪問指導

家庭で健康管理上指導が必要と認める方について保健師が訪問し、本人及びその家庭に合った方法で具体的に助言などを行い、個々の生活の質を高める生活ができるように支援しています。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市保健センター 飯塚市忠隈 523 番地 TEL：0948-24-4002

(4) Home Care Support Center

This is a public consulting facility for the family or person who needs support concerning home medical care. There are 7 centers in Iizuka. The center that can be used depends on the location of your residence.

Name of the facility	Areas in Charge (Residents Association)
Home Care Support Center Iizuka Tel: 0948-29-5853	潤野上区、潤野下区、潤野牟田、黒萩、建花寺、県住はなせ、新花瀬、大日寺、花咲台、花瀬、東潤野、明星寺、明星寺団地、新潤野、八木山、蓮台寺 Uruno Kamiku, Uruno Shimoku, Uruno Muta, Kurohagi, Kengeiji, Kenjū Hanase, Shin Hanase, Dainichiji, Hanasakidai, Hanase, Higashi Uruno, Myōjōji, Myōjōji Danchi, Shin Uruno, Yakiyama, Rendaiji
Home Care Support Center Best Silver Iizuka Tel: 0948-22-8888	愛宕団地、市の間、柏の森、旧芳雄、新飯塚西、新飯塚東、鯉田浦田、鯉田蛭子町、鯉田上町、鯉田栗尾、鯉田篠田、鯉田新町、鯉田簗子町、鯉田畝割、鯉田東町、鯉田本町、鯉田南町、鯉田柳町、芳雄 Atago Danchi, Ichi no ma, Kayanomori, Kyū Yoshio, Shin Iizuka Nishi, Shin Iizuka Higashi, Namazuta Urata, Namazuta Ebisumachi, Namazuta Kamimachi, Namazuta Kurio, Namazuta Shinoda, Namazuta Shinmachi, Namazuta Sunokomachi, Namazuta Unewari, Namazuta Higashimachi, Namazuta Honmachi, Namazuta Minamimachi, Namazuta Yanagimachi, Yoshio
Home Care Support Center Kunugi-En Tel: 0948-24-8112	稲荷町、片島勝守、片島栄町、片島本町、片島若宮、上本町、川島、久世ヶ浦、下本町、立岩、徳前第1・第2・第3・第4、中本町、西町西、西町東、東町西、東町東、宮の下、御幸町、向町、吉原町、リバーサイド Inarimachi, Katashima Katsumori, Katashima Sakaemachi, Katashima Honmachi, Katashima Wakamiya, Kami Honmachi, Kawashima, Kusegaura, Shimo Honmachi, Tateiwa, Tokuzen Dai 1・Dai 2・Dai 3・Dai 4, Naka Honmachi, Nishimachi-nishi, Nishimachi-higashi, Higashimachi-nishi, Higashimachi-higashi, Miyanoshimo, Miyukimachi, Mukaimachi, Yoshiharamachi, Riverside
Home Care Support Center Honami Tel: 0948-26-6761	神ノ浦、秋松、神ノ浦浦田、大陣、忠隈一区・二区、忠隈泉町、忠隈浦田、忠隈北区、忠営、忠営二区・三区、平恒、平恒新町、平恒中野、平恒原口、平恒本町、堀池、堀池東、松ヶ瀬、南尾、南尾二区、南尾迎坂、楽市、楽市東区 Kaminoura, Akimatsu, Kaminoura Urata, Taijin, Tadakuma 1-ku・2-ku, Tadakuma Izumimachi, Tadakuma Urata, Tadakuma Kita-Ku, Chūei, Chūei 2-Ku・3-Ku, Hiratsune, Hiratsune Shinmachi, Hiratsune Nakano, Hiratsune Haraguchi, Hiratsune Honmachi, Horiike, Horiike Higashi, Matsugase, Minamio, Minamio 2-ku, Minamio Mukaezaka, Rakuichi, Rakuichi Higashi-Ku
Home Care Support Center Hakuryu-En Tel: 0948-82-3343	青葉台、赤坂、旭町、入水、大坪、勝島、庄内栄町、新町一区・二区、すだれ石、高倉、筑前製鋼、筒野、持田、本村、安丸、山倉、若草 Aobadai, Akasaka, Asahimachi, Irimizu, Ootsubo, Katsushima, Shōnai Sakae-machi, Shinmachi 1-ku・2-ku, Sudare Ishi, Takakura, Chikuzen Seikō, Tsutsuno, Motta, Honmura, Yasumaru, Yamakura, Wakakusa
Home Care Support Center Tada No Sato Tel: 0948-20-4033	赤松、あさひ台、有井、有井二区・三区、有安、大門、柿田、雇用促進、工場団地、関の台、多田、立、鳥羽、仁保、光ヶ丘、藤田、庄内元吉 Akamatsu, Asahidai, Arii, Arii 2-ku・3-ku, Ariyasu, Ookado, Kakita, Koyō Sokushin, Kōjō Danchi, Seki no Dai, Tada, Tate, Toba, Niho, Hikarigaoka, Fujita, Shōnai Motoyoshi
Iizuka City Regional Comprehensive Support Center (in charge of home care support service) Tel: 0948-22-5500 Ext: 2500	駅通、木の花、五穀神、昭和通、大新、忠隈、中央通、鶴三緒、南通、元宮 Eki-dōri, Kinohana, Gokoku-shin, Shōwadōri, Daishin, Tadakuma, Chūōdōri, Tsurumio, Minamidōri, Motomiya

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall

Senior Citizens Support Section Comprehensive Support Center (Ext.1140~1144)

(5) Health Care Visitor Service

When home health care is deemed necessary, public health nurses can provide support by visiting the person who needs support or the family to provide concrete advice about health that will improve the individual's quality of life.

【Inquires】 ■ Iizuka Health Center 523 Tadakuma, Iizuka Tel.: 0948-24-4002

3-5 介護保険

介護保険加入者は、介護が必要になった場合、介護が必要かどうかの認定（要介護認定・要支援認定）の申請ができます。認定された人は必要な介護サービスが利用できます。その場合、給付対象サービス費用の1割または2割は自己負担となります。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 高齢介護課（内線 1137～1139）

3-6 障がい者・障がい児福祉

(1) 障がい者・障がい児の相談窓口

○障がい者基幹相談支援センターは、障がいのある方、そのご家族、関係者の方の相談窓口です。生活の悩みごと・困りごと・心配ごと、将来のこと、仕事のこと、夢、子どもの発達や将来のこと、お住まいのこと、障がい者虐待のことなど、なんでもご相談ください。

■ 飯塚市・嘉麻市・桂川町障がい者基幹相談支援センター

飯塚市忠隈 523 飯塚市役所穂波庁舎 3階

TEL：0948-43-4006 FAX：0948-43-4021

メールアドレス：soudan@iikk-kikan.jp

受付時間：月曜日～金曜日 8時30分～17時15分（土曜・日曜・祝日・年末年始を除きます）

■ 発達障がい児等を対象とした療育面における相談支援は、

生活相談センター フォスク（飯塚市口春 1061-6 TEL 09496-2-2253）において行っています。

○障がい者虐待防止に関するご相談や、虐待を発見した（受けた）場合の通報などは、障がい者虐待防止センターでもお受けします。

■ 飯塚市・嘉麻市・桂川町障がい者虐待防止センター（24時間対応）

TEL：0948-43-9977 FAX：0948-43-9974

メールアドレス：gyakutai.sos@ezweb.ne.jp

(2) 障がい者福祉

障がいのある方に対する福祉サービスには、在宅福祉サービス、施設福祉サービスがあります。

【手帳】障がいの種別により『身体障がい者手帳』『療育手帳』『精神障がい者保健福祉手帳』があります。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 社会・障がい者福祉課（内線 1151・1157）

3-5 Nursing Care Insurance

Those who enrolled in nursing care insurance can apply for certification of the need for long-term nursing care (nursing care certification / requisite support certification). Certified persons can use the nursing care services required. In that case, 10% or 20% of the service cost will be borne by you.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Elderly Nursing Care Section (Ext. 1137~1139)

3-6 Disabled People•Consultation Service for Children With Disabilities

(1) Disabilities Support Center

○ This center offers various kinds of support for those with disabilities, their family and related persons. Do not hesitate to contact the Center concerning worries of life, difficulties, concern for the future, work, dreams, children's development and future, abuse of disabled people, or any other issue.

■ Iizuka City • Kama City • Keisen

Disabled Support Consultation Center
City Hall Honami Government Building 3F
Iizuka, Tadakuma 523 Iizuka
Tel: 0948-43-4006 FAX: 0948-43-4021

E-mail Address: soudan@iikk-kikan.jp

Office Hours: Monday - Friday 8: 30 - 17: 15 (Closed Saturdays, Sundays, National Holidays, Year-end and New Year Holidays)

■ Consultation support on developmental disorders targeting children with developmental disabilities is provided by the Life Consultation Center Fosk (FOSC) (Iizuka City Kuchinohara 1061-6 Tel: 09496-2-2253).

○ Consultation on prevention of abuse of a disabled person and reporting a case of abuse, etc., Emergency reports are also accepted by the Disabled Persons Abuse Prevention Center

■ Disabled Persons Abuse Prevention Center (on-call 24 hours)

Iizuka City and Kama City, Keisen Machi

Tel: 0948-43-9977 Fax: 0948-43-9974

E-mail Address: gyakutai.sos@ezweb.ne.jp

(2) Welfare for the Disabled

Welfare services for the disabled consist of in-home care services and welfare services at welfare facilities. A classification of disabilities—the Disabled Person's Notebook, the Rehabilitation for People with Disabilities Handbook and the Mental Health and Welfare booklet are available.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Social Disabilities Welfare Section (Ext. 1151 1157)

(3) 重度障がい者医療

重度障がい者の健康の保持及び福祉の向上を図ることを目的として、保険診療による自己負担額を助成します。

手当の区分	条 件	所得制限
重度障がい者医療費支給制度	身体障がい者手帳1級または2級の人 国民年金法による障がい基礎年金1級の受給者で傷病名が知的障がいまたは精神遅滞の人 療育手帳「A」の人 精神障がい者保健福祉手帳1級の人	有
【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 医療保険課（内線 1034）		

3-7 母子・寡婦福祉

(1) 家庭児童相談室

家庭児童相談室では、子どもの健康、育児、学習、養育、障がい、虐待等子育てに関する相談や母子家庭や寡婦の方々の抱えている様々な問題についての相談を受け付けます。秘密は守られますので、お気軽にご相談ください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 子育て支援課（内線 1117 ~ 1118）

3-8 生活保護

「永住者」「日本人の配偶者等」「永住者の配偶者等」「定住者」の在留資格を持つ外国人が、病気やその他の理由により、自力ではどうしても生活できなくなった場合は、生活保護の申請をすることができます。

詳しくは生活支援課までご相談ください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 生活支援課（内線 1203）

(3) Medical Care for the Severely Disabled

Self-payment medical treatment covered by insurance is subsidized for the purpose of maintaining the health and improving the welfare of people with severe disabilities.

Allowance Classification	Conditions	Income Restriction
Medical expenses payment system for people with severe disabilities	People with a Class 1 or 2 physical disability Persons with intellectual disabilities who, based on the National Pension Law, are recipients of the Class 1 Basic Disability Pension People in the Care Book "A" category People with mental disabilities who are in the Health and Welfare Notebook 1st stage category	No
【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Medical Insurance Section (Ext. 1034)		

3-7 Maternal・Child Welfare

(1) Consultation Center for Family and Children

This service offers consultation concerning children's health, childcare, education, parenting, disabilities, abuse, and other child-rearing matters as well as consultation about various concerns of single-mother families and widows. Your privacy will be strictly protected. Do not hesitate to arrange for a consultation

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Child Rearing Support Section (Ext. 1117・1118)

3-8 Welfare Benefits

When foreign residents who have the residence status of “Permanent Resident”, “Spouse or Child of Japanese National”, “Spouse or Child of Permanent Resident” or “Long-Term Resident” become unable to live on their own due to illness or other reasons, they can apply for welfare benefits.

For further information, consult the Life Support Section.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Life Support Section (Ext. 1203)

3-9 医療施設

(1) 医療機関

飯塚市内にはたくさんの医療機関があります。それぞれ特徴や専門がありますので、自宅付近にどのような病院があるか確認しておきましょう。

下記のサイトでは、福岡県内の医療機関を検索することができます。

- ◆ ふくおか医療情報ネット（福岡県医療機関情報案内）

また、同サイトでは他言語の対応ができる医療機関も検索することができます。

【URL】 <http://www.fmc.fukuoka.med.or.jp/qq/qq40gnforisr.asp>

(2) 夜間の病院案内

■ 飯塚急患センター

飯塚市吉原町1番1号 TEL：0948-24-3399

診療日	年中無休
診療時間	平日：19時～21時まで 土曜、日曜、祝日、 盆期間（8/13～8/15）、年末年始（12/31～1/3）：18時～22時まで
診療科目	内科・小児科

(3) 休日在宅医

休日在宅医は当番制になっています。当日どの医療機関が当番になっているか次の方法で確認できます。

- ・当日の新聞紙面
- ・飯塚医師会ホームページ 【URL】 <http://www.iizuka-med.or.jp/>

3-9 Clinic for Nighttime and Holiday Emergencies

(1) Medical Facilities

Iizuka has many medical institutions. Each facility has its own characteristics and specialties. Therefore, you should check the facilities near your home.

The following website provides information on medical facilities located in Fukuoka Prefecture.

◆ **Fukuoka Medical Information Net** (Fukuoka Prefecture medical institutions information guide)

On this website, you can search medical facilities that have an on-site language translator.

【URL】 <http://www.fmc.fukuoka.med.or.jp/qq/qq40gnforisr.asp>

(2) Night Clinic

■ Iizuka Yakan Kyukan Center

1-1 Yoshiharamachi, Iizuka Tel.: 0948-24-3399

Day	7 days a week
Hours	Weekdays: 19:00 to 21:00 Saturdays, Sundays, Holidays, Obon Period (8/13 ~ 8/15), New Year's Holidays (12 / 31-1 / 3): 18:00 ~ 22:00
Medical Care	Internal medicine, Pediatrics

(3) Family Doctor on Holidays

A family physician is on duty on holidays. You can check which medical facilities are on duty by the following means:

- The daily newspaper
- The Iizuka City Medical Association Homepage 【URL】 <http://www15.ocn.ne.jp/~maiizuka>

4-1 災害

(1) 火事

火事が発生したら、すぐに消防署に「119番」で連絡する一方、バケツ、消火器、濡れ布団などで、初期消火に努めますが、自分1人で消そうと思わずに、近所に大声で「火事だ (k a j i d a)」と叫んで協力を求めましょう。

危険だと思ったらすばやく避難しましょう。ビルなどの建物で火事から避難する際には、煙に巻かれて倒れる場合が多いので、姿勢を低くし、濡れたハンカチなどを口に当てたり、有毒なガスを吸わないようにビニールで覆ったりして避難しましょう。

① 消火器について

常に消火器のある場所をチェックするとともに、消火器の使用方法を覚えておきましょう。

【問い合わせ先】 ■ 消防署 TEL : 119

(2) 地震

① 地震の対策

日本は地震の多い国。県内でも、2005年の福岡西方沖地震の際に、かなりの被害を受けました。いつ、また大地震が起こるかわからないので、日ごろの準備と心構えをしっかりとしておく必要があります。

- 1) 家具などの倒れやすいものはしっかり固定しておきましょう。
- 2) 非常用持ち出し品を用意しておきましょう。
- 3) 災害のときの避難場所を確認しておきましょう。
- 4) 家族や友人(仲間)の集合場所を決めておきましょう。

② 地震が発生したら

- 1) 机やテーブルの下に隠れ、身の安全をはかりましょう。
- 2) 火災を防ぐために火の始末をし、玄関のドアを開けて出口を確保します。
- 3) 落下物などの危険があるので、すぐに屋外には出ないようにしましょう。
- 4) 外にいたときは、ブロック塀、自動販売機など倒れやすいもののそばに近づかないようにしましょう。

避難が必要になった場合は最寄りの「指定避難所」に避難しましょう。余震の危険があります。テレビやラジオなどで情報を把握するようにしましょう。

③ 津波

日本近海などで地震が発生すると、津波が起こる場合があります。日本の沿岸地域では、常に津波の危険性がありますので、日本近海で地震が発生したときには津波に十分注意するようにしましょう。

(3) 水害

6月から9月は水害が発生しやすい時期です。万一の災害に備えて、非常持出品を準備しておくとともに、家からの指定避難所までの経路について確認しておきましょう。

また、水害が発生した場合、指定避難所への経路が浸水している場合があります。この時は無理に外出せず、家の中の高いところ(たとえば2階など)に移動しましょう。

4-1 Disasters

(1) Fires

If a fire breaks out, notify the fire department by calling 119 immediately and try to extinguish the source of fire with a bucket of water, fire extinguisher or wet blanket. But do not try to extinguish the fire by yourself. Shout “kaji da (fire)” to inform your neighbors and get their assistance. Evacuate immediately if you sense there is any danger. When evacuating buildings, keep your posture low and put a wet handkerchief or plastic bag over your mouth to avoid breathing poisonous gas and smoke. Smoke may cause you to lose consciousness and collapse.

① Fire Extinguishers

Always check where fire extinguishers are located and learn how to use them.

【Inquiries】 ■ Fire Department Tel.: 119

(2) Earthquakes

① Preparing for Earthquakes

Japan frequently experiences earthquakes. Fukuoka Prefecture suffered considerable damage in the 2005 Fukuoka Western Offshore Earthquake. Since we never know when a big earthquake will hit, it is necessary to always be prepared and to take some basic precautions.

- 1) Secure with brackets any furniture that may fall over.
- 2) Prepare a bag in case of emergencies that contains personal effects and a first-aid kit.
- 3) Confirm the locations of evacuation sites.
- 4) Decide a meeting place for the family, friends or acquaintances to gather.

② In the Event of an Earthquake

- 1) Get under a desk or a table to protect yourself.
- 2) Extinguish any open flames to prevent the spread of fire and open the front door to secure an escape route.
- 3) To avoid the danger of falling objects, do not rush outside right away during an earthquake.
- 4) When outside, stay away from concrete block walls, vending machines, etc. which may fall over.

Evacuate to the nearest “emergency evacuation site” if necessary. There is a danger of aftershocks, so keep informed via the news by TV or radio.

③ Tidal Waves (Tsunami)

Tidal waves sometimes occur in waters around Japan after earthquakes. Use special caution in coastal areas as the threat of tidal waves always exists after an earthquake.

(3) Floods

Floods occur typically from June to September. In preparing against disasters, prepare emergency supplies and determine the location and access to the nearest designated shelter.

When a flood occurs, the route to the evacuation site may be covered by deep water. In that case, do not try to go to the evacuation site. Instead, move to some high place in your house (for example to the 2nd floor).

(4) 台風

6月から10月は、台風も多く発生します。台風が近づいたらラジオやテレビの気象情報に注意しましょう。

- 1) ガラス戸は風で飛ばされてきた物で割れることがあるので、雨戸があれば閉めましょう。
- 2) ベランダに置いてある物干しや植木鉢などは、家の中に入れてみましょう。
- 3) 時には電気、ガス、電話などが止まることがあります。非常持ち出し品を日ごろから用意しておきましょう。

4-2 指定避難所

災害時において、みなさんが安全で的確に避難行動が行えるよう、洪水ハザードマップ（浸水予測・避難場所等の情報）を作成しています。日ごろから、自分たちの地域の指定避難所をよく確認しておきましょう。

※洪水ハザードマップは本庁防災安全課で配布しています。

また、飯塚市ホームページ

(<http://www.city.iizuka.lg.jp/shobobosaianzen/bosai/bosai/yobo/map.html>) からダウンロードできます。

- 【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 防災安全課（内線 1332～1334）
 ■ 指定避難所（→P 131）

4-3 交通事故

(1) 交通事故のときの対応

突発的なアクシデントに混乱するとは思いますが、まずは落ち着いて行動しましょう。まずは負傷者の確認、事故状況の確認を行い、その後は以下の手順で行動するようにしましょう。

【交通事故を起こした場合（自分が加害者）】

1	警察に連絡	危険性があれば車を安全な場所へ移動し、警察に通報する。特に危険性がなければ警察が来るまで、移動させずに放置する。
2	待機	警察が到着したら、事情聴取及び現場検証が行われます。警察が来るまで立ち去らないこと。
3	連絡先の交換	事故の相手に住所・氏名・電話番号を知らせ、相手の方も確認する。相手が救急車で搬送された場合は、搬送された病院を教えてもらう。
4	保険会社に連絡	契約している保険会社に連絡する。被害者との交渉は保険会社を通じて行う。

(4) Typhoons

Many typhoons develop around Japan between June and October. Keep informed by weather reports by TV or radio when typhoons are approaching.

- 1) Since objects are blown around by the wind and may break windows, if you have storm doors and windows, close them.
- 2) Bring in any laundry poles and potted plants from verandas or porches.
- 3) Electricity, gas or telephone services are sometimes disrupted. So prepare emergency items for daily use, personal effects and a first aid kit.

4-2 Designated Evacuation Shelters

There is an “Iizuka Flood Hazard Map” which provides information in the event of floods (such as predicted inundation areas, evacuation locations, etc.) in order to quickly evacuate in a safe and proper manner. Confirm on a regular basis the location of emergency shelters in your area.

※ “Iizuka Flood Hazard Map” is distributed at the General Affairs Department of City Hall. Also, it can be downloaded from the Iizuka City Homepage (<http://www.city.iizuka.lg.jp/shobobosaianzen/bosai/bosai/yobo/map.html>)

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Disaster Safety Section (Ext. 1332~1334)
■ Designated Shelters (→ P131)

4-3 Traffic Accidents

(1) How to Handle Traffic Accidents

You might get upset with an unexpected accident, but try to calm down. First, see if anyone is injured and check the accident situation.

Then, take the following steps.

【In cases where you caused an accident (the fault is yours)】

1	Contact the police	Move the cars to a safe place if there is any danger, then report to the police. If there is no danger, do not move the cars until the police arrive.
2	Wait	The police will conduct interviews and investigate the site. Do not leave the scene until the police arrive.
3	Exchange contact information	Tell the other party your name, address and phone number, and ask for theirs. If anyone in the other party's car is taken to a hospital by ambulance, check the name of the hospital.
4	Contact the insurance company	Contact your insurance company. Negotiation with the other party will be conducted through the insurance company.

【交通事故にあった場合（自分が被害者）】

1	警察に連絡	加害者からの報告は義務ですが、被害者が届け出ることも必要です。被害補償の請求に、交通事故証明が必要になりますので、必ず警察に連絡をしましょう。
2	相手の確認	相手の住所・氏名・連絡先・車のナンバー等を確認しましょう。
3	病院に行く	その場では軽傷だと思っても、あとで意外とケガが重かったことがあります。速やかに医師の診断を受けましょう。また、治療費などの請求には、診断書が必要ですので、作成してもらいましょう。
4	必要な書類を揃える	被害補償の請求には証明書や領収書など、たくさんの書類が必要になります。また、治療費だけでなく仕事を休んだりした場合には休業損害の請求も可能です。請求の際の必要書類は事前に確認しておきましょう。

(2) 福岡県内の交通事故相談窓口

交通事故の被害者や加害者になった場合は、専門の相談機関があります。（すべて日本語のみ）
下記は無料相談です。

名称	住所	TEL	相談方法
(財)日弁連交通事故相談センター	福岡市中央区渡辺通り 5-14-12 南天神ビル 5 F	092-741-3208	面接相談
福岡県交通安全協会	福岡市博多区千代 1 丁目 25-15	092-641-8880	面接相談
福岡県交通事故相談所	福岡市博多区東公園 7-7 福岡県庁 1 F	092-643-3168	面接相談
(公財)交通事故紛争処理センター	福岡市中央区天神 1-9-17	092-721-0881	面接相談

※相談については事前予約が必要です。また、開設日や開設時間は相談窓口ごとに異なります。
まずは電話連絡をするようにしましょう。

[In cases where the other party caused an accident (you are a victim)]

1	Contact the police	The party who caused the accident is obliged to report to the police, but victims also need to report. Certification of the traffic accident is required to claim compensation, so do not forget to report the accident to the police.
2	Check the other party's information	Check the other party's name, address, phone numbers, plate number, etc.
3	Go to a hospital	You may think you are only slightly injured just after the accident, but later the injury may prove to be more serious. Therefore, consult a doctor as soon as possible. A medical certificate will be required to claim medical expenses. Be sure to have the certificate issued.
4	Get required documents	To claim compensation, you need to get many documents such as certificates and receipts. In addition to medical expenses, you can also claim loss of income compensation if you take time off from work. Check in advance to find out which documents are required to claim compensation.

(2) Consultation Centers for Traffic Accidents in Fukuoka Prefecture

If you are involved in a traffic accident, you can seek advice from consultation institutions specialized in traffic accidents (all in the Japanese language). Consulting any of the following institutions is free of charge.

Name	Address	Telephone	Method of consultation
Japan Federation of Bar Association (JFBA) Consultation Center for Traffic Accidents	Minami Tenjin Building 5F 5-14-12 Watanabe-dori Chuo-ku, Fukuoka City	092-741-3208	Interview
Fukuoka Prefecture Traffic Safety Association	1-25-15 Chiyo Hakata-ku Fukuoka City	092-641-8880	Interview
Fukuoka Prefecture Traffic Accident Consultation Office	Prefectural Government Agency 1Floor 7-7 Higashi-Koen Hakata-ku Fukuoka City	092-643-3168	Interview
Traffic Accident Conflict Resolution Center	1-9-17 Tenjin, Chuo-ku Fukuoka City	092-721-0881	Interview

※A reservation for consultation must be made in advance. The days and hours open vary with each center. Phone the consultation center and make an appointment.

5-1 日本の学校教育

日本の教育は、小学校6年、中学校3年、高等学校3年、大学4年を基本的な流れとして行なっています。このうち小学校と中学校は、義務教育として全員入学・卒業しなければなりません。高等学校と大学は、原則として希望者が選抜試験を受けて入学します。別に、日本の教育機関には、小学校入学前の子どもを対象にした保育所や幼稚園、中学校または高等学校の卒業者を主な対象として、特別な技術や職業などを教えることを目的とした専修学校や各種学校もあります。障がいを持っている児童・生徒を対象にして特別支援教育を行う学校などもあります。また、学校は国立、公立、私立の3種類に分かれています。学年度は4月から始まり翌年3月に終わるのが普通ですが、専修学校や各異種学校の中には随時入学というところもあります。

5-2 保育所（保育園）子ども園

保育所は両親がともに仕事や病気などの理由で「小学校に入学する前の乳幼児」を自宅で保育できない場合に、保護者からの申し出により、保護者に代わってその乳幼児を保育する施設です。なお、一部の保育所では、さまざまなニーズに応えるための保育も実施します。現在、飯塚市内には、公立6、私立25の保育所（保育園）子ども園があります。

(1) 一時預かり

保護者の病気や冠婚葬祭などの緊急時及び、仕事の都合などにより一時的に保育が必要な時に、子どもを預かる制度です。

(2) 子育て支援センター

育児不安等についての相談指導、子育てサークルの支援、子育てに関する情報提供など子育ての総合的な支援を行っています。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 子育て支援課（内線 1117～1118）

5-3 幼稚園

幼稚園は、小学校に入る前の幼児を対象に最長3年間の教育をするところで、公立と私立があります。

	申し込み・問い合わせ先	TEL
公立	飯塚市役所福祉部子育て支援課	0948-22-5500
	庄内こども園	0948-82-0009
	颯田こども園	09496-2-6857
私立	各園へ（3歳の誕生日から入れる場合があります）	

5-1 School Education in Japan

Japanese education consists basically of six years of elementary school, three years of junior high school, three years of high school and four years of university. Elementary school and junior high school are compulsory for everyone. High school and universities usually accept students wishing to enter based on their performance on entrance examinations. There are also nursery schools and kindergartens for infants and children under elementary school age. Technical training schools and other kinds of schools which teach special skills and give job-related training are aimed mainly at junior high school and high school graduates. Schools which provide special education to handicapped students are also available. Schools are divided into three types; national schools, public schools and private schools. The school year starts in April and ends the following March. However, some technical schools or other schools accept students throughout the year.

5-2 Nursery School (Hoikusho, Hoikuen) Children's Garden

Nursery schools are facilities which take care of small children (below elementary school age) when both parents are unable to do so for work or health reasons. Some nursery schools provide nursery services to meet a wide variety of needs. There are 6 public and 25 private nursery schools and children's gardens in Iizuka.

(1) Temporary Child Keeping

This is a system that keeps children in emergency cases such as illness, ceremonies, work circumstances, etc. when temporary child care is needed.

(2) Parenting Support Center

Comprehensive support for child rearing guidance or consultation about childcare anxiety, a parenting support group, and information about parenting are provided.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Child Rearing Support Section (Ext. 1117・1118)

5-3 Kindergarten (Yochien)

Kindergarten provides education for preschool children for 3 years, at the longest. There are both public and private facilities.

	Application · Inquiries	Telephone
Public	Iizuka City Hall Public Welfare Department Child Rearing Support Section	0948-22-5500
	Shōnai Children's Garden	0948-82-0000
	Kaita Children's Garden	0949-62-6857
Private	Each Kindergarten (some accept children from the child's third birthday)	

■ 幼稚園就園奨励費

私立幼稚園に通う幼児をもつ世帯の市民税課税状況によって、私立幼稚園に対して就園奨励費補助金を交付します。保護者は、この補助金額を限度に、幼稚園から入園料、保育料の減免又は還付を受けることができます。

【手続き】

「入園料・保育料の減免措置に関する調書」を、通っている幼稚園に提出してください。

5-4 小学校・中学校

(1) 小学校

6～12歳（1～6年生）の児童は、6年間の初等教育を受けることが義務づけられており、通常、居住地域の小学校に通います。

(2) 中学校

中学校は、小学校を卒業した者が入学し、3年間の義務教育を受けます。公立中学校は住んでいる場所によって入学する学校が決まっており、入学試験はありません。私立中学校等は住んでいる場所に関係なく入学試験に合格すれば入学できます。

■ 小・中学校の入学

外国籍の児童・生徒が小・中学校に入学したい場合は、学校教育課にて入学の申し込みをする必要があります。小・中学校の「入学通知書」は教育委員会から1月中旬に保護者あてに送付します。2月中旬までに「入学通知書」が届かない場合は、学校教育課に問い合わせてください。

■ 途中入学するとき

自国で小・中学校に在学していた子どもが、飯塚市内の小・中学校に編入学するときには、まず、市役所市民課（または各支所市民窓口課）に行き、転入の手続きをしてください。このとき、在留カードとパスポートが必要です。手続きが済むと、学校教育課に転入の申し出をしてください。

■ 学用品費などの援助（就学援助）

経済的な理由で、子どもの義務教育費（給食費、学用品費、修学旅行費、新入学用品費など）の負担が困難な保護者に、経費の全部または一部を市が負担して援助を行なっています。援助を受けるためには一定の要件がありますので、援助を希望される方は学校教育課にご相談ください。

■ 児童クラブ

保護者が就労等により昼間家庭にいない小学生児童に対し、放課後に適切な遊びの場や生活の場を提供します。申請が必要で、有料です。預かりには一定の要件がありますので、利用を希望される方は学校教育課にご相談ください。

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 学校教育課

小・中学校の入学、途中入学するとき（内線 1633） 就学援助（内線 1625）

児童クラブ（内線 1627・1628）

■ Kindergarten Subsidy (yochien shuen shoreihi)

Depending on the tax situation of a household with children attending a private kindergarten, scholarships and subsidies are granted. Parents can receive a reduction in or exemption from kindergarten entrance fees, childcare fees, or refunds on the basis of this subsidy amount.

【Procedure】

You must submit a Statement on Reduction Measures for Entrance Fee and Childcare Fee to the kindergarten.

5-4 Elementary School and Junior High School

(1) Elementary School

Six years of elementary education are compulsory for children aged from six to twelve (1st to 6th grade). Normally, students attend the elementary school in the area in which they live.

(2) Junior High School

Three years of junior high school are compulsory for students who graduate from elementary school. For public schools, the school is determined by the area in which the student lives and there is no entrance examination. Private junior high schools administer entrance examinations and those who pass the examination for a specific school can enter that school regardless of the area in which they live.

■ Admission to Elementary and Junior High School

If a foreign national student wants to enroll in elementary and junior high school, it is necessary to apply for admission at the School Education Section at the Board of Education. An “Admission Notice” for elementary school and junior high school is sent from the Board of Education to the guardian in January. If you do not receive this notification by the middle of February, contact the School Education Section.

■ Entering Elementary School in the Middle of the Academic Year

Children who attend elementary or junior high school in their home country and want to enter school in Japan must go through enrollment procedures at the Citizens Section of City Hall (or the Citizens Service Section at a branch). A resident card with the registered domicile of origin (Honseki) or nationality should be submitted.

After completing the procedure, take the school transfer document to the School Education Section.

■ Financial Assistance for School Supplies (school enrollment aid)

For economic reasons, the city bears all or part of the expenses of the parents who are unable to pay the child's compulsory education fee (school supplies, school excursions, new school entrance expense etc.). Since there are certain requirements for receiving assistance, please consult the School Education Section if you are interested in receiving support.

■ Children's Club

For elementary school children whose parents are not at home during the day due to employment etc., a place to stay and play after school is available.

It is necessary to apply and there is a fee. Because there are certain requirements, those who wish to use this service, should contact the School Education Section.

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall School Education Section

Mid-year admission to Elementary and Junior High School (Ext. 1633)

School enrollment aid (Ext. 1625) Children's Club (Ext. 1627 • 1628)

5-5 高校・大学

(1) 高校

高校は小・中学校と違い、義務教育ではありません。

高校には国立、公立、私立があります。国立高校は福岡県内に3校ありますが、飯塚市周辺にはありません。飯塚市内には公立高校と私立高校があります。

高校には原則として入学試験に合格しなければ入学できませんが、一部、学力やスポーツの面で成績優秀な者で、中学校での学習と生活態度が良好な者については、学校長の推薦により入学試験を受けなくても高校に入学できる「推薦入学」の制度も設けられています。

【高校受験の概要】

	公立高校	私立高校
受験資格	下記のいずれかを満たしている者に限る ・中学校を卒業した者 ・中学校卒業程度認定試験に合格した者	
試験日	推薦入試（2月初旬） 一般入試（3月初旬）	推薦入試・専願入試（1月下旬） 一般入試（2月初旬～2月中旬）
試験内容	英語、数学、国語、社会、理科	受験する学校によって異なる
申込方法	中学校で取りまとめて申し込む 自分で入学願書と調査書（中学校に依頼）を提出	自分で入学願書と調査書（中学校に依頼）を提出

(2) 大学

大学は、高校を卒業した人が更に勉強するための学校として、大学と短期大学があります。

大学・短期大学には、国立、公立（県立・市立）、私立があります。飯塚市にも2大学・1短期大学があります。

大学に入学するためには試験を受ける必要がありますが、各大学によって試験方法などが異なりますので、詳しくは希望する大学にお問い合わせください。

5-5 High School and University

(1) High School

Unlike elementary school or junior high school, education in high school is not compulsory. There are national, public and private high schools in Japan. There are 3 national high schools in Fukuoka Prefecture, but none in or around Iizuka. Iizuka has public and private high schools.

Usually students have to pass an entrance examination to enter high school. However, there is a "Recommendation System" by which certain students can enter high school upon the recommendation of their junior high school principal without taking an entrance examination. This is for students who have exhibited good behavior and outstanding scholastic or sports ability.

【Outline of the High School Entrance Examination】

	Public High School	Private High School
Qualifications	Those who satisfy one of the following conditions • Students who graduated from junior high school • Students who passed the Lower Secondary School Equivalency Examination	
Examination day	Recommendation Examination (early February) General Examination (early March)	Recommendation Examination Entrance Examination (late January) General Examination (from early to mid-February)
Examination Subjects	English, Mathematics, Japanese, Social Studies, Science	Varies according to each high school
Method of Application	Application is conducted by each junior high school. Alternatively you can submit an application and an internal school report issued by each junior high school to the high school yourself.	Submit an application and an internal school report (issued by each junior high school) to the high school yourself.

(2) University

There are universities, technical colleges or junior colleges for students to study at after graduation from high school. There are national, public (prefectural or municipal) and private universities or junior colleges. Iizuka has two universities and a junior college. In order to enter a university it is necessary to take an examination, however, examination methods vary with each university. For further information, you should contact the university you are interested in for details.

6-1 スポーツ・レクリエーション

飯塚市内にはいろいろなスポーツ施設が各地区にあります。余暇を楽しむために気軽に利用することができます。それぞれの施設によって利用条件や料金等が異なりますので、詳しくは各施設にお問い合わせください。

■ スポーツ施設一覧

【飯塚地区体育施設】

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
飯塚第1体育館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	バレー3面 バスケット2面 バドミントン・ ソフトバレー8面 卓球30台 ステージ トレーニング室 会議室3室	枝国 666-11	0948-22-6799
飯塚第2体育館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	バレー1面 バスケット1面 バドミントン・ ソフトバレー3面 卓球30台 (第1と共用) 柔道	横田 375-104	
健康の森公園				
市民プール				
屋内	10時～21時30分 【休館日】火曜日 7/1～8/31は休館なし 12/29～1/3	25m プール 幼児用プール ジャグジー サウナ	吉北 118-11	0948-21-7811
屋外	7/1～8/31 (この期間休館なし) 【平日】12時～18時 【土曜・日曜・祝日】 10時～18時 ※夏休み期間は 上記関係なく 10時～18時	流水プール 子どもプール ウォータースライダー		
多目的広場	10時～18時	サッカー1面	吉北 120-9	0948-22-6799
多目的施設	10時～21時30分 【休館日】12/29～1/3	トレーニング室 エアロビクススタジオ ルーム 多目的室(会議室)	吉北 120-6	0948-24-2355

6-1 Sports • Recreation

Various sports facilities are located in each district of Iizuka. Feel free to use them to enjoy your leisure time. Terms of use and fees vary depending on each facility, so you should contact each facility for details.

■ List of Sports Facilities

【Iizuka District Sports Facilities】

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Iizuka Dai 1 Taiikukan (gymnasium)	9:00 ~22:00 【Closed】 Dec 29 ~ Jan 3	3 volleyball courts, 2 basketball courts or 8 badminton courts, training room, 3 conference rooms	666-11 Edakuni	0948-22-6799
Iizuka Dai 2 Taiikukan (gymnasium)	9:00 ~22:00 【Closed】 Dec 29 ~ Jan 3	1 volleyball court, 1 basketball court, 3 badminton or soft volleyball courts, 30 table tennis spaces (single use or shared), judo room	375-104 Yokota	
Kenko no Mori Koen (Park)				
Municipal Pool				
Inside	10:00 ~21:30 Closed on Tuesdays 7/1~8/31 Open every day 12/29~1/3	25m pool, pool for young children, jacuzzi, sauna bath	118-11 Yoshikita	0948-21-7811
Outside	7/1~8/31 Open every day Weekdays: 12:00~18:00 Saturdays, Sundays, and Holidays: 10:00 ~18:00 ※During summer Vacation: Always open 10:00 ~18:00	running water pool, pool for young children, water slide		
Tamokuteki Hiroba (place)	10:00~18:00	multi-purpose park that is the area of one soccer field	120-9 Yoshikita	0948-22-6799
Tamokuteki Shisetsu (facility)	10:00 ~ 21:30 Closed 12/29~1/3	training room, aerobics room, multi-purpose room (conference room)	120-6 Yoshikita	0948-24-2355

6 余暇

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
市民運動公園				
テニスコート	7時～19時	クレーコート 8面	鯉田 1560-4	0948-23-0581
健幸スポーツ広場	7時～19時	400mトラック、サッカー1面		
運動広場	6時～20時	ソフトボール2面 サッカー1面		
弓道場	7時～21時	10人立ち		0948-24-0057

【穂波地区体育施設】

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
穂波体育館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	バレー2面 バスケット2面 バドミントン・ソフトバレー6面 卓球室4台	秋松 408	0948-24-2204
椿運動広場	6時～20時 【休場日】12/29～1/3	ゲートボール グランドゴルフ	椿 523-1	
穂波武道館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	柔道場・剣道場	平恒 115-52	0948-29-3266
穂波総合運動場	※周回約1kmのジョギングコースあり			
穂波野球場	6時～22時 【休場日】12/29～1/3	硬式可	平恒 1-6	0948-29-3266
穂波グラウンド	6時～22時 【休場日】12/29～1/3	ソフトボール2面 サッカー1面 (夜間照明付)		
穂波テニスコート	9時～22時 【休場日】12/29～1/3	ハードコート2面 クレーコート2面 壁打1(夜間照明付)	平恒 54-24	
穂波 B&G 海洋センター	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	バレー2面 バスケット1面 卓球1台 バドミントン・ソフトバレー3面		

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Shimin Undo Koen (Citizen's Athletic Park)				
Tennis Court	7:00~19:00	8 clay courts	1560-4 Namazuta	0948-23-0581
Kenkō Sports Plaza	7:00~19:00	400m track		
Exercise Field	6:00~20:00	2 softball fields or 1 soccer field		
Archery Field	7:00~21:00	area for 10 people		0948-24-0057

【Honami District Sports Facilities】

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Honami Taiikukan (gymnasium)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 volleyball courts 2 basketball courts 6 badminton or soft volleyball courts 4 table tennis tables	408 Akimatsu	0948-24-2204
Tsubaki Undo Hiroba (playing field)	6:00~20:00 Closed 12/29~1/3	gateball area ground golf area	523-1 Tsubaki	
Honami Budokan (martial arts hall)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	kendo and judo area	115-52 Hiratsune	0948-29-3266
Honami Sogo Undo Jo (sports stadium)				
※1 km jogging course				
Honami Yakyujo (baseball field)	6:00~22:00 Closed 12/29~1/3	hardball allowed	1-6 Hiratsune	0948-29-3266
Honami Ground	6:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 softball fields 1 soccer field (with nighttime lighting)		
Honami Tennis Courts	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 hard courts 2 clay courts 1 practice wall (with nighttime lighting)	54-24 Hiratsune	
Honami B&G Kaiyo Center	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 volleyball courts 1 basketball court 1 table tennis table 3 badminton or soft volleyball courts		

6 余暇

1 公的手続き

2 日々の生活

3 保健・福祉

4 緊急時

5 教育

6 余暇

7 支援・相談

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
穂波総合運動場				
穂波市民プール	10時～21時 (6/1～9/10) 【休館日】月曜日 (祝日の場合は翌日)	25m用プール 幼児用プール	平恒 54-24	0948-29-3266
穂波艇庫	9時～17時 (5/1～10/31)	カヌー・ヨット・ボート	平恒 477-1	

【筑穂地区体育施設】

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
筑穂野球場	6時～22時 (11/1～3/31 8時～18時) 【休場日】12/29～1/3	硬式可 【ナイター期間】 4/1～10/31	大分 1985-53	0948-22-6799
筑穂体育館	9時～22時 【休館日】 12/29～1/3	バレー2面 バスケット2面 バドミントン・ ソフトバレー6面 武道場 (柔道1・剣道1) 卓球3台	長尾 1340	0948-72-2204
筑穂グラウンド	6時～22時 【休館日】 12/29～1/3	ソフトボール1面 (夜間照明付) 硬式不可		
筑穂多目的グラウンド	6時～20時 【休館日】 12/29～1/3	ソフトボール2面 サッカー1面 (ゴールなし)	大分 1985-53	

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Honami Sogo Undo Jo (sports stadium)				
Honami Municipal Pool	10:00 ~ 21:00 (6 / 1~9 / 10) Closed on Mondays (Closed on Tuesday if Monday is a holidays)	25m pool pool for young children	54-24 Hiratsune	0948-29-3266
Honami Teiko	9:00 ~ 17:00 (5/1~10/31)	place to keep canoes, yachts and boats	477-1 Hiratsune	

【Chikuho District Sports Facilities】

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Chikuho Yakyujo (baseball field)	6:00~22:00 (11/1~3/31 8:00~18:00) Closed 12/29~1/3	hard ball allowed (with nighttime lighting) 4/1~10/31	1985-53 Daibu	0948-22-6799
Chikuho Taiikukan (gymnasium)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 volleyball courts 2 basketball courts 6 badminton or soft volleyball courts martial arts rooms 1 for kendo and 1 for judo 3 table tennis tables	1340 Nagao	0948-72-2204
Chikuho Ground	6:00~22:00 Closed 12/29~1/3	1 softball field (with nighttime lighting) ※Not available for hardball		
Chikuho Tamokuteki (multi-purpose) Ground	6:00~20:00 Closed 12/29~1/3	2 softball fields 1 soccer field (no goals)	1985-53 Daibu	

【庄内地区体育施設】

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
庄内野球場	6時～20時 【休場日】12/29～1/3	硬式条件付可	有安 830-6	0948-82-3344
庄内体育館	9時～22時 【休場日】 12/29～1/3	バレー2面 バスケット2面 バドミントン・ ソフトバレー6面 卓球5台		
庄内グラウンド	6時～20時 【休場日】 12/29～1/3	ソフトボール2面 サッカー2面 (ゴールなし)	有安 1-2	
庄内工場団地 グラウンド	6時～20時 【休場日】 12/29～1/3	ソフトボール2面 (バックネットなし) サッカー2面	有安 958-18	

【穎田地区体育施設】

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
穎田体育館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	バレー2面 バスケット2面 バドミントン・ ソフトバレー6面 卓球台4台	勢田 1034-2	09496-2-1034
穎田野球場	6時～22時 【休場日】12/29～1/3	硬式不可	鹿毛馬 2323-1	
穎田グラウンド	6時～22時 【休館日】12/29～1/3	ソフトボール2面 サッカー1面 (ゴールなし) (夜間照明付)	鹿毛馬 2288	
穎田テニスコート	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	クレーコート2面 (夜間照明付)		
穎田武道館	9時～22時 【休館日】12/29～1/3	武道場	勢田 1034-1	

【健幸プラザ】

多目的室、トレーニング室などを備えた健康増進・維持のための施設です。

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
健幸プラザ	9時～19時 【休館日】 水曜日・12/29～1/3	多目的室 トレーニング室	本町 14-6	0948-24-2057

【Shonai District Sports Facilities】

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Shonai Ballpark	6:00~20:00 Closed 12/29~1/3	Hardball permitted under some conditions.	830-6 Ariyasu	0948-82-3344
Shonai Taiikukan (gymnasium)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 courts for volleyball 2 courts for basketball 6 badminton or soft volleyball courts 5 table tennis tables		
Shonai Ground	6:00~20:00 Closed 12/29~1/3	2 softball field 2 soccer fields (no goals)	1-2 Ariyasu	
Shonai Kojo Danchi Ground	6:00~20:00 Closed 12/29~1/3	2 softball fields (no back net) 2 soccer fields	958-18 Ariyasu	

【Kaita District Sports Facilities of】

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Kaita Taiikukan (gymnasium)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 volleyball courts, 2 basketball courts, 6 badminton or soft volleyball courts, 4 table tennis tables	1034-2 Seita	09496-2-1034
Kaita Yakyū-jo (baseball field)	6:00~22:00 Closed 12/29~1/3	Not available for hardball.	2323-1 Kakenouma	
Kaita Ground	6:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 softball fields, 1 soccer field (no goals) (with nighttime lighting)	2288 Kakenouma	
Kaita Tennis Court	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	2 clay courts (with nighttime lighting)		
Kaita Budokan (martial arts hall)	9:00~22:00 Closed 12/29~1/3	martial arts hall	1034-1 Seita	

【Kenko Plaza】

A facility for improving and maintaining health that has a training room and multipurpose room,

Name	Usage Hours and Days Closed	Facilities	Location	Telephone
Kenko Plaza	9:00~19:00 Closed Wednesdays 12/29~1/3	training room	14-6 Honmachi	0948-24-2057

6-2 芸術文化・生涯学習

(1) 文化・生涯学習施設一覧

地域の生涯学習の拠点施設である地区公民館などにおいて、学習機会の充実や学習成果を生かす場を提供しています。また、文化会館では、演劇や音楽会、展覧会など、さまざまなイベントが催されています。

名称	利用時間及び休館日	施設の概要	所在地	TEL
飯塚市文化会館 (イイツカコスモ スコモン)	9時～22時 【休館日】 月曜日 年末年始(12/29～1/3)	大ホール・中ホール・ 展示ホール・会議室・ リハーサル室など	飯塚 14-66	0948-21-0505
イイツカコミュニティセンター				
中央公民館	9時～22時 【休館日】	学習室・工芸工作室・ 調理実習室・音楽室・ セミナー室	飯塚 14-67	0948-22-3274
男女共同 参画推進 センター サンクス	第1・第3日曜日 年末年始(12/29～1/3)	学習交流室・ 技能向上室・ 軽運動室・相談室・ 幼児室		0948-22-7058
市立図書館				
飯塚図書館 (コミュニティ センター内)	9時30分～19時 【休館日】月曜日(祝日・振替休日のときは翌日・ 平成29年度は第3月曜日を試行的に 開館)蔵書点検日、年末年始 (12/29～1/3)		飯塚 14-67	0948-22-5552
ちくほ 図書館	9時30分～18時 【休館日】月曜日(祝日・振替休日のときは翌日)・ 蔵書点検日・年末年始(12/29～1/3)		長尾 1390-1	0948-72-3849
庄内図書館	9時30分～18時 【休館日】月曜日(祝日・振替休日のときは翌日)・ 蔵書点検日・年末年始(12/29～1/3)		綱分 792-5	0948-82-4155
穂波図書館	9時～17時 【休館日】月曜日(祝日・振替休日のときは翌日)・ 蔵書点検日・年末年始(12/29～1/3)		秋松 407-1	0948-29-1172
穎田図書館 (穎田公民館内)	9時～17時 【休館日】土曜日・日曜日・祝日・ 蔵書点検日・年末年始(12/29～1/3)		鹿毛馬 1667-2	09496-2-1034
飯塚市 歴史資料館	9時30分～17時(入館は16時30分まで) 【休館日】水曜日(祝日の場合は開館)・ 年末年始(12/29～1/3)		柏の森 959-1	0948-25-2930

6-2 Culture・Lifelong Learning

(1) List of Cultural and Life-long Learning Facilities

Opportunities to learn and enhance learning and skills are available at community centers in each district. Events such as plays, music concerts and exhibitions are also held at community centers.

Name	Hours and Day Closed	Facilities	Location	Telephone
Iizuka Cultural Center (Iizuka Cosmos Common)	9:00 ~22:00 Closed on Mondays 12/29~1/3	Large Hall, Medium Hall, Exhibition hall, conference rooms, rehearsal rooms	14-66 Iizuka	0948-21-0505
Iizuka Community Center				
Chuo Kominkan	9:00 ~22:00	rooms for learning, industrial arts, cooking music hall seminar rooms	14-67 Iizuka	0948-22-3274
Danjo Kyodo SankakuSuishin Center (promotion center of gender equality)	Closed 1st and 3rd Sundays 12/29~1/3	rooms for learning exchange, skill improvement, light exercise, consultation, infants		0948-22-7058
Municipal Library				
Iizuka Library (in Community Center)	9:30 ~19:00 Closed on Mondays (on Tuesday when Monday is a holiday), on days for general stocktaking From 2018, it will open on the 3rd Monday (on a trial basis). (12/29~1/3)		14-67 Iizuka	0948-22-5552
Chikuho Library	9:30 ~18:00 Closed on Mondays (on Tuesday when Monday is a holiday), on days for general stocktaking, (12/29~1/3)		1390-1 Nagao	0948-72-3849
Shonai Library	9:30 ~18:00 Closed on Mondays (on Tuesday when Monday is a holiday), on days for general stocktaking, (12/29~1/3)		792-5 Tsunawaki	0948-82-4155
Honami Library	9:00~17:00 Closed on Mondays (on Tuesday when Monday is a holiday), on days for general stocktaking, (12/29~1/3)		407-1 Akimatsu	0948-29-1172
Kaita Library (in the Kaita Kominkan)	9:00~17:00 Closed on Saturdays, Sundays and holidays, on days for general stocktaking, (12/29~1/3)		1667-2 Kakenouma	09496-2-1034
Iizuka History Museum	9:30~17:00 (admission until 16:30) Closed on Wednesdays (open on holidays) (12/29~1/3)		959-1 Kayanomori	0948-25-2930

(2) 飯塚市内の主な文化財

飯塚市は古くから穀倉地帯として栄え、市内には全国的に知られた各時代の遺跡が数多く発見されています。

種別	名称	出土地・所在地	備考
国指定	重要文化財	立岩遺跡堀田甕棺群出土品	立岩 1760-15 歴史資料館に展示
	天然記念物	鎮西村のカツラ	建花寺 1580-1 見学可（樹木）
	史跡	大分廃寺塔跡	大分 718 見学可
		鹿毛馬神籠石	鹿毛馬 1434-1 ほか 見学可
	名勝	旧伊藤傳右エ門氏庭園	幸袋 300 見学可
県指定	天然記念物	明星寺のボダイジュ	明星寺 826 見学可（樹木）
		大分八幡宮の大樟	大分 1272 (大分八幡宮境内) 見学可（樹木）
		内野の大イチョウ	内野 3367 見学可（樹木）
	有形文化財	元亨二年在銘法橋琳弁石卒都婆	明星寺 826 見学可
		滑石刻真言	明星寺北谷 歴史資料館に展示（石板）
		木造薬師如来立像	相田 438 (宝幢寺) 見学不可
		聖観音菩薩立像	大分 1281 (養源寺境内) 見学可
		五智如来板碑	筒野 4 見学可
	史跡	川島古墳（装飾古墳）	川島 407-2 ほか 公園として整備見学可 (春・秋のみ公開)
		小正西古墳	小正 780-2 ほか
		山王山古墳（装飾古墳）	西徳前 401-28 ほか 見学不可
	無形民俗文化財	綱分八幡宮神幸行事	綱分 866-1 隔年 10 月中旬 土・日曜日開催
		大分の獅子舞	大分 1272 (大分八幡宮境内) 9 月最終土、日曜日開催

(2) Major Cultural Assets in Iizuka

Iizuka has a long history as an agricultural area. Therefore, numerous nationally renowned ruins from each era are found in the city.

Type	Name	Location	Remarks
National	Important Cultural Property	Tateiwa Iseki Hotta Kamekan-gun Syutsudohin (excavated articles of Hotta burial jars)	1760-15 Tateiwa Displayed at History Museum
	Natural Treasure	Katsura Tree of Chinzei Village	1580-1 Kengeiji Visit Possible (a tree)
	Historic Site	Daibu Haiji-tō Ato (remains of a temple)	718 Daibu Visit Possible
		Kakenouma Kougoishi	1434-1 Kakenouma etc. Visit Possible
	Scenic Site	Former Ito Den-mon Residence	300 Kobukuro Visit Possible
Prefectural	Natural Treasure	Bodhi Tree of Myōjōji	826 Myōjōji Visit Possible (a tree)
		Camphor tree of Daibu Hachimangu Shrine	1272 Daibu (Daibu Hachimangu Keidai) Visit Possible (a tree)
		Great Ginkgo Tree of Uchino	3367 Uchino Visit Possible (a tree)
	Tangible Cultural Treasure	Genkyō 2-nen Zaimei Houkyo Rinben Ishi Sotoba (Stupa)	826 Myōjōji Visit Possible
		Kasseki Koku Shingon (Mantra curved in stone)	Kitadani Myōjōji Exhibited at History Museum (stone slab)
		Mokuzo Yakushi Nyorai Ryuzo (Sculpture of Buddha)	438 Aida (Hoshoji Keidai) No Visit Possible
		Shou Kanzeon Bosatsu (Sculpture of Buddhissattva)	1281 Daibu (Yogenji Keidai) Visit Possible
		Gochi Nyorai Itabi (grave stone)	4 Tsutsuno Visit Possible
	Historic Site	Kawashima Kofun (burial mounds and a decorated tomb)	407-2 Kawashima Visit Possible (park) The decorated tomb is open in Spring and in Autumn only
		Obasa-nishi Kofun (ancient tombs)	780-2 Obasa
		San'nōyama Kofun (decorated tombs)	401-28 Nishi Tokuzen No Visit Possible
	Intangible Cultural Property (Folk Customs)	Tsunawaki Hachimangu Shinkou Gyoji (Shinto festival)	866-1 Tsunawaki In October every other year. On Saturdays and Sundays
		Daibuhachimagu no Shishimai (Lion dance at Daibuhachimangu)	1272 Daibu (Daibu Hachimangu Keidai) The last Saturday and Sunday in September

種別	名称	出土地・所在地	備考	
市指定	史跡	川島古墳群	川島 407-5 ほか	公園として整備見学可
		元吉の殿墓	庄内元吉 318	見学可
	建造物	旧伊藤伝右衛門邸	幸袋 300	有料
		巻き上げ機台座	平恒 460-8	見学可
	天然記念物	大分八幡宮の大楠群・銀杏	大分 1272 (大分八幡宮境内)	見学可(樹木)
	有形文化財	旧松喜醬油屋	勢田 730-1	土・日曜日開館
明星寺縁起及び鎮西禅師伝記関係資料		明星寺北谷	寄託資料 (歴史資料館で保管)	
国登録	有形文化財	嘉穂劇場主屋	飯塚 5-23	公演日以外見学可
その他	史跡	内野宿・御茶屋	内野 3313 ほか	見学可

6-3 飯塚市の主な観光スポット

観る

(1) 旧伊藤伝右衛門邸

伊藤伝右衛門の本邸として明治30年代後半に建造されました。

高い塀は旧長崎街道に面しており、昭和2年に焼失した福岡市天神町にあった別邸(通称 銅御殿)から移築された長屋門や、伊藤商店の事務所が目を引きます。邸宅は南棟(正面)、北棟(庭側)、両棟を結ぶ繋棟、西棟の家屋4棟と土蔵3棟からなり、池を配した広大な回遊式庭園を持つ近代和風住宅です。

建物の見所は和洋折衷の調和のとれた美しさ。当時先進的だった建築技術や繊細で優美な装飾を随所に見ることができます。また、柳原燐子(白蓮)が伝右衛門の妻として約10年間を過ごしたゆかりのある地であり、伝右衛門や白蓮に思いをはせる場でもあります。筑豊における石炭産業の歴史と、これに関わった伝右衛門たちの人生を物語る貴重な遺産をごゆっくりご覧ください。

【所在地】 福岡県飯塚市幸袋 300

【問い合わせ】 0948-22-9700

Type		Name	Location	Remarks
Municipal	Historic Site	Kawashima Kofun-gun (a cluster of burial mounds)	407-5 Kawashima	Visit Possible (a park)
		Motoyoshi no Tonohaka (tomb of a lord)	318 Shonai Motoyoshi	Visit Possible
	Building	Former Residence of Ito Den-emon	300 Kobukuro	Visit Possible (entry fee)
		Makiageki Daiza (hoisting machine)	460-8 Hiratsune	Visit Possible
	Natural Treasure	Camphor Trees and Ginkgo Tree of Daibu Hachimangu	1272 Daibu (inside Daibu Hachimangu)	Visit Possible
	Tangible Cultural Property	Former Matsuki Shoyu-ya (The house of a soy sauce maker)	730-1 Seita	Visit Possible (on Saturdays or Sundays)
Materials concerning the history of Myojoji Temple and the biography of Chinzei Zenji		Kitadani Myojoji	Materials are kept in the History Museum	
Registered by the National Government	Tangible Cultural Property	Main Building of Kaho Theatre	5-23 Iizuka	Visit Possible (except on day of a performance)
Other	Historic Site	Uchinoshuku, Ochaya (Remains of inns)	3313 Uchino	Visit Possible

6-3 Main Sightseeing Spots in Iizuka

See

(1) Previous Residence of Ito Den-emon

This was built as a residence for Ito Den-emon² around 1900. Its high walls are built along the former Nagasaki-Kaido (Nagasaki Highway). The Ito Shoten office was located here. The gate (Nagaya-mon) was relocated from another house of Ito Den-emon (called "Akagane Goten"), which was located in Tenjin-cho, Fukuoka City and destroyed by a fire in 1927. The residence consists of buildings located at the north (garden side) and south (front) of the property, four buildings at the west and three warehouses. It is a modern Japanese residence with a fine garden and a pond.

The attraction of this building consists in a beautiful blending of Japanese and Western styles. You can enjoy its architecture which used the advanced technology of the time as well as its delicate and elegant decoration. It is also the place where the poetess, Akiko Yanagihara (Byakuren), lived as Den-emon's wife for ten years. Please take a moment to look at the history of the coal industry in the Chikuho District and the precious heritage that tells of the lives of Ito Den-emon and others involved in the industry.

【Location】 300 Kobukuro Iizuka, Fukuoka Prefecture

【Inquiries】 0948-22-9700

² Ito Den-emon: A business man who was born in Iizuka. 1861.1.6 ~ 1947.12.15.

(2) 嘉穂劇場

升席の観客席に2本の花道、廻り舞台など、江戸歌舞伎小屋の様式を伝える木造の劇場で、大衆劇場の殿堂として存在感を示しています。6代目菊五郎のこけら落としとして株式会社「中座」として大正11(1922)年に開場し、その後二度の災害に遭遇して昭和6(1931)年再々建されました。その後、平成15年7月19日に大水害に見舞われましたが、嘉穂劇場で公演された名優の方々や全国各地の皆さん方からの支援を受け、復活したのが現在の嘉穂劇場です。古風な歌舞伎様式の劇場で、現在も興行が続けられており、公演がないときは場内を見学できます。

【所在地】 福岡県飯塚市飯塚 5-23

【問い合わせ】 0948-22-0266

(3) 鹿毛馬神籠石

約1800個の切石を並べて列石とした鹿毛馬神籠石は、低い谷間には石組で水門なども設けられて、他の神籠石に比べてもっとも保存状態が良好だといわれています。鹿毛馬神籠石がある森はシイの木やカシの木が多い雑木林で、巨石を見ながらの散策が楽しめます。

【所在地】 福岡県飯塚市鹿毛馬 1434-1 他

(4) 大分八幡宮

大分八幡宮は、神亀3(726)年に創建されたと伝えられる歴史の古い名社です。延長元(923)年には、筥崎宮へ八幡神が遷座するという大きな出来事が起こりました。しかし、その後も大分八幡宮は九州の八幡五所別宮第一に位置づけられるなど、崇拝をあつめる名社として存続しつづけました。戦国時代になると戦火にあい多くが焼失しましたが、今も地域の人々の信仰を集めています。

【所在地】 福岡県飯塚市大分 1272

【問い合わせ】 0948-72-0621

(5) 旧長崎街道内野宿・内野宿展示館

飯塚市内には長崎街道筑前六宿として栄えた「飯塚宿」と「内野宿」の2つの宿場跡がありますが、この「内野宿」は今から400年程前(慶長年間)福岡藩主黒田長政が開いた宿場で、長崎街道筑前六宿として栄え、大名の参勤交代や伊勢参りの人たちで、にぎわいをみせたところです。現在も江戸時代そのままに道が残り宿場の面影をとどめております。

また、施設として、長崎屋及び展示館があります。長崎屋は、長崎街道内野宿の町茶屋のひとつです。現在の建物は明治時代後期の建物ですが、近年再現された郷土料理(要予約)などを楽しむことができます。内野宿の当時の面影を残す建物のひとつです。

展示館では、長崎街道の宿場であった内野宿を映像により紹介し、館内には内野宿にまつわる資料などが展示されています。

【所在地】 福岡県飯塚市内野 3313

【問い合わせ】 0948-72-5581 内野宿長崎屋・内野宿展示館

(2) Kaho Gekijō (Theater)

The theater's wooden construction is in the style of the traditional kabuki theater, common in the Edo era. This theater has box seats, 2 elevated walkways and a revolving stage. It is very famous as a public theatre. Its opening performance starred sixth-generation Kikugoro. The original theater, Nakaza, (which was much larger than the current structure) was struck by two disasters, but was rebuilt in 1931. On July 19th, 2003 a flood caused great damage. However, thanks to support from actors and actresses who had performed there and from people all over Japan, the theater was restored. Performances are still given at this old kabuki-style theater. It is open to visitors on days when there are no performances.

【Location】 5-23 Iizuka, Iizuka City

【Inquiries】 0948-22-0266

(3) Kakenouma Kōgo Ishi (Stones)

The ruins of an ancient castle has about 1,800 huge stones lined up for approximately 2 kilometers. The preserved state of the stones, built on low hilly land is said to be better than other 'ginkgo stones' that are found on higher ground. Two stone floodgates can also be seen in the lower valley of the site. The forest where the kakenouma kōgo ishi are located has many beech and oak trees, so you can enjoy walking around the area while looking at the stones.

【Location】 1434-1 Kakenouma, Iizuka

(4) Daibu Hachimangu (Hachiman Shrine)

Daibu Hachimangu is a shrine with a long history is said to have been built in the Nara Period, Kamikage 3 (726). In the Enchō Era (923) of the Heian Period, an event of great importance occurred—the transfer of the Hachiman god to the Hakozaki Shrine. But the shrine maintained the first place among Kyushu's five Hachiman Betsugu and continued to be famous. In the Sengoku Period (Turbulent Period), many buildings of the shrine were burnt down but it is still visited by local people.

【Location】 1272 Daibu, Iizuka

【Inquiries】 0948-72-0621

(5) Old Nagasaki Kaido Uchino Shuku (Inn)・Uchino Shuku Exhibition Hall

Iizuka has the ruins of two inns—Iizuka Shuku and Uchino Shuku—which were among the 6 popular Nagasaki Kaido Chikuzen inns. Uchino Shuku was opened by Nagamasa Kuroda, the feudal lord in Fukuoka about 400 years ago. It was always crowded with feudal lords (daimyo) traveling to and from Edo (Tokyo) for *sankinkotai and with people visiting Ise shrine. The route still remains the same as it was in the Edo period, passing through towns that were old relay stations. A café, Nagasakiya Café, is located in a building that was built in the Meiji Era. You can eat local food in this traditional old building. You can also watch a film that introduces Uchino Shuku and see related materials in the exhibition hall.

※sankinkotai was the system under which feudal lords in the Edo period were required to spend every other year in residence in Edo (Tokyo)

【Location】 3313 Uchino, Iizuka, Fukuoka

【Inquiries】 0948-72-5581 Uchino Shuku Nagasakiya・Exhibition Hall

(6) 長崎街道の冷水峠

長崎街道内野宿と山家宿の間にあるのが冷水峠。九州の箱根といわれるほどの難所だったため、峠には石畳が残り、現在でも当時の面影を残しています。

【問い合わせ】 0948-25-2930 飯塚市歴史資料館

(7) 旧松喜醤油屋

旧松喜醤油屋は、明治13(1880)年から醤油醸造に専念し、昭和40年代まで醸造をつづけました。現在残る家屋の建築年代は明らかではありませんが、幕末から明治時代の初めに建てられたものと思われる。

【所在地】 福岡県飯塚市勢田730-1

【問い合わせ】 0948-25-2930 飯塚市歴史資料館

(8) 巻き上げ機台座

幅13.5m、高さ12m。筑豊地方でも最大級の巻き上げ機の台座で、大正末～昭和初期の頃に造られたといわれ、蒸気ので稼動していました。炭鉱の坑内に資材や人員を送ったり、掘り出した石炭を地上に搬出するトロッキを引っ張るためにロープを巻き上げる機械の台座として使用されていました。

【所在地】 福岡県飯塚市平恒460-8

【問い合わせ】 0948-25-2930 飯塚市歴史資料館

(9) 忠隈のボタ山

ボタとは、炭鉱で石炭採掘に際し、一緒に掘り出された岩石や選炭後のくず石炭のことをいいます。忠隈のボタ山は、現存する平地ピラミッド型ボタ山としては日本最大級で、別名「筑豊富士」とも呼ばれ、地域のシンボルとして残っています。

(10) 歌人白蓮想（柳原白蓮展示館）

歌人柳原白蓮の魅力を紹介する街角の展示館です。柳原白蓮は、筑豊の炭鉱王伊藤伝右衛門の妻として飯塚で10年間過ごした柳原白蓮。佐佐木信綱の門下生として短歌や詩、随筆などに才能を発揮して飯塚を離れても歌人としてその名を広めました。

【所在地】 福岡県飯塚市飯塚11-20

【問い合わせ】 0948-22-1738

(11) 勝盛公園

飯塚市の中心地に近い位置にあり市民の憩いの場所となっている勝盛公園。池を中心とした桜の名所です。また、健康遊具等があり、老若男女が利用できる公園です。

【所在地】 福岡県飯塚市片島1丁目607-1

【問い合わせ】 0948-22-5500 飯塚市都市計画課公園緑地係

(6) Hiyamizu Pass

Hiyamizu Pass is located between the Nagasaki Kaido's Uchino Inn and Yamae Inn. It used to be such a hard place to pass that it was called the Hakone of Kyushu. The cobblestone path still remains as it used to be.

【Inquiries】 0948-25-2930 History Museum

(7) Former Matsuki Shoyu Ya (Shoyu Shop)

This is the building of a former soy sauce maker. Soy sauce was produced here from 1880 to around the 1970s. Little is known about the origins of the building, but it is presumed to have been built at the end of the Edo Period or the beginning of the Meiji Period.

【Location】 730-1 Seita, Iizuka

【Inquiries】 0948-25-2930 History Museum

(8) Hoisting Machine Base

The structure was made at the end of the Taisho Period or the beginning of the Showa Period and is 12m in height and 13.5m in width. It is one of the biggest hoisting machines in the Chikuhou District. The machine was driven by steam. It was used to wind cables that moved carts that transported materials and workers into a mine and carried coal out of a mine.

【Location】 460-8 Hiratsune, Iizuka

【Inquiries】 0948-25-2930 Iizuka History Museum

(9) Tadakuma Botayama (Mountain of Bota)

Bota refers to rocks dug out together with coal at coal mines and waste coal left after mining. Tadakuma Bota Mountain is Japan's largest existing flat land pyramid type bota mountain, It is also called "Chikuho Fuji" and remains as a symbol of the area.

(10) Byakuren Yanagihara Exhibition Hall

The exhibition hall located on a small shopping street introduces the charm of the poet, Byakuren Yanagihara. She lived in Iizuka for ten years as the wife of Ito Den-emon who was known as 'the king of coal mining'. As a disciple of Nobutsuna Sasaki, Byakuren displayed her talents in tanka (Japanese short poems), poetry and essays and was called 'the queen of Chikushi', because of her beauty. After she left Iizuka, she became more widely known as a poet.

【Location】 11-20 Iizuka, Iizuka City

【Inquiries】 0948-22-1738

(11) Katsumori Koen (Park)

Located roughly at the center of Iizuka, this park is a place for recreation for citizens to relax. This park is well known for its beautiful cherry blossoms and has a pond at its center. In addition, there is health and playground equipment. It is a park that young and old can use.

【Location】 1-607-1 Katashima, Iizuka

【Inquiries】 0948-22-5500 Urban Planning Section, City Hal Parks and Green Areas Office

(12) 八木山高原花木園

花木園は、昭和 57 年から 58 年の花木植栽事業及び、平成 6 年の寄付により面積 60,000 m²に花木 20,454 本を植栽したものです。

梅をはじめ、紫陽花、ピラカンサス、キンモクセイ、山桜など四季を通じて楽しめます。

【所在地】 福岡県飯塚市八木山 1310

【問い合わせ】 0948-22-5500 飯塚市商工観光課（内線 1462）

学 び**(1) 飯塚市歴史資料館**

国の重要文化財に指定されている立岩遺跡の出土品をはじめ、縄文・弥生・古墳時代の貴重な出土品や市内の遺跡などから出土した遺物や炭鉱関係・民俗関係の資料が展示されています。また、伊藤伝右衛門と柳原白蓮に関する写真などの展示コーナーもあります。

【所在地】 福岡県飯塚市柏の森 959-1

【問い合わせ】 0948-25-2930

(2) 川島古墳公園

川島古墳は昭和 63（1988）年に道路改良工事中に発見され、調査の結果、装飾古墳であることが明らかとなり、考古学上その学術的価値が極めて高いことが認められ、平成 4（1992）年に県指定史跡になりました。

本市では、この装飾古墳の保存を図り、更に郷土の歴史学習の場として公開・活用するために、近接する古墳 3 基（平成 8 年市指定史跡）を含め古墳公園として整備いたしました。

【所在地】 福岡県飯塚市川島 407-2 他

【問い合わせ】 0948-25-2930 飯塚市歴史資料館

(3) 小正西古墳公園

小正西古墳公園は、平成 8～9 年に宅地造成に伴う発掘調査により 1 墳丘に 2 基の横穴式石室を構築しているなど、全国的にも珍しく、考古学上においても学術的価値が非常に高い古墳であることが明らかになり、平成 11 年に福岡県指定史跡として認められました。

古墳の保存を図るために復元を行い、学習の場としても活用できるよう古墳公園として整備を行いました。

【所在地】 福岡県飯塚市小正 780-2

【問い合わせ】 0948-25-2930 飯塚市歴史資料館

(12) Yakiyama Kogen Kabokuen (Flower Park)

This park has 20,454 flowering trees and an area of 60,000m². These trees were planted during a tree-planting project conducted between 1982 and 1983. Its upkeep was ensured thanks to a donation in 1994. You can see plum trees, hydrangeas, fragrant olives, cherry blossoms, and so on throughout the year.

【Location】1310 Yakiyama, Iizuka

【Inquiries】0948-22-5500 (Ext. 1462) Commerce, Industry and Tourism Section, City Hall

Study

(1) Iizuka History Museum

Priceless artifacts excavated from the Jomon, Yayoi and Kofun Periods and relics from the Tateiwa Remains, which are designated as national important cultural property, are displayed here. Coal mining and folklore items, as well as section of photos that includes those of Ito Ito Den-emon and Byakuren Yanagihara can also be seen here.

【Location】959-1 Kayanomori Iizuka

【Inquiries】0948-25-2930

(2) Kawashima Kofun (Tomb) Park

The Kawashima Tomb was discovered during road improvements in 1988. An excavation made it clear that it was a decorated tomb and was of a great academic and archeological importance. In 1992 it was designated as a Prefectural Historic Site.

The environment of area was improved and three nearby tombs included. Tomb Park was created in order to preserve the tomb, to facilitate public access to it, and to encourage people to learn local history.

【Location】407-2 Kawashima, Iizuka

【Inquiries】0948-25-2930 Iizuka History Museum

(3) Obasanishi Kofun (Tomb) Park

Kofun, discovered during construction in a residential area, was excavated between 1996 and 1997. It is characterized by a structure called two-stage construction which is very rare in the country where two lateral hole type stone chambers were made in one mound. It was designated a Prefectural Cultural Property in 1999. It has been restored and is maintained as an ancient tomb park so that it can be utilized as a place for learning.

【Location】780-2 Obasa, Iizuka

【Inquiries】0948-25-2930 Iizuka City History Museum

遊ぶ

(1) サンビレッジ茜

一年中滑れる広々とした人工芝のスキー場が自慢。転んでも雪のように冷たくなく、気軽な服装で、小学生からスキーが楽しめます。近場のこんなスキー場で、気軽に家族揃ってスキー体験はいかがですか？

【所在地】 福岡県飯塚市山口 845-38

【問い合わせ】 0948-72-3331

(2) 八木山溪流公園

巨岩奇石と大小多数の滝。清流は夏だけではなく、春の新緑、秋は紅葉狩りやハイキングなどに最適な景勝地です。蛍の生息地としても知られています。

【所在地】 福岡県飯塚市八木山 2051

【問い合わせ】 0948-22-5500 飯塚市商工観光課（内線 1462）

(3) 筑豊緑地公園

飯塚市・直方市・田川市のほぼ中心にある丘陵地に展開する広大なスポーツ公園で、飯塚国際車いすテニス大会の主会場となるテニスコートや公園が設けられています。筑豊地域の広域レクリエーション施設として様々な形で利用されています。敷地内には温泉もあり宿泊施設も整っています。

【所在地】 福岡県飯塚市仁保 8-25

【問い合わせ】 0948-82-1023 筑豊緑地管理事務所

(4) オートレース場

複数の大型モニター、子ども広場、エキサイティングシート、カップルシートなど設備も充実しており、場内のレストランでは名物のホルモンが楽しめます。

【所在地】 福岡県飯塚市鯉田 147

【問い合わせ】 0948-22-6326 飯塚市経済部公営競技事業所

泊まる

(1) 伊川温泉

八木山峠の麓にある温泉郷。泉質は西日本随一といわれるラジウム温泉でリウマチ、アトピー、痛風、外傷後遺症などに効きます。龍王山麓に抱かれた静かな佇まいで市外から多くの人を訪れます。温泉施設は以下の2箇所がありますが、宿泊施設を伴った温泉施設は「この湯温泉」のみとなっています。

■ 地下天然ラドン温泉「この湯温泉」

【所在地】 福岡県飯塚市伊川 82-33

【問い合わせ】 0948-28-4126

■ 飯塚市福祉センター「伊川の郷」

【所在地】 福岡県飯塚市伊川 82-45

【問い合わせ】 0948-22-3007

Have Fun

(1) Sun Village Akane

It has ski slopes of artificial turf which are available throughout the year. When you fall down, it is not cold like snow. You can be lightly dressed when skiing. And even elementary school children can enjoy skiing. You can enjoy skiing with your family and friends in Iizuka.

【Location】 845-38 Yamaguchi Iizuka

【Inquiries】 0948-72-3331

(2) Yakiyama Mountain Stream Park

The park has many water falls with large rocks. It is a good place to visit not only in summer but also in spring when there is fresh greenery. It is the best scenic spot to see beautiful colored autumn leaves. It is a good hiking course and a habitat of fireflies.

【Location】 2051 Yakiyama Iizuka

【Inquiries】 0948-22-5500 Commerce, Industry and Tourist Section, City Hall

(3) Chikuhou Green Park

This is a large sports park developed in hills located in the middle of the cities of Iizuka, Nogata and Tagawa. The tennis courts are the main venue for the Iizuka International Wheelchair Tennis Tournament. As a recreational facility for the Chikuhou District, it is used in various ways. A hot spring and accommodations are on the premises.

【Location】 8-25 Niho, Iizuka

【Inquiries】 0948-82-1023 (Ext. 1462) Chikuhou Green Space Management Office

(4) Auto Racing Track

The Track has facilities such as several large monitors, Children's Plaza, exciting seats, couple seats and so on and the restaurant offers a special dish called "horumon".

【Location】 147 Namazuta Iizuka

【Inquiries】 0948-22-6326 (Ext. 1462) Iizuka City Economic Affairs Public Sports Office

Stay

(1) Ikawa Onsen (Hot Spring)

This onsen stands at the foot of Yakiyama Pass. It is the best radium spring in Western Japan and has curing effects in cases of rheumatism, dermatitis, gout, arteriosclerosis and surface wounds. It is located in a quiet place surrounded by the Ryuou Mountains and has many visitors from outside the city. There are two hot spring facilities, but only "Kounoyu" has accommodations.

【Location】 82-33 Ikawa, Iizuka

【Inquiries】 0948-28-4126

(2) サンビレッジ茜

森に囲まれたキャンプ場には、10棟のバンガローやテントサイト、雨天でも利用できるバーベキューサイトがあります。また、子ども会やサークルなどの各種団体が宿泊できるセントラルロッジもあります。

【所在地】 福岡県飯塚市山口 845-38

【問い合わせ】 0948-72-3331

(3) 庄内温泉筑豊ハイツ

公営の宿泊施設。敷地内には、屋内外テニスコートなどのスポーツ施設があり、汗を流したあとは天然ラジウム温泉の大浴場でのんびりと体を休められます。挙式や披露宴も可能です。

【所在地】 福岡県飯塚市仁保 8-30

【問い合わせ】 0948-82-0240

6-4 飯塚市の主なイベント

イベント	期間	開催場所	内容
大将陣桜まつり	3月下旬～4月上旬の日曜日	大将陣公園	桜の名所として、開花時期に合わせて開催されています。
飯塚新人音楽コンクール	予選：5月3日～5日 本選：6月初旬	コスモスコモン	新進音楽家の発掘・育成と地域音楽文化の充実のため開催されています。
飯塚国際車いすテニス大会	5月下旬	筑豊ハイツテニスコート 筑豊緑地テニスコート	アジア唯一のスーパーシリーズとして開催されています。
飯塚山笠	7月1日～15日	中心市街地	フィナーレの追い山笠は五つの流れが勇壮に覇を競います。
飯塚納涼花火大会	8月初旬	遠賀川中の島	永い歴史をもつ、飯塚市伝統の花火大会です。
大分の獅子舞	9月下旬	大分八幡宮 (飯塚市大分)	福岡県を代表する郷土芸能として現在まで受け継がれており、当時の格式高い雰囲気を楽しんでいます。
綱分八幡宮神幸行事	10月中旬 (隔年)	綱分八幡宮 (飯塚市綱分)	綱分八幡宮で、隔年毎に10月に行われる放生会御神幸祭で、昭和35年(1960)に県の無形民俗文化財に指定されました。
筑前の國いづか街道まつり	10月下旬	中心商店街 コスモスコモン広場	市民総出で大いに賑わう秋の祭りです。

(2) Sun Village Akane

Surrounded by a forest, its camping site has ten bungalows, a tent site and a barbecue site that can be used even in rainy weather. There is also Central Lodge where various organizations such as children's associations and clubs can stay.

【Location】 845-38 Yamaguchi, Iizuka

【Inquiries】 0948-72-3331

(3) Shonai Onsen (Hot Spring) Chikuho Heights

This is a publicly managed accommodation. Sports facilities such as indoor and outdoor tennis courts are located in the premises. After exercising, you can relax yourself leisurely in the public bath of natural radium water. Ceremonies and a wedding receptions can be held there.

【Location】 8-30 Niho Iizuka

【Inquiries】 0948-82-0240

6-4 Main Events in Iizuka

Event	Period	Location	Description
Taishoujin Sakura Matsuri	From late March to early April Sunday	Taishoujin Park	The dates this festival is held depends on the time when the cherry trees bloom.
New Musicians Competition	Preliminary: 5/3~5/5 Final: At the beginning of June	Cosmos Common	To find and encourage blossoming musicians and improve the local music culture.
Iizuka International Wheelchair Tennis Tournament (Japan Open)	At the End of May	Chikuho Heights Tennis Courts Chikuho Ryokuchi Tennis Courts	It is Asia's only ITF Super Series
Iizuka Yamakasa	7/1~7/15	Center City Area	Five groups bravely compete in speed on the 15th.
Iizuka Fireworks Display	At the beginning of August	Bank of the Onga River	It is a traditional fireworks display with a long history.
Daibuhachimangu no Shishimai (Lion Dance)	In late September	Daibu Hachimangu (Daibu, Iizuka)	A local performing art that represents arts of Fukuoka Prefecture. It has been handed down through generations and retained the atmosphere of old days.
Tsunawaki Hachimangu Shinkou Gyoji (Shinto Festival)	In the middle of October. (once in two years)	Tsunawaki Hachimangu (Tsunawaki, Iizuka)	A traditional event. It was designated as an Intangible Folk Cultural Treasure in 1960.
Iizuka Kaido Matsuri	In late October	Center City Shopping District Cosmos Common	A lively autumn festival crowded with citizens.

イベント	期間	開催場所	内容
産業まつり (筑穂・庄内・穎田)	11月上旬	筑穂グラウンド(飯塚市長尾)・庄内ハーモニー駐車場(飯塚市綱分)・穎田野球場前駐車場(飯塚市勢田)	地域の様々な団体に実行委員会を組織し「産業まつり」を開催しています。
永昌会	12月1日～5日	中心商店街	明治7年より始まり、一度も休みなく続けられています。
筑前いづか雛のまつり	2月初旬～3月初旬	飯塚市全域	「享保雛」や「歌舞伎人形」などの珍しいひな人形が飯塚市内各地に飾られます。

※記載していますイベントのうち、「飯塚新人音楽コンクール」は教育委員会文化課、「飯塚国際車いすテニス大会」は健幸・スポーツ課にお問い合わせください。

6-5 飯塚市市民交流プラザ

飯塚市市民交流プラザは、情報コーナーや図書コーナー、交流スペースなどがあり、広く市民に開放された施設として利用できます。

【問い合わせ先】

- 飯塚市市民交流プラザ 飯塚市吉原町 6-1 あいタウン 2 F
- 開館時間：10時～21時
- 休館日：水曜日（祝日の場合は翌日が休館）、12月29日～翌1月3日
- T E L：0948-21-6711
- U R L：<http://www.fcom.ne.jp/kouryuplaza>

Event	Period	Location	Description
Industrial Festival (Chikuho, Shonai, and Kaita)	In the early part of November	Chikuho ground (Nagao, Iizuka)・ Parking place of Shonai Harmony (Tsunawaki, Iizuka) ・Parking lot in front of Kaita Baseball Ground (Seita, Iizuka)	A festival held by executive committees, organized by various local groups.
Eishokai	12/1～12/15	Center City Shopping District	A year-end large scale sale. It has continued since Meiji 7 (1874) without interruption.
Chikuzen Iizuka Hiina no Matsuri	From early February to early March	Thoroughout Iizuka	Remarkable Hina dolls such as 'Kyoho' and 'Kabuki' dolls.

※ For the New Musician Competition, please contact the Cultural Section of the Board of Education. As for the Iizuka International Wheelchair Tennis Tournament, please contact the Health and Sports Section, City Hall.

6-5 Iizuka Citizen Exchange Plaza

Iizuka City Citizens Exchange Plaza has an information corner, a book corner, a communication space, computers and so on. The facility is open to residents.

【Inquiries】

■ Iizuka Citizen Exchange Plaza i-town 2F 6-1 Yoshihara Machi, Iizuka

Business Hours: 10:00 ~ 21:00

Closed: Wednesdays (on Thursday if Wednesday is a holiday)

From Dec. 29 to Jan.3

Tel.: 0948-21-6711

URL: <http://www.fcom.ne.jp/kouryuplaza>

7 外国人支援・相談と国際交流

7-1 飯塚国際交流推進協議会

飯塚国際交流推進協議会は、飯塚市内の様々なボランティア団体、民間企業、公的機関によって構成されています。外国人支援や地域の草の根国際交流を推進し、外国人の住みやすい環境づくりに努めています。

【会 員】

- 飯塚友情ネットワーク ■留学生フロント ■二瀬留学生支援センター(二瀬公民館)
- 筑豊S G G ■飯塚トーストマスターズ ■いづか人材育成グループ『ユリシス』
- 飯塚青年会議所 ■飯塚商工会議所 ■九州工業大学情報工学部
- 近畿大学産業理工学部 ■嶋田学園飯塚高校
- 福岡県国際理解教育研究会(筑豊支部) ■飯塚市役所地域政策課・産学振興課

【問い合わせ先】 ■ 飯塚国際交流推進協議会事務局(飯塚市役所 地域政策課 内線 1342)

7-2 外国人支援

(1) 日本語講座

ボランティア団体「留学生フロント」による日本語講座が開催されています。日本語を勉強したい方はどなたでも参加できます。

【日 時】毎月第1・3土曜日 14時～16時

【場 所】二瀬公民館

【受講料】無料

※講座日は変更となる場合があります。受講希望の方は必ず事前に連絡してください。

【問い合わせ先】 ■ 留学生フロント 代表者・野口

E-mail : hiroko.noguchi0725@gmail.com

URL : <http://ryugakuseifront.web.fc2.com/index.html>

(2) 語学支援

ボランティア・ガイド「筑豊S G G」では、飯塚を訪れる外国人のために通訳のお手伝いなど語学面での支援をしています。

【言 語】英語、中国語、フランス語、ポルトガル語、スペイン語

【問い合わせ先】 ■ 筑豊S G G E-mail : (鈴木) suzuki66@ace.ocn.ne.jp

(小林) shoko-k@sepia.plala.or.jp

7-1 Iizuka International Exchange Association

Iizuka International Exchange Association consists of various volunteer groups, private enterprises and public institutions. It promotes support for foreign residents, promotes international exchange in the community and aims to make a good living environment for foreign residents.

【Members】

- Iizuka Friendship Network ■International Students Front
- Futase Support Center for International Students (Futase Community Center) ■Chikuhou SGG
- Iizuka Toastmasters ■Iizuka Personnel Training Group Ulysses ■Iizuka Youth Conference Center
- Kyshu Institute of Technology, Faculty of Information Technology
- Iizuka Chamber of Commerce and Industry
- Kinki University, School of Industrial Science and Engineering ■Shimada Gakuen Iizuka High School
- Fukuoka Prefecture International Understanding and Education Research Group (Chikuho Branch)
- Iizuka City Hall, Regional Policy Section •Industry-University Collaboration Section

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Regional Policy Section

Iizuka International Exchange Association Secretariat (Ext. 1342)

7-2 Support for Foreign Residents

(1) Japanese Language Classes

The volunteer group “International Students Front” offers Japanese classes for foreign nationals. Anyone who wants to learn Japanese can join the class.

【Date and Time】 On the 1st, 2nd and 3rd Saturdays of every month From 14:00 to 16:00

【Place】 Futase Community Center (Kominkan)

【Fee】 Free of Charge

※The date is subject to change. If you want to join the class, please check in advance.

【Inquiries】 ■ International Students Front Representative: Noguchi

E-mail: hiroko.noguchi0725@gmail.com

URL: <http://ryugakuseifront.web.fc2.com/index.html>

(2) Japanese Language Support

Volunteer Guide Group “Chikuho SGG” provides Japanese language support such as interpreter assistance for people visiting Iizuka who do not speak Japanese.

【Language】 English, Chinese, French, Portuguese, Spanish

【Inquiries】 ■ Chikuho SGG E-mail: (Suzuki) suzuki66@ace.ocn.ne.jp

(Kobayashi) shoko-k@sepia.plala.or.jp

7-3 相談

日本の法律システムはほかの国とは異なる点が多いので、困ったことが生じたら、自分の国の大使館、または領事館にご相談ください。なお、下記の施設にて無料法律相談等を行っていますので、詳しくは各施設にお問い合わせください。

(1) 飯塚市民のための無料法律相談

法律問題で悩んでおられる市民の皆さんに、無料で相談が受けられる「無料法律相談」を実施しています。法律問題で、トラブル・悩みを抱えている人はご相談ください。

※日本語以外の言語で相談される場合は、通訳ができる方に同行してもらってください。

【無料法律相談を受けられる人】飯塚市民（法人は対象外）

【相談場所】飯塚法律相談センター 飯塚市新立岩 6-16 弁護士ビル 3階

T E L 0948-28-7555

【相談日時】毎週月～金曜日 13時～16時（祝日除く）

【利用方法】①法律相談センターに相談日時を電話予約してください。

②公的機関発行の住所が確認できる書類を持参して本庁まちづくり推進課、または各支所市民窓口課までお越しください。紹介状をお渡しします。

③紹介状持参のうえ、予約した日時に法律相談センターへ行き相談してください。

【利用料金】紹介状持参の方は、初回の相談約30分について無料となります。

夜間相談

【相談日時】毎週木曜日 17時～19時（1人約30分、祝日除く）

【相談場所】飯塚市役所本庁4階相談室

【予約方法】本庁まちづくり推進課、各支所市民窓口課へ連絡

※無料法律相談のご利用は、日中相談・夜間相談を通して1人年1回までです。
（4月～翌年3月の間）

【問い合わせ先】■ 飯塚市役所 まちづくり推進課（内線1435～1436）

7-3 Consultation Service

Since the Japanese legal system may be very different from that of your country, if you have a legal problem, contact your national embassy or consulate. The following facilities offer free legal consultations for foreign nationals. For further information, please contact each facility.

(1) Consultation Services

Free legal counseling is provided to citizens who are encountering legal problems. Contact this office if you have a legal problem.

※ If you are consulting in a language other than Japanese, please be accompanied by someone who can interpret.

【Those who can receive free legal counseling】 Iizuka Citizens (Businesses are not eligible)

【Location】 Iizuka Legal Consultation Center

Bengoshi Building 3F, 6-16 Shintateiwa, Iizuka

Tel. 0948-28-7555

【Day and Time】 Monday~Friday 13:00~16:00(excluding holidays)

【Steps】 ① Make a reservation at the Legal Consultation Center by phone

② Take documents issued by a public institution that can confirm your address. Go to the City Development Promotion Section of City Hall or a Branch Citizens Window. Request a letter of referral.

③ Take the letter with you to the Legal Consultation Center at the time of your consultation appointment.

【Fee】 The consultation will be free for the first 30minutes (approximately).

Night Consultation

【Day and Time】 Every Thursday 17:00~19:00(approximate 30 minutes, excluding holidays)

【Location】 Iizuka City Hall 4F Consultation Room

【For a Reservation】 Contact the City Development Promotion Section at City Hall or a Branch

※ The use of free legal counseling is limited to one person, once a year for daytime consultation or nighttime consultation. (between April and March of the following year)

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Community Development Promotion Section(Ext. 1435~1436)

(2) 飯塚市男女共同参画推進センター サンクス

「サンクス相談室」において女性のための相談事業を実施しています。
女性をとりまくさまざまな悩み、問題を女性相談員、女性弁護士が対応します。

【場 所】 飯塚市飯塚 14-67 イイヅカコミュニティセンター 3 F
【T E L】 0948-22-7058
【開 催 日】 法律相談（要予約）第 2・4 木曜日 / 13 時～16 時
一般相談（予約優先）第 1～4 水曜日 / 13 時～16 時
【予約受付時間】 平日 8 時 30 分～17 時 15 分
土曜日 8 時 30 分～12 時 30 分（日曜日、祝日を除く）
※日本語が話せない方の相談については、通訳ができる方に同行をお願いします。

【法テラス福岡事務所】

法テラス福岡では、面談や電話によりお問い合わせの内容に応じた法制度や手続き、関係機関の相談窓口をご案内します。また、弁護士・司法書士による法律相談が必要な方が、経済的に困りの場合には、法テラスの民事法律扶助による無料法律相談をご案内しています。

・外国語話者の方へ（多言語情報提供サービス）

英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語を話される方から 0570-078377（おなやみナイナイ）にお電話をいただくと、通訳を介して、日本の法制度や相談窓口情報をご紹介します。

(3) (公財) 福岡県国際交流センター「こくさいひろば」

「こくさいひろば」では、下記の 2 つの相談会が行われています。

【場 所】 福岡市中央区天神 1-1-1 アクロス福岡 3 F
【T E L】 092-725-9200
【U R L】 <http://www.kokusaihiroba.or.jp/>

① 人権相談（面談）

人種差別、就労、住宅、婚姻、離婚、DV、帰化、入国管理などに関わる人権問題について、英語の通訳が同席の上、人権擁護委員（弁護士）が無料で相談に応じます。（予約不要）

※英語以外の言語で相談したい場合は、通訳ができる方に同行してもらってください。

【開催日】 毎月第 2 土曜日 13 時～16 時
【T E L】 092-739-4151（福岡法務局人権擁護部第一課）

② 国籍・入国・在留等手続き相談（面談）

在留資格、国籍、国際結婚、その他関連する問題について、福岡県行政書士会の行政書士が無料で相談に応じます。（予約不要）

※英語、中国語の通訳あり。（第 1 月曜日は韓国語も可）

【開催日】 第 1 月曜日 16 時 30 分～18 時 30 分（15 時 30 分まで受付）
第 4 土曜日 13 時～16 時（18 時まで受付）
【T E L】 092-641-2501（福岡県行政書士会）

(2) Iizuka City Gender Equality Promotion Center SUNKUSU

Female counselors and female lawyers will respond to various situations and problems surrounding women.

【Location】 14-67 Iizuka Iizuka Community Center 3F
 【Tel.】 0948-22-7058
 【Day and Time】 Legal consultation (reservation required) 2nd and 4th Thursday 13:00~16:00
 General consultation (priority reservation) 1st~4th Wednesday 13:00~16:00
 【Reservation Reception】 Weekdays 8:30~17:15
 Saturday 30~12:30 (Closed on Sunday and public holidays)
 ※ For consultations, those who do not speak Japanese should be accompanied by someone who can translate.

【Law Terrace Fukuoka Office】

Law Terrace Fukuoka provides information needed about laws and introduces appropriate consultation offices or legal procedures by phone or at the office. The civil legal system offers counseling to those who cannot afford to consult with a lawyer or judicial scrivener (Gyosei-Shoshi).

※ Multiple Language Information Service

For information regarding the Japanese legal system and counseling services, speakers of English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, and Tagalog should call 0570-078377 to speak through an interpreter.

(3) Fukuoka Prefecture International Exchange Center (Kokusai Hiroba)

The following two consultation services are available at Kokusai Hiroba.

【Location】 Across Fukuoka 3F, 1-1-1 Tenjin Chuo-ku Fukuoka City
 【Tel】 092-725-9200
 【URL】 <http://www.kokusaihiroba.or.jp/>

① Human Rights Counseling (interview style)

A lawyer from the Human Rights Protection Agency offers consultation on human rights issues such as racial discrimination, employment, housing, marriage, divorce, domestic violence, naturalization, immigration and so on. An English translator will be present, free of charge. (A reservation not required.)

※ If you would like to consult in a language other than English, please have someone who can translate accompany you.

【Day】 The 2nd Saturday of every month 13:00~16:00
 【Tel】 092-739-4151 (Fukuoka Legal Affairs Bureau, Human Rights Department, Section 1)

② Consultation on nationality, immigration and residency, and so on (interview style)

Administrative Scriveners (Gyosei-shoshi) from the Fukuoka Gyosei-shoshi Association can offer helpful advice regarding residence status, nationality, international marriage or other similar issues. (A reservation is not required.)

※ English or Chinese interpreters are available. Korean interpreters may be available on the 1st Monday of the month.

【Day】 1st Monday of every month 16:30~18:30 (reception until 18:00)
 4th Saturday 13:00~16:00 (reception until 15:30)
 【Tel】 092-641-2501 (Fukuoka Administrative Scriveners Association)

7 外国人支援・相談と国際交流

(4) 福岡県行政書士会

福岡県行政書士会では、「こくさいひろば」(P 123)の他に下記の場所でも、日本での生活に必要な在留資格や在留期間、家族の呼び寄せ、国籍、永住、帰化、国際結婚などの問題について行政書士が無料で相談に応じます。(予約不要)

開催地区	日時	相談会場	相談会当日連絡先
福岡	毎月第2日曜日 13時～16時	福岡市国際会館 博多区店屋町4-1 冷泉ハーブビル	092-262-1799
久留米	毎月第3土曜日 13時～16時	久留米市役所3F会議室 久留米市城南町15-3	0942-31-1717
北九州	毎月第3日曜日 13時～16時	コムシティ3F 北九州市八幡西区黒崎3-15-3	093-643-5931

【問い合わせ先】 ■ 福岡県行政書士会 TEL: 092-641-2501

(5) 福岡県弁護士会天神弁護士センター

外国人のための無料法律相談を行っています。一般民事(金銭トラブル等)、労働問題、家庭問題、入管関係、刑事事件など、弁護士が通訳とともにご相談に応じます。(要予約)

【場 所】 福岡市中央区渡辺通5-14-12 南天神ビル2F
【電話受付時間】 月～金曜日 10時～16時
【開 催 日】 毎月第2、4金曜日 13時～16時
【予約受付日時】 (日本語) 月～金曜日 10時～16時
(英語) 第4金曜日 10時～13時
(中国語) 第2、4金曜日 10時～13時
【TEL】 092-737-7555
【URL】 <http://www.fben.jp/whats/gaikokujin.htm>

(6) 福岡労働局／労働基準部監督課

外国人労働者相談コーナーを設置し、労働条件に関する無料相談を行っています。監督官及び英語を話すアドバイザーが、電話あるいは直接質問に関してアドバイスをしてくれます。(予約不要)

【場 所】 福岡市博多区博多駅東2-11-1 福岡合同庁舎新館4F
【開 催 日】 火曜日・第2・第4木曜日 9時～16時
【費 用】 無料
【TEL】 092-411-4862

(4) Fukuoka Prefecture Administrative Scriveners (Gyosei-shoshi) Association

In addition to the Kokusai Hiroba (p. 123), the Fukuoka Gyosei-shoshi Association offers consultation free of charge at the following places on issues such as residence status in Japan, period of residence, period of stay, inviting family members to Japan, nationality, permanent residence, naturalization, international marriage, and so on. (A reservation is not required.)

※ Administrative Scrivener is a legal profession in Japan which files government licenses and permits, drafts documents, and provides legal advice concerning such interactions.

District	Date	Location	Phone number
Fukuoka	2nd Sunday of every month 13:00~16:00	Fukuoka Kokusai Kaikan Reisen Habu Building 4-1 Tenya-machi Hakata-ku	092-262-1799
Kurume	3rd Saturday of every month 13:00~16:00	3F Conference Room Kurume City Hall 15-3 Jonan-cho	0942-31-1717
Kitakyushu	3rd Sunday of every month 13:00~16:00	Komu City 3F 3-15-3 Kurosaki Yahata Nishi-ku	093-643-5931

【Inquiries】 ■ Fukuoka Gyosei-shoshi Association Tel.: 092-641-2501

(5) Fukuoka Prefectural Bar Association Tenjin Lawyers' Center

The Lawyers' Center offers legal consultations for foreign nationals free of charge. A lawyer will give you advice on problems concerning general civil affairs (financial problems, etc.), employment, family, immigration, criminal affairs, etc., with a translator attending. (a reservation is required)

【Location】 Minami Tenjin Building 2F, 5-14-12 Watanabe-dori, Chuo-ku, Fukuoka City
 【Telephone Reception】 Monday~Friday 10:00~16:00
 【Day and time for receiving reservations】
 (Japanese) Monday~Friday 10:00~16:00
 (English) 4th Friday 10:00~13:00
 (Chinese) 2nd and 4th Fridays 10:00~13:00
 【Tel.】 092-737-7555
 【URL】 <http://www.fben.jp/whats/gaikokujin.htm>

(6) Fukuoka Prefecture Labor Bureau/ Labor Standards Supervision Section

There is a consultation section for foreign workers that offers free counseling concerning working conditions. A supervisor and an advisor who speaks English will give advice by telephone or during an interview. (A reservation not required.)

【Location】 New Building of Consolidated Government Offices 4F
 2-11-1 HakataEki-Higashi, Hakata-ku Fukuoka City
 【Date】 2nd Tuesday and 4th Thursday 9:00~16:00
 【Fee】 Free of charge
 【Tel】 092-411-4862

(7) 福岡県筑豊労働者支援事務所

労働に関する一般的な相談や、子育て中の女性などに対する就職応援などを行っています。

【場 所】 飯塚市新立岩 8-1 飯塚総合庁舎別館 2 F
【T E L】 0948-22-1149
【開庁時間】 8時30分～17時15分（土・日曜日、休日を除く）
（注）17時以降の相談をご希望の場合は、事前にご連絡ください。
延長業務あり：毎週水曜日（祝日の場合はその翌日）17時15分～20時（ただし、電話相談のみ）
※日本語が話せない方の相談については、092-735-6149（福岡労働者支援事務所）までお問い合わせください。
英語・中国語・韓国語・スペイン語での相談可能（要予約）

(8) ハローワーク飯塚

求職者に対して職業紹介を行っています。また、外国人のための職業相談及び職業紹介も行っていきます。

【場 所】 飯塚市芳雄町 12-1
【T E L】 0948-24-8642（専門援助第1部門）
【開庁時間】 8時30分～17時15分（土・日曜日、休日を除く）
※日本語が話せない方については、通訳のできる方と同行する必要があります。

(9) ハローワーク福岡中央／外国人雇用サービスコーナー

外国人の方に仕事の相談や紹介・求人票の翻訳や求人情報の提供を行っています。

【場 所】 福岡市中央区赤坂 1-6-19 ハローワーク福岡中央 3 F
【T E L】 092-712-8609（そのあと、音声案内に沿って 42 # を押してください）
職業相談第2部門
【開庁時間】 8時30分～17時15分（土・日曜日、休日を除く）
※下記の時間帯で、英語・中国語の通訳も配置しています。
◆英語 月・水曜日 10時00分～12時00分、13時00分～15時30分
◆中国語 月曜日 10時00分～12時00分、13時00分～16時30分
木曜日 10時30分～12時30分
※通訳の曜日・時間を変更する場合がありますので、事前にお電話でご確認ください。

(7) Fukuoka Prefectural Chikuhou Workers Support Office

This office provides services concerning labor issues in general and employment assistance for women who are rearing children.

【Location】 General Government Building Annex 2F 8-1 Shin Tateiwa, Iizuka
 【Tel】 0948-22-1149
 【Hours】 8:30~17:15 (Closed on Saturdays, Sundays and Holidays)
 【Extended Hours】 Wednesdays 17:15~20:00 (consultation by telephone, only)
 ※If you cannot speak Japanese, call 092-735-6149 (Fukuoka Workers' Support Office).
 Consultation in English, Chinese, Korean or Spanish is available (A reservation is required.)

(8) Hello Work Iizuka

This organization offers job placement to those seeking employment. It also provides employment counseling and introduces jobs to foreign residents.

【Location】 Hello Work Iizuka 12-1 Yoshio-cho, Iizuka
 【Tel】 0948-24-8642 (Professional Assistance Division 1)
 【Hours】 8:30~17:15 (except Saturdays, Sundays and Holidays)
 ※ For those who cannot speak Japanese, it is necessary to have someone who can translate accompany you.

(9) Employment Section for Foreigners of Hello Work Central Fukuoka

This section offers services such as consultation services concerning employment and job placement, translation of job-offer application cards and distribution of recruitment information.

【Location】 Hello Work Central Fukuoka 3F 1-6-19 Akasaka Chuo-ku, Fukuoka-shi
 【Tel】 092-712-8609 (Follow the voice guidance and push "42#".)
 Employment Consultation Section 2
 【Hours】 8:30 ~17:15 (Closed on Saturdays, Sundays and Holidays)
 ※ English or Chinese translators are available during the following hours.
 ◆English Monday and Wednesday 10:00~12:00, 13:00~15:30
 ◆Chinese Monday 10:00~12:00, 13:00~16:30
 Thursday 10:30~12:30
 ※ The date and hours of interpreters are subject to change. Please confirm by telephone in advance.

7 外国人支援・相談と国際交流

(10) (公財) 福岡よかトピア国際交流財団

福岡地域にお住まいの外国人、あるいは来訪される外国人の方々に、福岡市での生活や観光に関する情報の提供を行っています。また、各分野の専門家の協力のもと、下記の無料相談会も開催しています。

- ① 弁護士による法律相談（要予約：福岡県弁護士会）
- ② 臨床心理士による心理カウンセリング（要予約）
- ③ 行政書士による入国・在留・国籍に関する相談会（予約不要。福岡県行政書士会）

【場 所】 福岡市博多区店屋町 4-1 福岡市国際会館 1 階
【開館時間】 8 時 45 分～18 時
【休 日】 土日祝日、年末年始（12/29～1/3）※専門相談は土日にも実施
【T E L】 092-262-1799
【U R L】 <http://www.rainbowfia.or.jp/>

7-4 国際交流

外国人の方と地域住民の方との交流を深めるため、飯塚市内ではイベント等の国際交流事業が行われています。

- ◆ 留学新入生の歓迎会【主催：友情ネットワーク】 6 月
- ◆ 飯塚国際交流市民のつどい【主催：飯塚国際交流推進協議会】 10 月中旬～11 月初旬
（スピーチコンテスト・お国料理バザー）
- ◆ ホームビジット事業【主催：飯塚国際交流推進協議会】 随時
- ◆ お国料理教室【主催：飯塚国際交流推進協議会】 年 4 回

【問い合わせ先】 ■ 飯塚国際交流推進協議会事務局 飯塚市役所 地域政策課（内線 1342）

(10) Fukuoka Yokatopia International Exchange Foundation

This association provides information on daily life and sightseeing in Fukuoka City to foreign residents living in or visiting the Fukuoka area. The following consultation services are available free of charge with the cooperation of experts in each field.

- ① Legal Consultation by lawyers (reservation required: Fukuoka Prefecture Bar Association)
- ② Psychological Counseling by clinical psychologists (reservation required)
- ③ Consultation on immigration, residency and nationality by Administrative Scriveners (Gyosei-shoshi) (A reservation is not required, Fukuoka Gyosei-shoshi Association → P126)

【Location】 Fukuoka City International Hall 4-1 Ten'ya-machi Hakata-ku

【Hours】 8:45~18:00

(Closed on Saturdays, Sundays and Holidays, 12/29 ~1/3)

【Tel】 092-262-1799

【URL】 <http://www.rainbowfia.or.jp/>

7-4 International Exchange

In Iizuka, various events are held in to promote international exchanges between foreign and local residents.

- ◆ Welcome Party for new international students【Organizer: Iizuka Friendship Network】 June
- ◆ Iizuka International Exchange between foreign and local residents【Organizer: Iizuka International Exchange Association】 From mid October to early November (Speech Contest and International Dishes Fair)
- ◆ Futase Kominkan Festival【Held by the Futase Kominkan】 November
- ◆ Home Visits [Organizer: Iizuka International Exchange Association] Occasionally
- ◆ Country Cooking Class 【Organizer: Iizuka International Exchange Association】 4 times a year

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Regional Policy Section

Secretariat of Iizuka International Exchange Association Ext. 1342

指定避難所

災害時は、防災行政無線等でサイレンや緊急放送を行ないます。声をかけ合い、安全な場所に避難しましょう。

また、日ごろから自分の身は自分で守るよう心がけましょう。

(注1) 指定緊急避難場所①～⑰・・・危険から逃れるまでの緊急の避難先

(注2) 指定避難所○・・・一定期間滞在して避難生活を行なう施設

【飯塚地区】

市外局番は(0948)です

	風水害	震災	避難所名	電話番号	住所
飯塚・片島	①	①	中央公民館 (コミュニティセンター)	22-3274	飯塚 14-67
	②	②	飯塚公民館	22-2379	本町 20-17
	○	○	飯塚小学校	22-3026	西徳前 2-6
	○		飯塚第1体育館	22-6799	枝国 666-11
	○	○	飯塚コスモスコモン	21-0505	飯塚 14-66
	③	③	片島小学校	22-0289	片島 3-8-5
菰田	④		菰田公民館	23-6819	菰田東 1-7-45
	○	④	菰田小学校	22-0560	菰田東 2-19-5
立岩	⑤		立岩公民館	23-6000	新飯塚 20-30
	○	○	立岩小学校	22-0005	立岩 1176-1
	○	○	飯塚第一中学校	22-0553	新立岩 16-18
	○	⑤	飯塚市役所本庁	22-5500	新立岩 5-5
	○	○	嘉穂東高等学校	22-0071	立岩 1730-5
飯塚東	⑥		飯塚東公民館	23-6028	下三緒 57-86
	○	⑥	飯塚東小学校	22-3267	下三緒 54
	○	○	飯塚第二中学校	22-3713	柏の森 483
鯉田	⑦		鯉田公民館	22-9293	鯉田 1373
	○	⑦	鯉田小学校	22-3299	鯉田 1263
	○	○	旧飯塚第三中学校(体育館)	—	鯉田 2075
	○		飯塚オートレース場	22-6326	鯉田 147
二瀬	⑧		二瀬公民館	22-2196	川津 675-1
	○	○	伊岐須小学校	22-2349	伊岐須 843
	○	⑧	二瀬中学校	22-0388	伊岐須 740
幸袋	⑨		幸袋公民館	22-1189	幸袋 50
	○	⑨	小中一貫校幸袋校	22-0613	中 730-1
	○	○	旧目尾小学校(体育館)	—	目尾 1020
鎮西	⑩		鎮西公民館	23-3396	大日寺 593-16
	○		潤野小学校	22-0298	潤野 320
	○		蓮台寺小学校	22-2214	蓮台寺 75
	○	○	八木山小学校	22-2951	八木山 693-1
	○		鎮西中学校	24-4432	大日寺 568-1
	○	⑩	嘉穂高等学校	22-0231	潤野 8-12

Designated Evacuation Sites

In the event of a disaster, a siren will be sounded or an emergency radio broadcast by the Disaster Prevention Administration will be made. Family members and friends should call each other and evacuate to a safe place.

Also, take measures to keep yourself safe each day.

(1) Designated Emergency Evacuation Places ① ~ ⑰ ··· Emergency evacuation destinations where from you can escape from danger

(2) A designated evacuation shelter ○ ··· Facilities where evacuees can stay for a certain period of time

【Iizuka District】

Area Code (0948)

	Wind ·Flood	Earth- quake	Place of Shelter	Telephone Number	Street Address
Iizuka・ Katashima	①	①	Central Kominkan (Community Center)	22-3274	14-67 Iizuka
	②	②	Iizuka Kominkan	22-2379	20-17 Honmachi
	○	○	Iizuka Elementary School	22-3026	2-6 Nishitokuzen
	○		Iizuka Daiichi Gymnasium	22-6799	666-11Edakuni
	○	○	Iizuka Cosmos Common	21-0505	14-66 Iizuka
	③	③	Katashima Elementary School	22-0289	3-8-5 Katashima
Komoda	④		Komoda Kominkan	23-6819	1-7-45 Komoda Higashi
	○	④	Komoda Elementary School	22-0560	2-19-5 Komoda Higashi
Tateiwa	⑤		Tateiwa Kominkan	23-6000	20-30 Shin Iizuka
	○	○	Tateiwa Elementary School	22-0005	1776-1 Tateiwa
	○	○	Iizuka Daiichi Junior High School	22-0553	16-18 Shin Tateiwa
	○	⑤	Iizuka City Hall	22-5500	5-5 Shin Tateiwa
	○	○	Kaho Higashi High School	22-0071	1730-5 Tateiwa
Iizuka Higashi	⑥		Iizuka Higashi Kominkan	23-6028	57-86 Shimomio
	○	⑥	Iizuka Higashi Elementary School	22-3267	54 Shimomio
	○	○	Iizuka Daini Junior High School	22-3713	483 Kayanomori
Namazuta	⑦		Namazuta Kominkan	22-9293	1373 Namazuta
	○	⑦	Namazuta Elementary School	22-3299	1263 Namazuta
	○	○	Iizuka Daisan Junior High School	—	2075 Namazuta
	○		Iizuka Motorcycle Racing	22-6326	147 Namazuta
Futase	⑧		Futase Kominkan	22-2196	675-1 Kawazu
	○	○	Igisu Elementary School	22-2349	843 Igisu
	○	⑧	Futase Junior High School	22-0388	740 Igisu
Kobukuro	⑨		Kobukuro Kominkan	22-1189	50 Kobukuro
	○	⑨	Shochuikkanko Kobukuro-ko	22-0613	730-1 Naka
	○	○	Shakanoo Elem. School (gymnasium)	—	1020 Shakanoo
Chinzei	⑩		Chinzei Kominkan	23-3396	593-16 Dainichiji
	○		Uruno Elementary School	22-0298	320 Uruno
	○		Rendaiji Elementary School	22-2214	75 Rendaiji
	○	○	Yakiyama Elementary School	22-2951	693-1 Yakiyama
	○		Chinzei Junior High School	24-4432	568-1 Dainichiji
	○	⑩	Kaho High School	22-0231	8-12 Uruno

【穂波地区】

市外局番は (0948) です

風水害	震災	避難所名	電話番号	住所
○	○	穂波支所	22-0380	忠隈 523
⑪		穂波公民館	24-7458	秋松 408
○	○	若菜小学校	22-0581	小正 249-2
○	○	棕本小学校	22-1068	棕本 16-2
○	○	穂波東小学校	22-0579	平恒 1021-1
○	○	高田小学校 (校舎)	22-3328	高田 701-1
○		穂波東中学校	22-1052	南尾 240-1
○	○	穂波西中学校 (校舎)	22-1049	椿 250-1
○	⑪	穂波人権啓発センター	28-5622	太郎丸 974-1
⑫	⑫	忠隈住民センター	24-6704	忠隈 188-3
○	○	穂波B&G海洋センター	29-3266	平恒 54-24
○	○	穂波体育館	24-2204	秋松 408
⑬	⑬	穂波福祉総合センター	21-6330	枝国 402-100
○		旧楽市小学校 (体育館)	—	楽市 163-1
○	○	筑豊緊急物資輸送センター	26-2227	平恒 169-1

【筑穂地区】

市外局番は (0948) です

風水害	震災	避難所名	電話番号	住所
○	⑭	筑穂支所	72-1100	長尾 1242-1
⑭		筑穂公民館	72-2204	長尾 1340
○	○	筑穂体育館	72-3977	長尾 1340
○	○	上穂波小学校	72-0014	筑穂元吉 430
○	○	内野小学校	72-0155	内野 3537-1
○	○	大分小学校	72-0106	大分 1985-1
○	○	筑穂中学校	72-0103	長尾 903-1
○	○	筑穂人権啓発センター	72-1110	大分 1543
○	○	筑穂保健福祉総合センター	72-3153	長尾 911-1

【庄内地区】

市外局番は (0948) です

風水害	震災	避難所名	電話番号	住所
○	○	庄内支所	82-1200	綱分 802-7
⑮	⑮	庄内公民館	82-3344	有安 830-3
○	○	庄内小学校	82-1202	有安 1-22
○	○	庄内中学校	82-1201	綱分 1000-1
⑯	⑯	庄内保健福祉総合センター	82-5300	綱分 771-1
○	○	庄内体育館	82-3344	有安 830-6

【穎田地区】

市外局番は (09496) です

風水害	震災	避難所名	電話番号	住所
○		穎田支所	2-2211	勢田 1271-1
⑰	⑰	穎田公民館	2-1034	鹿毛馬 1667-2
○	○	小中一貫校穎田校	2-0126	鹿毛馬 1667-2
○		穎田体育館	2-1034	勢田 1034-2
○	○	穎田高齢者福祉センター	2-5855	勢田 1101

【問い合わせ先】 ■ 飯塚市役所 防災安全課 (内線 1332 ~ 1334)

Designated Evacuation Sites

【Honami District】

Area Code (0948)

Wind · Flood	Earth- quake	Place of Shelter	Telephone Number	Street Address
○	○	Honami Branch	22-0380	523 Tadakuma
⑪		Honami Kominkan	24-7458	408 Akimatsu
○	○	Wakana Elementary School	22-0581	249-2 Obasa
○	○	Mukumoto Elementary School	22-1068	16-2 Mukumoto
○	○	Honami Higashi Elementary School	22-0579	1021-1 Hiratsune
○	○	Takata Elementary School (school building)	22-3328	701-1 Takata
○		Honami Higashi Junior High School	22-1052	240-1Minamio
○	○	Honami Nishi Junior High School (school building)	22-1049	250-1 Tsubaki
○	⑪	Honami Human Rights Awareness Center	28-5622	974-1 Taromaru
⑫	⑫	Tadakuma Citizens Center	24-6704	188-3 Tadakuma
○	○	HonamiB&G Ocean Center	29-3266	54-24 Hiratsune
○	○	Honami Gymnasium	24-2204	408 Akimatsu
⑬	⑬	Honami Health and Welfare Research Center	21-6330	402-100 Edakuni
○		Old Rakuichi Elementary School (gymnasium)	—	163-1 Rakuichi
○	○	Chikuho Emergency Transportation Center	26-2227	169-1 Hiratsune

【Chikuho District】

Area Code (0948)

Wind · Flood	Earth- quake	Place of Shelter	Telephone Number	Street Address
○	⑭	Chikuho Branch	72-1100	1242-1 Nagao
⑭		Chikuho Kominkan	72-2204	1340 Nagao
○	○	Chikuho Gymnasium	72-3977	1340 Nagao
○	○	Kamihonami Elementary School	72-0014	430 Chikuho Motoyoshi
○	○	Uchino Elementary School	72-0155	3537-1 Uchino
○	○	Daibu Elementary School	72-0106	1985-1 Daibu
○	○	Chikuho Junior High School	72-0103	903-1 Nagao
○	○	Chikuho Human Rights Awareness Center	72-1110	1543 Daibu
○	○	Chikuho Health and Welfare Research Center	72-3153	911-1 Nagao

【Shonai】

Area Code (0948)

Wind · Flood	Earth- quake	Place of Shelter	Telephone Number	Street Address
○	○	Shonai Branch	82-1200	802-7 Tsunawaki
⑮	⑮	Shonai Community Center	82-3344	830-3 Ariyasu
○	○	Shonai Elementary School	82-1202	1-22 Ariyasu
○	○	Shonai Junior High School	82-1201	1000-1 Tsunawaki
⑯	⑯	Shonai Comprehensive Health Welfare Center	82-5300	771-1 Tsunawaki
○	○	Shonai Gymnasium	82-3344	830-6 Ariyasu

【Kaita District】

Area Code (09496)

Wind · Flood	Earth- quake	Place of Shelter	Telephone Number	Street Address
○		Kaita Branch	2-2211	1271-1 Seita
⑰	⑰	Kaita Kominkan	2-1034	1667-2 Kakenouma
○	○	Shochuikkanko Kaita-ko	2-0126	1667-2 Kakenouma
○		Kaita Gymnasium	2-1034	1034-2 Seita
○	○	Kaita Senior Citizens Welfare Center	2-5855	1101 Seita

【Inquiries】 ■ Iizuka City Hall Disaster Safety Section (Ext. 1332~1334)

◆おわりに／In Conclusion

近年、市内への大学への留学、研究機関や企業への研究、就労のために飯塚市に居住される外国人の方が増えています。日本に来て間もない外国人の方々は、生活習慣や文化の違いに戸惑うことが多いのではないのでしょうか。

そこで本市では、2011年にリニューアルし作成していた「外国人のための生活便利帳」の掲載内容を再び最新のものに更新しましたので、ご活用いただければ幸いです。

本書の情報は2018年1月1日現在で掲載していますが、飯塚市ホームページ (<http://www.city.iizuka.lg.jp/>)でも情報発信をしておりますので、ぜひご利用ください。

The number of foreign residents in Iizuka—study-abroad students, researchers in laboratories and company employees has increased in recent years.

Foreign people who have not visited Japan often find themselves confused about the differences in lifestyle and culture. Therefore, the city has updated the contents of the 2011 version of "Information for Foreigners Living in Iizuka" for your use.

The information in this book is based on that as of January 1, 2018. We periodically post information on the Iizuka City website (<http://www.city.iizuka.lg.jp/>). So, please check the website for the most up-to-date information.